



第四十一屆南加州中文學校聯合會

41st Southern California Council of Chinese Schools

夏季教學研討會暨行政座談會 講員教材

總召集人：盧業珮

召集人：徐玲、張妮娜、鄭淑貞

目錄 Index

主題：激發、轉變、體驗、影響，成為終身學習者				頁次
2017 年夏季教學研討會場地分佈圖				封裡
學員溫馨提醒				1
目錄				2
2017 年夏季教學研討會課程表				4
七月二十八日星期五課程				
序號	課程名稱	講員姓名	教室	頁次
1	專題演講： AP 中文測驗結果分析對華語教學的啟發	齊德立教授	Irvine Lecture Hall	10
2	AP 中文評估標準在教學上的運用	齊德立教授	104	14
3	創造性教室經營-引爆孩子無限的潛能	楊淑禎老師	105	18
4	成語也能這麼教	楊琇惠老師	106	21
5	專題演講： 華語教師必備能力與教學風格	陳雅芳老師	Irvine Lecture Hall	30
6	華語大聲唱	楊琇惠老師	104	34
7	深入淺出講語法	姚瑋峰老師	103	40
8	幼兒中文沉浸式教學分享 (蒙特梭利教育法在幼兒中文課堂的運用)	陳非己老師	105	41
9	活潑有效的課程佈置與安排	高純幸老師	106	43
10	華語正音教學	陳雅芳老師	104	45
11	用 Edmodo 教室管理來改變教與學	劉瓊黛老師	103	49
12	以電腦簡報製作活躍的故事書	黃瀨儀老師	105	54
13	回收物的再創造	楊平猷老師	106	56
七月二十九日星期六課程				
14	漢語教學法的評比	陳雅芳老師	104	57
15	漢語拼音熟門熟路	周盛馨老師	103	63
16	繪本花園	楊琇惠老師	102	64
17	活用免費網上數位工具(Web 2.0 & iPad)結合 STEM 教學設計 Part 1 (聽說- Listening & Speaking)	林韶慧老師	101	69
18	專題演講： 挑戰自我：成為二十一世紀最具創造力的中文教師	蘇芳儀老師	Irvine Lecture Hall	70
19	專題演講： Say NO to Gang 如何陪伴我們的下一代讓他們健康成長	姚俊汎警官	Irvine Lecture Hall	75

目錄 Index

主題：激發、轉變、體驗、影響，成為終身學習者				
	課程名稱	講員姓名	教室	頁次
20	分級分齡的語法教學	陳雅芳老師	104	81
21	各年級層順應現今教學腳步的串聯	陳麗美老師	103	87
22	我的第一本手工書	楊琇惠老師	102	89
23	外語教學理論-溝通式教學法	蘇芳儀老師	101	94
24	創意的課堂活動	陳雅芳老師	104	99
25	有趣好玩的注音及拼音-教學觀摩	黃清琴老師	103	105
26	演技大車拼	楊琇惠老師	102	107
27	聽說讀寫打做吃-從目標設定、設計、實踐、到收成的課堂實例	林秀慧老師	101	112
七月三十日星期日課程				
28	課室管理與教學示範	陳雅芳老師	104	114
29	美麗的大中華--地理文化教學分享	婁幼梅老師	103	118
30	文化在語言教學	蘇芳儀老師	102	119
31	活用免費網上數位工具(Web 2.0 & iPad)結合STEM 教學設計中文課程 Part 2 (讀寫-Reading & Writing)	林韶慧老師	101	122
32	語文與文化	陳雅芳老師	104	123
33	淺談中華文化與易經的前世今生	楊泰鵬老師	103	127
34	看見新詩的美	楊琇惠老師	102	129
35	由 iPad 開展中文學習之教案設計	蘇依雯老師	101	136
36	專題演講： 教學方法變！變！變！	呂秀蓮老師	Irvine Lecture Hall	137
37	「WHERE TO」的課程設計	呂秀蓮老師	104	142
38	歡喜來“結”緣	楊雅玲老師	103	144
39	新詩創作一點通	楊琇惠老師	102	147
40	童玩的介紹與由來	陳雅芳老師	101	155



2017 年夏季教學研討會 7 月 28 日 (星期五) 課程表
 Chapman University (One University Drive, Orange, CA 92866)

時間	課程	主講人	教室
8:00am-9:00am	報到		Beckman Hall Lobby
9:00am-10:20am	專題演講： AP 中文測驗結果分析 對華語教學的啟發	齊德立教授 (猶他州州立大學中文語言 學榮譽教授 AP 中文測驗主審)	Irvine Lecture Hall
10:20am-10:50am	始業式		Irvine Lecture Hall
11:00am-12:20pm	AP 中文評估標準在教學上的運用	齊德立教授 (猶他州州立大學中文語言 學榮譽教授 AP 中文測驗主審)	Room 104
	創造性教室經營 -引爆孩子無限的潛能-	楊淑禎老師 (育林中文學校)	Room 105
	成語也能這麼教	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 106
12:20pm-1:10pm	午餐		Sandhu Residence
1:10pm-1:30pm	參觀書展		

1:30pm- 2:50pm	專題演講： 華語教師必備能力與教學風格	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Irvine Lecture Hall
3:00pm- 4:20pm	華語大聲唱	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 104
	深入淺出講語法	姚瑋峰老師 (爾灣慈濟人文學校)	Room 103
	幼兒中文沉浸式教學分享 (蒙特梭利教育法在 幼兒中文課堂的運用)	陳非己老師 (Renaissance School International)	Room 105
	活潑有效的課程佈置與安排	高純幸老師 (Bergeson Mandarin Immersion Adult Education)	Room 106
4:30pm- 5:50pm	華語正音教學	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 104
	用 Edmodo 教室管理來 改變教與學	劉瓊黛老師 (育林中文學校 爾灣大公園靈糧堂中文學校)	Room 103
	以電腦簡報製作活躍的故事書	黃靜儀老師 (核桃孔孟中文學校)	Room 105
	回收物的再創造	楊平猷老師 (洛杉磯慈濟人文學校)	Room 106
5:50pm- 6:50pm	晚 餐		Sandhu Residence
7:00pm- 8:30 pm	數字密碼風水學	紫雲天老師	Room 104
	「學華語向前走」教學示範 Q & A	陳雅芳老師 楊琇惠老師	Room 101

* 請當日課程結束後，將後頁問卷調查表填妥交給教室負責人



2017 年夏季教學研討會 7 月 29 日 (星期六) 課程表
Chapman University (One University Drive, Orange, CA 92866)

時間	課程	主講人	教室
7:00am-8:00am	早餐		Beckman Hall Lobby
8:00am-9:00am	報到、參觀書展		Beckman Hall Lobby
9:00am-10:20am	漢語教學法的評比	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 104
	漢語拼音熟門熟路	周盛馨老師 (富樂頓中文學校, Loving Savior Lutheran Chinese School)	Room 103
	繪本花園	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 102
	活用免費網上數位工具 (Web 2.0 & iPad)結合 STEM 教學 設計 Part 1 (聽說- Listening & Speaking)	林韶慧老師 (加州橙縣橙市學區電腦資訊 和數位資訊教育)	Room 101
10:30am-12:00pm	專題演講： 挑戰自我：成為二十一世紀 最具創造力的中文教師	蘇芳儀教授 (Irvine valley college)	Irvine Lecture Hall
12:10pm-1:00pm	午餐		Sandhu Residence
1:00pm-1:30pm	參觀書展		

1:30pm- 2:50pm	專題演講： Say NO to Gang 如何陪伴我們的下一代 讓他們健康成長	姚俊汎警官 (洛杉磯郡假釋局資深假釋官)	Irvine Lecture Hall
3:00pm- 4:20pm	分級分齡的語法教學	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 104
	各年級層順應現今教學腳步的 串聯	陳麗美老師 (聖地牙哥北郡中文學校)	Room 103
	我的第一本手工書	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 102
	外語教學理論- 溝通式教學法	蘇芳儀教授 (Irvine valley college)	Room 101
4:30pm- 5:50pm	創意的課堂活動	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 104
	有趣好玩的注音及拼音- 教學觀摩	黃清琴老師 (佛光西來學校)	Room 103
	演技大車拼	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 102
	聽說讀寫打做吃 -從目標設定、設計、實踐、 到收成的課堂實例	林秀慧老師 (Beckman High School)	Room 101
	僑教行政人員座談會	翁桂堂 主任 楊海華 主任	Room 106
5:50pm- 6:50pm	晚餐		Sandhu Residence
7:00pm- 8:30pm	聯合會年會、頒發優良教師及優秀學生獎學金		Memorial Hall

* 請當日課程結束後，將後頁問卷調查表填妥交給教室負責人



2017 年夏季教學研討會 7 月 30 日 (星期日) 課程表
Chapman University (One University Drive, Orange, CA 92866)

時間	課程	主講人	教室
7:00am-8:00am	早餐、報到		Room 107
8:30am-10:00am	課室管理與教學示範	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 104
	美麗的大中華 --地理文化教學分享	婁幼梅老師 (El Monte High School)	Room 103
	文化在語言教學	蘇芳儀教授 (Irvine valley college)	Room 102
	活用免費網上數位工具 (Web 2.0 & iPad)結合 STEM 教學 設計 Part 2 (讀寫- Reading & Writing)	林韶慧老師 (加州橙縣橙市學區電腦資訊 和數位資訊教育)	Room 101
10:15am-11:45am	語文與文化	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 104
	淺談中華文化與易經的 前世今生	楊泰鵬老師 (易經教育基金會創始人及教授)	Room 103
	看見新詩的美	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 102
	由 iPad 開展中文學習之 教案設計	蘇依雯老師 (爾灣中文學校)	Room 101

12:00pm- 1:00pm	午餐		Sandhu Residence
1:00pm- 1:30pm	參觀書展		
1:30pm- 2:50pm	專題演講： 教學方法變！變！變！	呂秀蓮教授 (國立清華大學教育與學習 科技學系)	Irvine Lecture Hall
3:00pm- 4:20pm	「WHERE TO」的課程設計	呂秀蓮教授 (國立清華大學教育與學習 科技學系)	Room 104
	歡喜來 “結” 緣	楊雅玲老師 (海外民俗文化種子教師)	Room 103
	新詩創作一點通	楊琇惠老師 (台北科技大學文化事業發系)	Room 102
	童玩的介紹與由來	陳雅芳老師 (銘傳大學華語文教學學系)	Room 101

*** 請當日課程結束後，將後頁問卷調查表填妥交給教室負責人**

*** 4:20–4:45 請各校派代表至辦公室(#107)領取結業證書**

AP 中文測驗結果分析對華語教學的啟發

齊德立教授

9:00am-10:20am Irvine Lecture Hall

提要:

本堂報告基於對 AP 中文 2007 至 2017 年測驗結果數據的分析，展示考生在自由作答四種考題上表現的強點與弱點，以及提出在 AP 課堂中應當實踐的教學策略與方法。

講員簡歷

- 猶他州州立大學中文語言學榮譽教授 (Professor Emeritus)
- AP 中文測驗主審 (Chief Reader, 2011-2016)
- 大學理事會 AP 培訓顧問 (College Board AP Professional Development Consultant)

課程內容

1

AP 中文測驗分析 對華語教學的啟發

齊德立
Professor Emeritus, World Languages and Cultures, University of Utah
Chief Reader, AP Chinese Language and Culture (2011-2016)
College Board AP Professional Development Consultant

2

AP 中文測驗與評估的對象 The “Standard Group” Test Takers

Students who

- generally receive most of their foreign language training *in U.S. schools.*
- did not indicate on their answer sheet that
 - they *regularly speak or hear* the foreign language of the examination,
 - or that they have not *lived for one month or more* in a country where the language is spoken.

3

AP 中文測驗評估的理念與指標

- **Performance and Evidence-Based Assessment:** What the student Know and Can Do
- **Performance Levels:** levels of development of language proficiency (Communication), as well as proficiency across the other goal areas of language instruction (Cultures, Comparisons, Comparison, Community)
- **Performance Expectations:** from Novice-Low to Pre-Advanced

Novice Intermediate Pre-Advanced

4

有標準可循的測驗與評估 (ACTFL Proficiency Guidelines)

Novice

- No real ability to communicate
- Use memorized words, phrases and other highly formulaic expressions

Intermediate

- Can create with language
- Can ask and answer simple questions
- Can handle simple everyday life situations
- Can communicate in sentences and strings of sentences

Pre-Advanced (Intermediate High)

- Can describe, narrate, explain, elaborate, compare **MUCH** of the time—but cannot sustain performance at the Advanced performance level.
- Can handle real life situations with complications **MUCH** of the time.
- Can communicate using paragraph length discourse coherently and cohesively using discourse connectors (e.g., 先…再…然後; 由於…因此; 要不然…就; 原來…可是…卻, 那也不是, …就是…)

AP Chinese Exam

Section I: Multiple Choice:

- Part A 聽
- Part B 讀

Section II: Free Response:

- Part A 寫
- Part B 說

Multiple Choice: Part A Listening

- 15-20 questions; 10 minutes
- Stimulus Types: **Rejoinders, Announcement; Conversation; Instructions; Message; Report**
- Tests interpretive communication, comprehension, inference, application of introductory cultural knowledge

Multiple Choice: Part B Reading

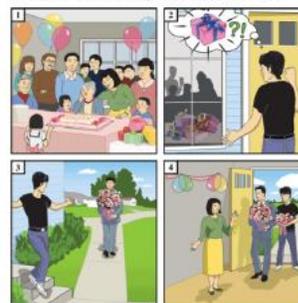
- 20 questions; 10 minutes
- Stimulus Types: **Note, Email, Letter from a Pen Pal, Announcement on a Poster, Advertisement, Public Sign, Brochure, News Article, Short Story**
- Tests interpretive communication
 - comprehension
 - inference
 - application of introductory cultural knowledge

2017 Free Response Questions Part A: Presentational Writing

STORY NARRATION

- 1 question; 15 minutes
- Tests written presentational communication
- Student narrate a story as depicted by a series of pictures

The four pictures present a story. Imagine you are writing the story to a friend. Narrate a complete story as suggested by the pictures. Give your story a beginning, a middle, and an end.

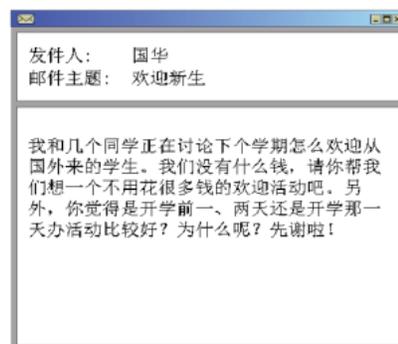


2017 Free Response Questions Part A: Interpersonal Writing

EMAIL RESPONSE

- 1 question; 15 minutes
- Students read an incoming interpersonal communication
- Students read an incoming email and responding to request

Read this e-mail from a friend and then type a response.



2017 Free Response Questions Part B: Interpersonal Speaking

CONVERSATION

- 6 question; 5 minutes
- Test spoken interpersonal communication

You will have a conversation with Li Wenqing, the director of a study-abroad program in Beijing, China, about your application to participate in the program.

1. 请你说一说你学中文的目的。
2. 中国有很多留学项目,你为什么选择我们在北京的这个项目?
3. 在中国的时候,除了在学校学习以外,你觉得还有什么方法可以帮助你提高中文水平?
4. 你希望住在中国人家里,还是住在学生宿舍?为什么?
5. 请你说一说,到了中国以后,你可能在哪方面最难适应?为什么?
6. 为了多了解中国的文化,学校放假的时候你会去什么地方或者做什么事情?为什么?

2017 Free Response Questions Part B: Presentational Speaking

CULTURAL PRESENTATION

- 1 question; 7 minutes
- Assesses spoken presentational communication
- Student describes and explains the significance of a Chinese cultural practice or product

Choose ONE traditional Chinese non-food- related celebratory activity (lion dancing, setting off firecrackers, giving red envelopes, etc.). In your presentation, describe this activity and explain its significance.

- You have four minutes to prepare your presentation.
- You have two minutes to deliver your presentation.

AP 中文評估項目

Task Completion

- Response to the prompt
- Organization of Message
- Text Type

Delivery

- Pace
- Pronunciation
- Use of Register

Language Control

- Vocabulary
- Grammatical Structures

得分水平

Score	Definition
6	Excellent: Demonstrates excellence
5	Very Good: Suggests excellence
4	Good: Demonstrate competence
3	Weak: Suggests competence
2	Weak: Suggests lack of competence
1	Very Weak: Demonstrates lack of competence
0	Contains nothing that earns credit

2007 - 2017 AP 中文測驗平均分數 (Mean Scores) 分佈

Year	Story Narration 6 points		Email Response 6 points		Conversation 36 Points		Cultural Presentation 6 points	
	Total Group	Standard Group	Total Group	Standard Group	Total Group	Standard Group	Total Group	Standard Group
2017		3.46		3.53		18.25		3.13
2016	3.87	3.30	4.26	3.20	27.11	20.98	3.77	2.70
2015	4.57	3.57	4.35	3.39	22.18	14.71	3.69	2.86
2014	4.40	3.61	4.32	3.28	23.78	14.99	3.69	2.52
2013	4.03	3.18	4.24	2.97	23.93	16.35	3.76	3.22
2012	4.50	3.62	4.72	3.48	28.45	21.58	4.46	3.32
2011	4.08	3.35	4.58	3.45	26.41	19.17	4.78	3.91
2010	5.06	3.39	5.06	4.28	27.92	21.84	4.75	3.87
2009	4.40	3.52	5.32	4.45	29.58	23.06	4.60	3.65
2008	4.15	3.57	5.37	4.62	27.80	20.54	4.51	3.58
2007	4.41	3.62	4.81	3.86	27.51	27.51	4.23	3.34

觀察與疑點

- Standard Group 的考生不及 Total Group 中有應用中文背景學生的成績。
- 整體來說, 有背景與沒有背景 (Standard Group) 學生的表現都不夠好。
- 相對來看, 口語能力測試成績偏低。
- 2013 年以後 Total Group 成績落後是否因為 Standard Group 考生增加所造成的結果?
- 從 2013 年以後 AP 中文考試的難度增加?
- AP 中文學生的訓練需要加強?

口語考題越來越難?

- 考題範圍不離開 AP 中文課程指引 (AP Chinese Course Description) 的範圍。
- 命題委員會根據清楚的命題標準出考題。
- 命題委員會每一年兩次開會仔細謹慎的研討每一道題後定案。
- 2016 年閱卷老師反應題目難度適中。

Standard Group 考生增加造成成績下降?

Year	# of Test Takers Total Group	# of Test Takers Standard Group	% of Standard Group Test Takers	% of Variation
2017	13,472			
2016	12,542	2,753	21.98%	+0.73%
2015	10,029	2,132	21.25%	+4.01%
2014	10,728	1,850	17.24%	-2.14%
2013	10,121	1,961	19.38%	+0.75%
2012	9,357	1,743	18.63%	+1.74%
2011	7,970	1,346	16.89%	-1.16%
2010	6,388	1,153	18.05%	+3.17%
2009	5,100	759	14.88%	+1.70%
2008	4,311	568	13.18%	+2.05%
2007	3,261	363	11.13%	

22

AP中文學生的訓練需要加強?

- 幫助學生培養 Pre-Advanced 層次的語用能力
- 告訴學生AP課程要求達到的學習目標
- 多做分組活動，盡量給學生使用語言的機會
- 設計Advanced層次的教學活動，要求學生：
 - 完整而且包含細節的描述 (describe), 敘述 (narrate), 闡述 (elaborate), 解釋 (explain) 具體的人、事、物、景、情節等。
 - 使用段落連接詞來組織前後通暢邏輯的段落語言。
 - 討論與個人有關與一般性的話題：社區，時事，人口，生活。。。
 - 增加詞彙量並練習使用適於各種情況的詞彙、成語
 - 練習使用高頻率的語法結構。
 - 增加與當代及歷史的文化知識，並在文化的情境中使用語言。
 - 討論具體的題目及與這些題目有關的思想、價值觀、與理念。

23

如何幫助學生提高使用口語 對話與報告的能力

1. Inform students of the learning goals—before engaging them in doing speaking activities.
2. Explain and model successful speaking performance.
3. When designing speaking activities, place emphasis on the articulated learning goals.
4. Give students “input activities” such as asking them to mark the tones they hear on words, phrases and sentences they see in writing, and “output activities” on the same they say
5. Practice Interpretive Listening: “What”, “Why”, “How”, “Who” and “Where”.
6. Engage students in doing student-centered activities.

24

7. Place a great deal of emphasis on contemporary and historical cultural topics.
8. Identify challenging learning goals for Cultural Presentation.
9. Practice using discourse connectors.
10. Conduct performance-based and evidence-based assessment using rubrics adapted from the AP Chinese Scoring Guideline.
11. Practice giving a full answer in 20 Seconds for Each Conversation Prompt and 2 minutes for Cultural Presentation.
12. Provide opportunities for student-centered learning.



AP 中文評估標準在教學上的運用

齊德立教授

11:00am-12:20pm Room 104

提要:

本堂報告將以 AP 中文測驗評估標準應當成文教學目標的主導為題，詳細介紹評估標準的重點，審視與評估考生的答案，分析教學與評估之間的互動關係，以及請培訓老師設計一個教學活動與考題。

講員簡歷

- 猶他州州立大學中文語言學榮譽教授 (Professor Emeritus)
- AP 中文測驗主審 (Chief Reader, 2011-2016)
- 大學理事會 AP 培訓顧問 (College Board AP Professional Development Consultant)

課程內容

AP 中文評估標準在教學上的運用

AP 課程要求

- 課程清楚指明以三種溝通模式與另外四個外語學習標準為教學目標
- 課程內容包含與中國人日常生活、家庭社會結構、與中國人世界觀有關的課題
- 經常性、多面性的測驗與評估:
 - Formative Assessment (漸進式評估) Summative Assessment (總結式評估)
- 使用各種形式的教材與真實語言與文化材料 (包括媒體、網路資料等)，並協助學生處理挑戰性高的真實語料

- 設計學習活動提高學生溝通能力、加強其學習策略
- 訓練學生互動交流進行有意義的語言活動
- 使用不同教學策略應付來自不同背景的學生
- 給學生充足的機會練習手寫漢字以及使用拼音與注音符號做電腦中文文字處理
- 使用中文教學

外語教學目標

World Readiness Standards for Learning Languages

- 溝通 Communication
- 文化 Cultures
- 貫連 Connections
- 比較 Comparisons
- 社區 Communities

「溝通」的三種模式

1. 互動交流 (Interpersonal)

用外語交談、交換意見、表達感覺與情感

2. 理解詮釋 (Interpretive)

分析、理解、詮釋口語與書面語信息

3. 表達演示 (Presentational)

用口語及書寫方式傳遞信息、陳述概念與看法

「文化」：取得對所習文化的了解”

- 瞭解所習文化中的文化活動與文化概念之間的關係
- 瞭解所習文化中的文化產品與文化概念之間的關係

文化產品，文化活動，文化理念

有一天在吃晚飯的時候，祖母責備十歲的孫子拿筷子時手指太靠近筷尖兒。孫子不明白為甚麼祖母這麼說，立刻把手從筷子尖兒移到筷子尾。祖母又輕輕的打了孫子的手背一下。對著滿面不解的小孫子祖母解釋道，小孩子拿筷子的時候，如果手指離筷子尖兒太近，長大了就不會想離開家去為自己闢下一番事業。可是，如果手離筷子尖太遠，長大了就會離家太遠。家中的長輩既不希望孩子長大了不能離家自立，可是又捨不得孩子離得太遠不能常常回家。所以最理想的情況是孩子長大了搬出去住，但是最好不要離家太遠，可以常常回家團聚。為了要使這個願望得以實現，就必須訓練孩子從小拿筷子的時候要拿著筷子的中間兒。

「貫連」：用所習語言與其它學科銜接、取得新知

- 用所學的語言與別的學科連接起來，取得新的知識
- 體認所學語言中之特殊觀點只能透過該語言與文化才能體會

「比較」：透過比較，增加對語言本質與文化概念的了解

- 透過母語與所學語言的比較顯示對所學語言本質的了解
- 透過本體文化與所學文化的比較顯示對所學文化的概念有所瞭解

「社區」：在多語種社區中進行交流

1. 在外語學習環境以內或以外都能使用所學語言
2. 能應用所學外語增加生活樂趣、充實個人生活，並願終身繼續學習語言

AP中文教學目標與測驗評估標準的互動

- What students **know** about a language
- What students can **do** with what they know about a language and culture.
- Describe student outcomes in terms of what they “can do” with language
- Assess observable performance not based on assumptions of what has been “covered” or what they “should” be able to do
- Use proficiency-based criteria to evaluate student performance
- AP Chinese Scoring Guidelines
https://secure-media.collegeboard.org/digitalServices/pdf/ap/ap16_chinese_language_sg.pdf

2016 年 Free Response Questions Presentational Writing: Cultural Presentation



STORY NARRATION: TASK COMPLETION							
Score	Address the Prompt	Thorough and detailed	Organization	Progression of ideas	Use of transitional devices	TEXT TYPE	
						Paragraph	Sentence
6	All	Yes	Well organized & coherent	Logical and clear	Appropriate	Yes	Well connected
5	All	May not be	Well organized & coherent	Logical and generally clear	Some	Yes	connected
4	All	Lacks detail	Generally organized	Minor inconsistencies	Inconsistent	Yes	Loosely connected
3	Not all	No; basic story	May Lack organization	Inconsistent	Infrequent	No	Disconnected
2	Marginal	No	Lacks w/ scattered info	Inconsistent	Minimal or none	No	Fragmented
1	Minimal	No	Lacks	Inconsistent	None	No	Disjointed, isolated words
0	Restatement of the prompt; clearly does not respond to the prompt; irrelevant to topic; not in Chinese characters						

STORY NARRATION: DELIVERY	
Score	Use of Register
6	Consistently appropriate
5	Consistently appropriate with occasional lapses
4	Consistently appropriate with several lapses
3	Inconsistent with many errors
2	Frequently inappropriate
1	Consistently inappropriate

STORY NARRATION: LANGUAGE CONTROL							
Score	Vocabulary and Idioms				Grammatical Structures		
	Appropriateness	Errors	Obscure meaning	Language interference	Range	Errors	Obscure meaning
6	Rich and appropriate	Minimal	No	No	Wide	Minimal	No
5	Yes	Sporadic	No	No	A variety of	Sporadic	No
4	Mostly	Yes	Not generally	No	Mostly appropriate	Yes	Not generally
3	Limited	Frequent	Sometimes	Intermittent	Mostly simple	Frequent	Sometimes
2	Minimal	Frequent	Yes	Repeated	Limited	Frequent	Yes
1	Insufficient inappropriate	Frequent	Significantly	Constant	Little or no control	Frequent	Significantly

16

2016 年 Free Response Questions Interpersonal Writing: Email Response

Read this e-mail from a friend and then type a response.

发件人: 美华
邮件主题: 面试

今年夏天我想去打工赚点钱,上个星期,我申请了百新百货商店的暑期工作。昨天收到了他们的电邮,让我周末去面试。你以前在那儿打过工,面试的时候,他们问了你什么样的问题?除了准备回答面试的问题以外,我还应该注意些什么,为什么? 希望能快收到你的回信。

EMAIL RESPONSE: TASK COMPLETION							
Score	Address the Prompt	Thorough and detailed	Organization	Progression of ideas	Use of transitional devices	TEXT TYPE	
						Paragraph	Sentence
6	All Aspects	Yes	Well and coherent	Clear	Appropriate	Yes	Well connected
5	All Aspects	May not be	Well and coherent	Generally clear	Some	connected	
4	All Aspects	May Lack detail	Generally	Generally clear	Maybe Inconsistent	Yes	Loosely connected
3	Directly, Not all	No	May Lack	Mostly clear	Infrequent	No	Disconnected
2	Marginally, Some aspects	No	Lacks, w/ scattered info	Sometimes	Minimal or none	No	Fragmented
1	Minimally	No	Lacks	Unclear	None	No	Disjointed, isolated words
0	Restatement of the prompt; clearly does not respond to the prompt; irrelevant to topic; not in Chinese characters						

EMAIL RESPONSE: DELIVERY	
Score	Use of Register
6	Consistently appropriate
5	Consistently appropriate with occasional lapses
4	Consistently appropriate with several lapses
3	Inconsistent with many errors
2	Frequently inappropriate
1	Consistently inappropriate

EMAIL RESPONSE: LANGUAGE CONTROL							
Score	Vocabulary and Idioms				Grammatical Structures		
	Appropriateness	Errors	Obscure meaning	Language interference	Range	Errors	Obscure meaning
6	Rich and appropriate	Minimal	No	No	Wide	Minimal	No
5	Yes	Sporadic	No	No	A variety of	Sporadic	No
4	Mostly	Yes	Not generally	No	Mostly appropriate	Yes	Not generally
3	Limited	Frequent	Sometimes	Intermittent	Mostly simple	Frequent	Sometimes
2	Minimal	Frequent	Yes	Repeated	Limited	Frequent	Yes
1	Insufficient inappropriate	Frequent	Significantly	Constant	Little or no control	Frequent	Significantly

20

2016 Free Response Questions Part B Interpersonal Speaking: Conversation

You are a foreign tourist having a conversation with your taxi driver in Beijing on your way to the Forbidden City

- 你的汉语说得真好!你是怎么学的?
- 现在学中文的外国人越来越多,这是为什么呢?
- 你这次来中国除了参观故宫,还打算做些什么?
- 你对北京的印象怎么样?
- 你觉得北京跟你居住的城市有什么不同?
- 如果我有机会去你的国家旅行,我应该到什么地方去玩儿?为什么?

Conversation: Task Completion				
Score	Address Prompt	Response to Prompt	Elaboration with detail	Organization
6	Directly	Thorough, appropriate	Yes	Smoothly connected sentences
5	Directly	Thorough, appropriate	May include elaboration	Connected sentences
4	Directly	Appropriate	No	Loosely connected sentences
3	Directly	Appropriate but basic	No	Disconnected sentences
2	Directly	Appropriate but incomplete	No	Fragmented sentences
1	Minimally or Marginally	Minimally related to prompt	No	Disjointed sentences
0	No	Clearly does not respond to prompt; not in Mandarin Chinese; restatement of prompt; "I don't know," "I don't understand," "Please repeat,"; blank		

Conversation: Language Control							
Score	Vocabulary and Idioms				Grammatical Structures		
	Appropriateness	Errors	Errors obscure Meaning	Language Interference	Range and Variety	Errors	Errors obscure meaning
6	Yes, with rich vocabulary	Minimal	No	No	Wide	Minimal	No
5	Yes	Sporadic	No	No	A Variety of	Sporadic	No
4	Mostly	(Sporadic)	Not Generally	NO	Mostly appropriate	(Sporadic)	Not Generally
3	Limited	Frequent	Sometimes	intermittent	Mostly simple	Frequent	Sometimes
2	Minimal	Frequent	Yes	Repeated	Limited	Frequent	Frequent
1	No, with insufficient vocabulary	Frequent	Yes, Significantly	Constant	Little or no control	Frequent	Significantly

CULTURAL PRESENTATION: TASK COMPLETION							
Score	Address Prompt	Elaboration	Organization & Coherence	Use of transitional devices	Text Type		Cultural Information
					Paragraph	Sentences	
6	All aspects	Thorough and detailed	Well organized & coherent	Appropriate use	Well connected discourse		Ample, accurate, detailed
5	All aspects	May include elaboration	Well organized & coherent	Some use	Connected discourse		Accurate and detailed
4	All aspects	May lack detail	Generally Well organized & coherent	May be inconsistent	Discourse with loosely connected sentences		Accurate but may lack detail
3	Not all aspects	No	Portions may lack organization	Infrequent		Disconnected	Generally correct with some inconsistencies
2	Marginal & some aspects	No	Lacks organization with scattered information	Minimal or none		Fragmented	Has several inaccuracies
1	Minimally	No	Lacks organization	None		Disjointed or isolated words	Frequent or significant inaccuracies
0	Mere restatement of the prompt; clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic; not in Mandarin Chinese; blank (although recording equipment is functional) or mere signs						

CULTURAL PRESENTATION: LANGUAGE CONTROL							
Score	Vocabulary and Idioms				Grammatical Structures		
	Appropriateness	Errors	Errors obscure Meaning	Language Interference	Range and Variety	Errors	Errors obscure meaning
6	Rich and appropriate	Minimal	No	No	Wide	Minimal	No
5	Appropriate	Sporadic	No	No	A Variety of	Sporadic	No
4	Mostly appropriate	(Sporadic)	Not Generally	NO	Mostly appropriate	(Sporadic)	Not Generally
3	Limited	Frequent	Sometimes	intermittent	Mostly simple	Frequent	Sometimes
2	Minimal	Frequent	Yes	Repeated	Limited	Frequent	Yes
1	Insufficient, inappropriate	Frequent	Significantly	Constant	Little or no control	Frequent	Significantly

Conversation: Delivery					
Score	Pace & Intonation	Hesitation & Repetition	Pronunciation errors		Use of register
			Number and Frequency	Listener Effort	
6	Natural	Minimal	Minimal	No	Consistently appropriate
5	Smooth	Occasional	Occasional	No	Appropriate with occasional lapses
4	Generally consistent	Intermittent	Several	No	Consistent with several lapses
3	Inconsistent	(Intermittent) Interferes with comprehension	(Frequent)	Special (Sometimes)	Inconsistent with many errors
2	Labored	Frequent (Interferes with comprehension)	Frequent	Constant	Frequently inappropriate
1	Very labored	Constant (Interferes with comprehension)	Frequent	Intense	Constantly inappropriate

24

2016 Free Response Questions Part B Presentational Speaking: Cultural Presentation

Choose ONE Chinese myth or legend (The Cowherd and the Weaver Girl, The Story of Nian, Butterfly Lovers, Hua Mulan, etc.). In your presentation, describe this myth or legend and explain its significance.

You have four minutes to prepare your presentation.
You have two minutes to deliver your presentation.

CULTURAL PRESENTATION: DELIVERY				
Score	Pace & Intonation	Hesitation & Repetition	Pronunciation errors	Use of register
6	Natural	Minimal	Minimal	Consistently appropriate
5	Smooth	Occasional	Occasional	Appropriate with occasional lapses
4	Generally consistent	Intermittent	Several, does not necessitate special listener effort	Consistent with several lapses
3	Inconsistent	Intermittent, Interferes with comprehension	Sometimes necessitate special listener effort	Inconsistent with many errors
2	Labored	Frequent (Interferes with comprehension)	Frequent, necessitate constant listener effort	Frequently inappropriate
1	Very labored	Constant, interferes with comprehension	Frequent, necessitate intense listener effort	Constantly inappropriate

28

分組設計教學活動

- Choose two cultural topics—one contemporary and one historical.
- Design for each topic a Cultural Presentation task that requires describing the cultural product or practice and discussing its significance.

- **Contemporary cultural topics**
 - societal relations
 - geography
 - population
 - ethnic and regional diversity
 - travel and transportation
 - climate and weather
 - holidays and food
 - games and sports
 - current affairs
- **Historical cultural topics**
 - historical events
 - Historical figures
 - philosophical thoughts and themes
 - artistic pursuits (stories, drama, music, painting, calligraphy)
 - government institutions,

AND, China's impact on the global community and vice versa (environment, economics, geopolitics, etc.)

創造性教室經營 - 引爆孩子無限的潛能

楊淑禎老師

11:00am-12:20pm Room 105

提要:

教室經營是包含了全方位的教學經營管理，含跨了師、生、親的維繫及課堂上的興趣培養，環環相扣，緊密連結的關係，缺一不可。講員除了分享自己多年的教學心得以外，還利用實例與老師們分享有效率的教室經營方法。

講員簡歷

- 聯合華美協會理事
- 育林中文學校校長
- 洛城畫苑會長
- 曾任爾灣慈濟人文學校校長
- 曾任南加州中文學校聯合會執行副會長及執行委員

課程內容

創造性教室經營

2017.7.28.

楊淑禎 示範教學
南加州中文學校聯合會
夏季教師研習會
Chapman University

一、前置經營

- | | |
|--------------------|------------|
| (一) 認識學生
拉近師生距離 | (二) 教室情境設計 |
| 1. 背誦學生姓名 | 1. 座位安排 |
| 2. 研究學生
原始資料 | 2. 協同教學情境 |
| | 3. 藝文展示區域 |

二、創造性教室經營

- | | |
|---------------------------|------------|
| (一) 出奇不意 | (五) 選賢與能 |
| (二) 座位調動 | (六) 讓老師認識我 |
| (三) 教室布置 | (七) 小記者採訪隊 |
| (四) 協同經營
師生、家長
團隊運作 | (八) 小廚師大請客 |
| | (九) 小老師講課 |
| | (十一) 全方位經營 |
| | (十二) 感恩經營 |

三、後置經營

- (一) 與學生談心
- (二) 與家長閒聊
- (三) 班媽班爸的功能運作

創造性教室經營

(一) 出奇不意

1. 驚艷驚奇
2. 秘密武器

創造性教室經營

(二) 座位調動

1. 關懷指導
2. 相互打氣
3. 最高獎勵 雙向關懷

創造性教室經營

(三) 教室布置

1. 長期運作
2. 隨堂變化

創造性教室經營

(四) 協同經營〈師生、家長團隊運作〉

1. 藝文教學經營
2. 遊樂教學經營
3. 技能教學經營
4. 小老師團隊經營
5. 團康時間

創造性教室經營

(五) 選賢與能

1. 選最佳風度
2. 選最愛說話
3. 選最愛乾淨
4. 選最愛幫助人
5. 其他

創造性教室經營

(六) 讓老師認識我

1. 小品介紹
2. 即席上台

創造性教室經營

(七) 小記者採訪隊

1. 製作記者名牌
2. 講解記者工作
3. 分發採訪名單
4. 採訪與歸隊
5. 小記者採訪演說
6. 整理
7. 編輯成班刊

創造性教室經營

(八) 小廚師大請客

1. 請爸媽大廚指導
2. 菜單介紹
3. 製作邀請卡
4. 分發卡片邀請
〈校長、主任、其他老師等〉

創造性教室經營

(九) 小老師講課

1. 分組
2. 運作 小老師、板書、記錄
計時、獎勵、小考出題
3. 錄影

創造性教室經營

(十) 戲劇經營

1. 課本中找劇本
2. 即席分組
3. 分場地編劇排演
4. 教室演出
5. 快樂選舉〈最佳演員〉
6. 頒獎

創造性教室經營

(十一) 全方位經營 每學期進行

1. 分發各站名稱
如識字站、背書站.....
3. 請家長協助
4. 與上課內容同步
5. 學生在各站通後印獎章
6. 頒獎

創造性教室經營

(十二) 感恩經營

1. 每一節課
請一個學生說一個小故事
2. 感恩 家人
3. 感恩 學校老師
4. 感恩 同學
5. 感恩 任何人事物
6. 頒獎

❖ 感恩 無限的感恩

請舉起您的雙手在頭頂

頂出您的愛心

創造出

❖ 您的學生 無限的潛能

成語也能這麼教

楊琇惠老師

11:00am-12:20pm Room 106

提要:

成語在日常生活的常用性很高，卻是海外教中文的老師一直很難拿捏的教學議題。講員以深入淺出，圖文並茂的方法，提供給老師們一個全新的教學思維。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

課程內容

成語也能這樣教

國立台北科技大學
華語文中心主任
楊琇惠



定義

重編國語辭典修訂本：

一種語言中**簡短有力**的**固定詞組**，可作為句子的成分。形式不一，以**四言**為主。一般而言都有**出處來源**，與**引申的比喻義**，而非單純使用字面上意思。

四項要素

- 1 **形式上**，簡短有力的固定詞組。
- 2 **語意上**，非單純使用字面上意思。
- 3 **類型上**，以四言為主，但也有其它句式。
- 4 **來源上**，通常有出處來源，或引申的比喻義。

每一個語言都有成語

語言具有**普遍語法** (Universal Grammar)
任何一種語言都有它**自己的成語**，也都具有該民族的**文化色彩**。

每一個語言都有成語

不同的是，**語言自身的結構特色**，如漢語多以四字形式來表達成語，而英語則習慣以句子形式的慣用語(idiom)來呈現。

範例



一石二鳥

Kill two birds with one stone.

井底之蛙

The frog in the well knows nothing of the great ocean.

緣木求魚

Pigs might fly.

中文成語的特色

- 1 漢語成語**非口語句型**，而是書面語精簡而成的**四字語**。
- 2 非字面義，皆具**隱喻機制**。

外國人學成語的難處

- 1 作賊心虛
- 2 多行不義必自斃
- 3 夜路走多了總會遇到鬼
- 4 千夫所指，不疾而死

A guilty conscience needs no accuser.

先分類

動物篇 數字篇



動物篇



聞雞起舞、人仰馬翻、千里鵝毛、如虎添翼
羊腸小徑、老蚌生珠、一箭雙鵰、雞同鴨講
魚目混珠、快馬加鞭、沉魚落雁、車水馬龍

來龍去脈、盲人摸象、虎背熊腰、虎頭蛇尾
門可羅雀、鹿死誰手、飛蛾撲火、指鹿為馬
雞毛蒜皮、雀屏中選、毒蛇猛兽、引狼入室

例 句：

我們應該要有「**聞雞起舞**」的精神，不要浪費時間，努力充實自己。

人仰**馬**翻

【解釋】

比喻一個場面紛亂而沒有秩序的様子。

如**虎**添翼

【解釋】

比喻像猛虎添了翅膀一樣。多用在惡人得到助力，或惡勢力增長。

羊腸小徑



【解釋】

山中狹小曲折的小路。

老**蚌**生珠

【解釋】

老年生子。

一箭雙**鷗**

【解釋】

原來是形容箭術高明，現在用來比喻做一件事得到兩個效果，和「一石兩鳥」、「一舉兩得」同義。

雞同鴨講

【解釋】

無謂的爭吵或牛頭不對馬嘴。

數字篇

1 2 3 4 5
6 7 8 9 0

pixastock.com - 12911445



一言九鼎、二八年華、
三元及第、四平八穩、
五體投地、六六大順、
七竅生煙、八面威風、
九年一毛、十全十美

數字遊戲

- | | |
|----------|----------|
| 01. □技之長 | 02. □人成虎 |
| 03. □鼓作氣 | 04. □竅生煙 |
| 05. □上□下 | 06. □姑□婆 |
| 07. □思而行 | 08. □令□申 |
| 09. □霄雲外 | 10. □□年華 |

數字遊戲

- | | |
|----------|----------|
| 11. □花□門 | 12. □體投地 |
| 13. □面玲瓏 | 14. □袖清風 |
| 15. □拜之交 | 16. □神無主 |
| 17. □親不認 | 18. 功虧□簣 |
| 19. □全□美 | 20. □□火急 |

— 開頭的成語就有一百多個

- | | |
|--------|--------|
| 【一波三折】 | 【一敗塗地】 |
| 【一飽眼福】 | 【一般見識】 |
| 【一板一眼】 | 【一本正經】 |
| 【一本萬利】 | 【一筆勾銷】 |
| 【一碧萬頃】 | 【一臂之力】 |
| 【一表人才】 | 【一步登天】 |

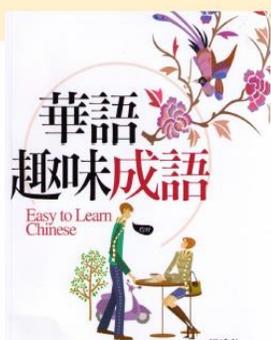
— 開頭的成語就有一百多個

- | | |
|--------|--------|
| 【一拍即合】 | 【一派胡言】 |
| 【一炮而紅】 | 【一盤散沙】 |
| 【一片冰心】 | 【一貧如洗】 |
| 【一顰一笑】 | 【一暴十寒】 |
| 【一馬當先】 | 【一脈相承】 |
| 【一毛不拔】 | 【一面之交】 |

— 開頭的成語就有一百多個

- | | |
|--------|--------|
| 【一面之詞】 | 【一面之緣】 |
| 【一鳴驚人】 | 【一模一樣】 |
| 【一木難支】 | 【一目了然】 |
| 【一目十行】 | 【一髮千鈞】 |
| 【一飛沖天】 | 【一帆風順】 |
| 【一搭一唱】 | 【一刀兩斷】 |

趣味成語故事



— 動物篇

- | | |
|---------|-----|
| 1. 膽小如鼠 | 002 |
| 2. 對牛彈琴 | 006 |
| 3. 騎虎難下 | 011 |
| 4. 虎頭蛇尾 | 017 |
| 5. 調虎離山 | 022 |
| 6. 狡兔三窟 | 026 |
| 7. 守株待兔 | 031 |
| 8. 生龍活虎 | 036 |
| 9. 畫龍點睛 | 040 |

二 數字篇

1. 一見鍾情	086
2. 一見如故	090
3. 百聞不如一見	093
4. 三顧茅廬	096
5. 一箭雙鵰	101
6. 孟母三遷	104
7. 顛三倒四	108
8. 五花八門	111
9. 六神無主	115
10. 七竅生煙	119

三 自然篇

1. 世外桃源	168
2. 久旱逢甘霖	172
3. 山明水秀	176
4. 拈花惹草	180
5. 撥雲見日	183
6. 披星戴月	188
7. 眾星拱月	192
8. 斬草除根	196
9. 排山倒海	199
10. 花前月下	204

四 文化篇

1. 塞翁失馬	248
2. 江郎才盡	252
3. 東施效顰	257
4. 助紂為虐	262
5. 愚公移山	266
6. 班門弄斧	270
7. 醉翁之意不在酒	274
8. 姜太公釣魚，願者上鉤	279
9. 破釜沈舟	285

成語融入故事 範例一

3 【騎虎難下】⁴

Part of Speech	Connotation	Example
SV (adj.)	+/-	讓我騎虎難下。

解釋: jiěshì

比喻做某⁵件事，進行了一半遇到困難⁶，但又迫於情勢⁷不能停下來。這情形⁸就好像騎在老虎背⁹上一樣，騎在上頭很危險¹⁰，但是跳¹¹下來也可能被老虎咬¹²死¹³，怎麼做都有風險¹⁴，造成¹⁵進退兩難¹⁶的局面¹⁷。

Explanation/Definition: This metaphor expresses being halfway done with something, facing difficulty, and being compelled by circumstances to finish it—failure is not an option. It is like riding on the back of a tiger. Although staying there is extremely dangerous, jumping down would just result in being mauled to death. Either choice is risky. It is just best

走樣⁴⁷了。眼看⁴⁸著明天就要比賽了，真是騎虎難

下！最後，她決定⁴⁹盡己所能⁵⁰，拿著拐杖⁵¹賣力⁵²

演出⁵³。結果⁵⁴沒想到，小玲的努力⁵⁵，感動⁵⁶了評審

及現場⁵⁷觀眾⁵⁸，得到第三名的好成績⁵⁹。

例文: lìwén

小玲是個愛唱歌的女孩，她的家人和朋友也覺得她唱得很好，因此就幫她偷偷¹⁸報名¹⁹了歌唱比賽²¹。

很幸運²²的，她的歌聲²³得到評審²⁴的肯定²⁵，通過初賽²⁶，獲得了上電視的殊榮²⁷。為了這個難得²⁸的機會²⁹，小玲練習³⁰了好久，不但³¹選³²了最拿手³³的歌曲³⁴，還準備了最漂亮的服裝³⁵，並³⁶配上³⁷最動感³⁸的舞蹈³⁹。

沒想到⁴⁰就在比賽的前一天，小玲不小心⁴¹扭傷⁴²了右腳。這下子⁴³，原本⁴⁴排練⁴⁵好的舞步⁴⁶全都

生詞 Vocabulary

1. 騎	qí	to ride; to mount
2. 虎	hǔ	tiger
3. 難	nán	difficult
4. 騎虎難下	qí hǔ nán xià	in a position from which there is no easy retreat
5. 某	mǒu	something; someone
6. 困難	kùnnán	difficult; hard; perplexity
7. 迫於情勢	pòyú qíngshì	are forced by circumstance
8. 情形	qíngxíng	circumstances; a situation; a condition; a case

成語融入故事 範例二

15 【十全十美】¹

shí quán shí měi

Part of Speech	Connotation	Example
SV (adj.)	+	這部作品十全十美

解釋：jiěshì

形容事物非常完美²，沒有缺點³。
xíngróng shìwù fēicháng wánměi méiyǒu quēdiǎn

有一位中年⁴男子，一直找不到合適⁵的女朋友，於是⁶他來到了一間婚姻⁷介紹所⁸。推開⁹大門進去之後，他看到了兩扇¹⁰門，一扇門上寫著「美麗的」，另外一扇門上寫著「不太美麗的」。男子推開「美麗的」

這扇門，進去之後又看見兩扇門，一扇門上寫著「年輕的」，另一扇門上寫著「不太年輕的」，男子推開「年輕的」這扇門。就這樣，男子依照他的理想，一路上接連¹¹開了九扇門。當他打開最後一扇門時，卻發現自己已經走到了出口，門上有張紙寫著：「很抱歉¹²！我們無法¹³為您服務¹⁴，因為這世界上沒有十全十美的人。」

成語融入遊戲

成語猜一猜



最吝嗇的人



最貴的話

天涯海角

最遙遠的地方

四海為家

最大的家

有聲有色

最精采的表演

玩火自焚

最危險的遊戲

虎頭蛇尾

最奇怪的動物

神出鬼沒

最秘密的行動

萬壽無疆

最長的壽命

異想天開

最離奇的想法

看圖猜成語

看圖猜成語



※注釋：比喻事態越來越嚴重或惡化。

看圖猜成語

看圖猜成語

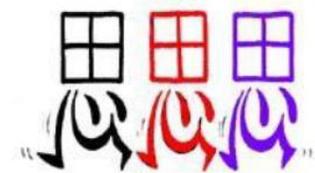


※注釋：比喻十分優秀的人才。



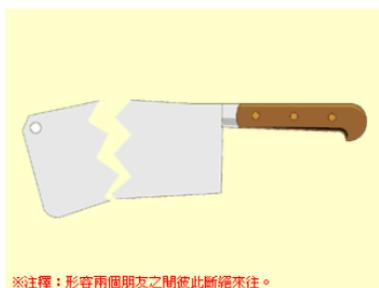
看圖猜成語

看圖猜成語



看圖猜成語

成語小遊戲



※注釋：形容兩個朋友之間彼此斷絕來往。

其他成語活動及作業

演戲



手機廣告



相機廣告



電子辭典廣告

SHARP
Brain PW-SH1
電子辭典
含大辭林3.0



Copyright © 2015 MINIKING All rights reserved.

配件王
MINIKING

旅遊廣告



換您試試看

故事

廣告



華語教師必備能力與教學風格

陳雅芳老師

1:30pm-2:50pm Irvine Lecture Hall

提要:

「華語教師必備能力與教學風格」的議題是每位老師都應具備的特質。講員以井然有序的程序來闡述老師從自我認知到開始備課，進而自我提升到建立自我風格。是一堂老師必備能力與知識的課程。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

<h1>華語教師必備能力與教學風格</h1> <p>銘傳大學華語文教學學系 助理教授 陳雅芳</p>	<h2>一、華語教師應具備的基本條件</h2> <ol style="list-style-type: none">1.專業語言知識及技能2.教學經驗及課堂教學技巧3.課程設計及教材編寫4.職業道德
--	--

<h2>1.專業語言知識及技能</h2> <p>這是身為一名華語教師最基本也最主要的條件。華語教師從事華語教學前，必須具備一定的華語專業知識和文化知識，包括語言學知識、語言教學法、文化知識及標準的口音等方面。</p> <p>語言基本規律的掌握是華語教師最基本也是最重要的必備條件。</p> <p>華語語言學的內容包括語音、語法、詞彙、語義、語用等部分；語言教學法包括第二語言習得理論、各語言教學的理論基礎；文化知識則包括漢文化各層面的特色及由來；口音部分以標準的發音及口齒清晰、語速正常為主。</p> <p>華語教師必須先知道正確的華語口音及發音部位，語速應自然，不應過快或過慢，必須先從教師自己改起才能改正學生，且亦能根據語音的特點幫助學習者在學習華語語音上的困難。</p> <p>做為專業的華語教師，必須要有紮實的語言基礎知識，並有研究及分析漢語各部份的能力，才能準確將華語教授給學生。</p>	<h2>2.教學經驗及課堂教學技巧</h2> <ul style="list-style-type: none">●經驗的累積對於教學有絕對的幫助，且能根據先前的教學經驗預測學生可能會出現的問題，以減少教學時間上的浪費。●教學經驗的累積也能幫助華語教師在課堂上的掌握及課時的安排，並能因應臨時出現的狀況做即時的調整，以避免因缺少經驗的參考而使課程大亂。●華語教師可從幾個項目來檢視是否達到教學任務，如教學計畫是否完善達成、學生是否真正理解並運用所學內容、學生是否能根據所學實際與華語母語者溝通等，並以此做為教學經驗的參考。●負責任的華語教師應能從每次的教學中獲得寶貴的經驗，並將之儲存於自己的經驗庫中，以期在未來面臨相同問題時能及時根據經驗庫而找出解決之道。●由於每個學生的學習狀況或心理狀態不同，無法期待每個學生在每一堂課都能達到教師所要求的部分，因此可能出現教師備課了但學生卻沒準備的窘境。面對這樣突如其來的問題，華語教師必須具備隨機應變的能力，及時修改課程，而非與學生互相乾瞪眼，或出現手忙腳亂的不專業行為。
---	---

3.課程設計及教材編寫

- 課程設計方面包含課前設計及課後修改兩部分。
- 課前設計應先分析學習者的背景及特點、學習者欲學習的時間長短、欲達到的教學目標、學生的需求、教學重心及教學地點（如國內或國外），並以此確定教學目標、教學內容以及教學步驟。
- 在課後修改方面，短期部分為華語教師應在每堂課後做自我檢討，根據該堂課所出現的問題做修正，包含課程進度是否恰當及學生出現的問題為何等，長期部分則應檢討該期課程的安排是否適合學生、學生是否能在一定的時間內習得應有的華語能力及達到應有的水平等，並以此做為下一次教學的參考。
- 在實際教學上，沒有一本教材是完全適用於某個或某些華語學習者的，因此許多教師在必要的時候必須由自己做教材的編寫，包含正規課程的教材編寫，以及隨堂的補充資料編寫，或是以現有教材為基本加以修改。

4.職業道德

- 必須具有教學熱忱。若無教學熱忱，就無法持之以恆，也無法專心在教學上，教學效果也不好。
- 華語教師也要有耐心，面對學生層出不窮的問題或是一錯再錯的部分，華語教師都應該有誨人不倦的精神，盡力幫助學習者
- 華語教師在教學實對學生要求要嚴格而非嚴厲，對不同學習狀態的學生不能有偏見，學習狀況不好的學生並非能力不足，而可能是因為其他心理或外在因素而影響學習效果，教師要先了解學生的學習困難，才能幫助學習解決困難
- 多鼓勵、少批評，提高學習者的學習興趣和信心，自然能幫助學生提高華語語言能力

二、華語課堂教學原則及教學方法

1. 師生之間的教與學之關係

2. 語言理論與教學實踐的關係

3. 教師的講課及學生的練習方面

4. 語言教學與文化知識之間的關係

5. 課堂用語方面

6. 個別班及團體班的教學方法及原則

1. 師生之間的教與學之關係

- 許多華語教師在外語習得的經驗中，多數是經歷過以教師為中心的語言教學法，但當自己成為華語教師後，以教師為中心的語言教學法是否仍適用，則有待多方討論。
- 目前語言學界取得的共識是以學生為中心，即以學生的需求做為教學中心，做為教學計畫、教學內容、教學方法的參考，而不再是以教師為主的講課式方式進行。

2.語言理論與教學實踐的關係

- 語言知識能力對於華語教師而言是必不可缺的，但是理論畢竟是“死”的，若無法將之應用在實際的語言教學中，那將只是紙上談兵而已
- 但若無理論做為基礎，那麼華語教學就幾乎等同於孩童習得母語一般，不但找不到語言規律，學習華語的時間也勢必拉長，其效果當然也事倍功半。
- 華語教師必須具備基本的語言知識理論及教學方法，也就是華語教師必須先經過一定的語言知識訓練，待有語言理論基礎後再將之與教學做結合

3.教師的講課及學生的練習方面

- 現在的華語教學主張以學生為中心，但是“教學”就是教師必須先“教”，然後學生才能“學”，因此課堂上的講授及練習兩部分必須妥善安排
- 教學內容首先由教師所展示及講解，待確定學生了解後再進行練習，以確認學生是否真正習得該教學內容
- 透過操練是確定學生對語言知識了解的最佳方法之一，讓學生將“死”的語言知識變成“活”的運用
- 華語教學必須貫徹「精講多練」的原則

4.語言教學與文化知識之間的關係

- 學習第二語言的同時也必須學習該語言的文化，如果刻意將兩者做區分，則容易使華語學習者在語言的使用上出現錯誤
- 在華語教學中，必須輔以文化知識做解釋，告訴華語學習者華語的特點

5.課堂用語方面

- 面對初級或零起點的基礎學生而言，在學生母語及目的語（即華語）之間應如何選用，也是目前討論的重點之一
- 支持以學生母語做教學的華語教師認為，採用學生的母語做教學，可幫助學生在最短的時間內了解最多的語言知識，也能夠減少因以目的語做解釋而浪費的時間
- 支持以目的語（華語）做為課堂用語的華語教師則認為語言的學習就是應讓學習者沉浸在華語環境中，用目的語作語言知識的解釋雖然會增加學習時間，但是所獲得的語言成效將遠超過以學生母語作為課堂用語的教學方法
- 究竟應以學生母語做教學，還是以目的語華語做為課室用語，其實仍可依情況做適當的調整及安排

教師語言

教師語言易犯的問題:

1. 語音方面:發音不正確、發音誇張、語速過慢、停頓太多,說話時間太長
2. 詞彙方面:只使用基本詞彙或簡化詞彙,未強化學生新學的詞彙
3. 語法方面:常用簡單的短句,少用長句或複合句
4. 贅詞或贅句:話語重複和解釋過多、講解時會夾雜華語及學生的目的語,造成學生困擾

陳雅芳

教師應注意的問題:

1. 在語音、詞彙、漢字、語法等方面不允許有錯誤的存在,皆應準確且規範
2. 教師語言應精簡,包括朗讀、講解、指令和對話,避免唱獨角戲,而應增加學生說話的時間及加強互動
3. 除了語音操練或新詞語教學以外,語速都應接近正常或正常,讓學習者習慣正常語速,且應避免誇張的語氣
4. 上課用詞應多使用學習者已學過的,隨著程度提高而增加難度
5. 有意識覆現已學過的句型和詞彙,以幫助學習者鞏固新知識
6. 應盡量使用華語與學習者溝通,避免華語與學生目的語的混雜使用
7. 避免個人的口頭禪、重複學生答案、停頓等不良的語言習慣

教師提問

1. 多採用問答的方式,教師的問題應精簡,學生的回答應多樣化
2. 教師的提問要能幫助學生培養語言交際能力
3. 提問的類型包括:
 - (1)機械式重複型(重複、替換)
 - (2)明知故問型(你叫什麼名字?)
 - (3)封閉型(yes/no的問題)
 - (4)開放型(讓學生自由表達思想)-有利於培養學生的交際能力及成段表達能力(中高級)

對語言操練時使用(初中級)

陳雅芳

4. 教師提問時應面向全班,不可單獨偏愛某生
5. 先提出問題再指示學生回答,以集中全班學生的注意力
6. 適當增加等待的時間
7. 對答案的回饋:
 - (1)肯定的回饋比否定的回饋更有作用
 - (2)回饋應有具體的評價
 - (3)否定回饋不要重複學生的錯誤(避免強化),應指導或引導學生自己修改
 - (4)應留給學生提問的時間,並恰當處理學生的問題

6. 個別班及團體班的教學方法及原則

- 一對一的個別班對於學生來說是幫助最大,也是效率最高的教學方法,在課堂中,由於只有學生與教師兩人,學生可以不用顧慮其他人而提出自己的問題,教師在教學時也能專心針對該名學生的學習問題及困難做解決,並依照學生的需求調整授課的內容或進度
- 如何能在短短的一兩堂課中,讓所有人都練習到語法知識,是團體班的華語教師所必須考慮的
- 一般而言,團體班無法如個別班一樣注意到個別學生的問題,課堂上的操練也無法讓每個學生各自開口練習,因此多數的團體班教學方法是採取先講授課程,然後以齊唱或分組練習的方式
- 採取團體班與個別班同時進行的方式,即團體班由一位主要的資深華語教師授課,並安排幾名華語教學助理做分組或個別的課後輔導,以期能幫助到每位學生,讓每個學生都能在課堂上練習

< 問題思考 >

1. 你認為教學工作最重要的部分是什麼?為什麼?
2. 中國大陸及台灣地區在教師的要求上可能會有哪些不同?
3. 你認為華語教師是否應具備外語能力?為什麼?
4. 你認為華語教學中,應以學生母語做為課室用語,還是以目的語華語做為課室用語?哪種方式較佳?為什麼?
5. 如果你是一名華語教師,你會如何安排個別班的課程?又會如何安排團體班的課程?

教師教學風格

- **榮格**以個人特質描寫教學風格,後學者們所提出人格向度,包括四個向巴種類型:內向-外向;敏感-直覺;思考-感受;判斷-知覺
- **Grasha**提出五種類型的教學風格,包括:
 - 專家型
 - 正式權威型
 - 個人楷模型
 - 學習促動型
 - 授權型

Grasha提出五種類型的教學風格

1. **專家型**—具備專知識與技術,透過專業技能的展現與挑戰學生的能力,維持一個專家的角色。此類教師具備資訊、知識與技能,但可能因過度展現知識嚇到沒有經驗的學生,使學生不易產生解答問題的思考過程。
2. **正式權威型**—會使用正面與負面的回饋,為學生設立學習目標、期望與行為的規則,提供學生結構化的學習內容。但是管理學生趨向嚴格、標準化及較無彈性

3. 個人楷模型—教師相信個人的典範是最好的教學，鼓勵學生經由觀察與模仿教師來學習。但有些老師會認為自己是最好的模式，致使學生若無法配合教師期待或標準就會被視為不足。

4. 學習促動型—強調師生互動，經常透過問問題、提供選擇，給予學生不同的建議與鼓勵，幫助學生發展獨立行動、計畫及負責任的能力。但若無法給予明確的指導，學生將無所適從。

5. 授權型—重視學生發展自主的能力，學生通常獨立運作計畫，教師只是扮演資源提供者。但可能在學生獨立作業時的準備出現判斷錯誤的情況，而有些學生在教師給予自主權時會感到焦慮。

其他學者提出的教學風格

一、理智型—教師講課深入淺出，條理清楚，用思維的邏輯力量吸引學生的注意力，用理智控制課堂教學過程。學生通過聽教師精闢的講授，學到知識。雖然有的教師在課堂上不苟言笑，但內心卻充滿對知識的透徹理解和對人的理智能力發展的執著追求。

二、自然型—教師講課親切自然，樸素無華，沒有矯揉造作，也不刻意渲染，而是娓娓道來，細細誘導，師生在一種平等、協作、和諧的氣氛下，進行默默的雙向交流。教師雖然講課聲音不高，給人一種心曠神怡、恬靜安寧的感受。

三、情感型—教師講課情緒飽滿。講到激動處，往往情緒高漲，慷慨激昂，使學生產生強烈的情感共鳴。學生在這樣的教師引導下，所獲得的不僅僅是知識訓練價值，還包括人格、情感的陶冶價值。

四、幽默型—教師講課生動形象，機智詼諧。使用生動形象的比喻、恰如其分的幽默，引起學生會心的微笑；哲人的警句、文化的箴言不時穿插於講述中，給學生以啟迪和警醒。學生在輕鬆愉快的笑聲中獲得人生的啟迪，變機械模仿為心領神會，主動思考。學生學習積極性和主體積極意識將得到充分發揮。

五、技巧型—教師精於教學的技巧，充滿機智，各種教學方法技巧可信手拈來，運用自如，恰到好處。整個課堂結構有如思維程序，組織嚴密，有條不紊。講解、分析、論證思路清晰；提問、討論、練習，體現出教師對學生的透徹了解，對教學方法的合理運用和對教材知識和難點都能準確把握。

<問題思考>

- 1.你認為你可能屬於哪種教學風格?
- 2.你認為還有哪些教學風格?
- 3.你自己偏好哪種教學風格?原因何在?



華語大聲唱

楊琇惠老師

3:00pm-4:20pm Room 104

提要:

歌唱教學對學習第二語言的學習者而言，一直是許多自學者最簡單有效的方法。講員以大家耳熟能詳、簡單易學的教學範例，帶老師們進入一堂又有趣又有用的教學饗宴。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

課程內容

<h3>華語大聲唱</h3> <p>國立台北科技大學 華語文中心主任 楊琇惠</p> 	<h3>記憶裡的旋律</h3> <p>您還記得初學英文時，老師教唱的歌嗎？</p>  
--	--

<h3>記憶裡的旋律</h3> <p>現在台灣孩子 都會唱的英文歌？</p> 	<h3>記憶裡的旋律</h3> <p>換我們為學生創造 那忘不掉的旋律</p> 
--	---

歌唱教學的優點

- 1 能帶動課堂氣氛
- 2 易讓學生感覺到放鬆
- 3 從歌詞中學到新的語辭與文化意涵



歌唱教學的優點

- 4 把歌詞裡的語法運用與生活中的華語相結合
- 5 讓學員因學會流行歌，而更能貼近母語者



輕鬆學習效果更好

Yelon(1996)認為教師應該讓學生在充滿善意，毫無威脅的環境中，享受學習的樂趣。

在此環境下，學生容易獲得洞見、興趣、和成就感，而產生正向的感受。

大人小孩都適用

Songs have the capacity to motivate learners and can be used in the adult English classroom to increase vocabulary, expand cultural knowledge, and make language lessons enjoyable (Abbott, 2002).

字句簡短且重複

Murphey (1992) conducted an analysis of the lyrics of pop songs contain short words, the language is conversational, and there is repetition of vocabulary and structures.

具備聽說讀寫的技能

Songs can assist in developing student's ability in listening, speaking, reading and writing.

歌詞主題性強，富哲理

Songs are authentic and meaningful material because they often provide frequent repetitions, or tell a story, or provide comments about life (Saricoban & Metin, 2000)

外國人心中的東方不敗

永遠的鄧麗君

1. 甜蜜蜜 A B

2. 月亮代表我的心 A



選歌原則

Lems (1996), Griffiee (1990) and Poppleton (2001) suggested that songs should be carefully selected. Their suggestions are as follows:

1. Lyrics should be **sung clear and loud** on the tape or CD.
2. The **vocabulary load** should be appropriate for learner's language level.
3. Choose **short, slow songs** for beginning-level students. For higher levels, use songs that **tell stories**.

情歌永遠不退流行

童話

光良



寶貝

張懸



天天想你

張雨生

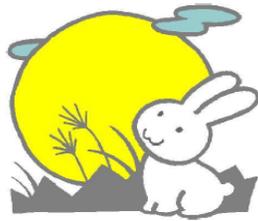


你是我心內的一首歌 王力宏



文化情懷

水調歌頭



海外華人的心聲



豐富的語言學習

Songs can also be used to teach a variety of language items such as **sentence patterns, vocabulary, pronunciation, rhythm, adjectives, and adverbs.**

地雷歌曲

務必考量學生的語言程度

Depending on the different levels of the students, the interests and age of the learners

They can also be used to teach a variety of language items such as sentence patterns, vocabulary, pronunciation, rhythm, adjectives, and adverbs.

聽媽媽的話



台灣的心跳聲



太難的歌可增加單字量

More difficult songs can be used for vocabulary practice (Abott, 2002).

歌曲教學也可以很多元

歌曲不只能聽能唱

There are various ways of using songs in the classroom, e.g. **cloze tests**, **dictation**, **putting lines into correct sequences**, **discussion**, listening, sing-alongs (Saricoban & Metin, 2000; Abott, 2002).

歌辭改寫

莊子MV——逍遙遊



歌辭分析

青花瓷



歌唱大賽

 第三屆外籍生歌唱大賽
Chinese Songs Singing Contest

參賽者



N·T·U·T

100th Anniversary

National Taiwan University

遠流教育中心
David Education Center

992番檢系列活動

最高境界，詞曲都自己來

對不起，我的中文不好



感謝聆聽
請不吝賜教



深入淺出講語法

姚瑋峰老師

3:00pm-4:20pm Room 103

提要:

漢語教學一般都說只有語法，沒有文法，因為漢語句型結構難以說得清楚，好像沒有規律可循，因而常用「習慣用法」來填補不足。講員以其多年教授第二語言的經驗來分享教語法的方法與方式。

講員簡歷

- 爾灣慈濟人文學校老師
- Van Damme 課後輔導班教師

課程內容

學生們總是:

- 儘量不使用新的語法，而是沿用以前所學的簡單句子
- 喜歡使用舊的方式去說話

老師最為難的是:

- 語法的教法難以說得清楚，好像沒有規律可循
- 常用「習慣用法」來填補不足

分享心得:

- 是否有一種方法可以用簡單明瞭的方式方法去幫助學生？
- 能把語法以一種新的方式來說明白，讓學生用得好、喜歡用呢？

本次將和大家一起來共同學習，向大家介紹一下自己教學中的心得與經驗。

幼兒中文沉浸式教學分享 (蒙特梭利教育法在幼兒中文課堂的運用)

陳非己老師

3:00pm-4:20pm Room 105

提要:

蒙特梭利教育法近幾年在第二語言上的運用十分風行。講員以其在此領域的豐富教學經驗分享如何在課堂上混齡混級的教學技巧。

講員簡歷

- 中國仰恩大學英文系
- 蒙特梭利幼兒教育資格證
- 南加州星談計劃結業教師
- 現任：Renascence School International 中文教師
爾灣中文學校中文教師
- 曾任：My First Montessori 中文教師 (3 年)
- Montessori Education Center 幼兒教師 (2 年)
- 富樂頓中文學校中文教師 (3 年)

課程內容

幼兒中文 沉浸式教學分享

(蒙特梭利教育法在幼兒中文課堂的運用)

陳非己

引言

- 目前學生對象特點
- 教學目標介紹
- 課堂設計
- 為何採用蒙特梭利教育法

蒙特梭利教育理念

基本原則是“追隨孩子”。一個精心預備的蒙特梭利教室能讓孩子獨立工作並且從自我發現中獲得快樂。老師導入教具，孩子自由選擇，一遍又一遍工作、發現，最終掌握教具蘊含的概念。孩子通過使用具有“自糾”“自教”功能的蒙特梭利教具從而自己發現答案。

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 混齡教室，不同程度的學生

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 一個精心預備的教室
準備好的環境

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 孩子獨立工作

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 孩子有限度地自由選擇

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 孩子重複工作，得到自我完善

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 具有自糾，自教功能的教具

蒙氏教育法特點結合中文課堂

- 老師的角色

教具展示

- | | |
|-----|------|
| ○顏色 | ○數學 |
| ○動物 | ○拼音 |
| ○形狀 | ○認字 |
| ○食物 | ○拼字 |
| ○人物 | ○句子條 |

問與答？

感谢聆听

活潑有效的課程佈置與安排

高純幸老師

3:00pm-4:20pm Room 106

提要:

活潑的教學能夠引起學生興趣帶動學習，有效的課程安排設計更能讓教學得心應手。講員以其在主流學校與中文學校教學的經驗與老師們分享分齡、分級的課程佈置。

講員簡歷

- 台大語文中心華語文師資研習班結業
- 僑委會華文網路種子老師基礎班結業
- 爾灣中文學校老師
- 加州爾灣慈濟人文學校老師
- Serra Catholic School ,Aliso Viejo Christian School, Montessori Harbor Mesa School - After school program teacher
- Bergeson Mandarin Immersion Adult Education 成人班中文老師

課程內容

- 一、用活潑有效的教學引起學生興趣帶動學習
- 二、翻轉自己、教材及教室以活化學習氣氛
- 三、以主題/單元為主軸的教學密笈
 - 以年齡為分組
 - 以活動為區隔
 - 以教材為輔助
 - 以教具為引子
- 四、導入文化素材的必要性
- 五、教學心得分享
 - 生字、生詞、課文
 - 課堂活動與競賽
 - 回收可用資源，廢物變教具

活潑有效的課程佈置與安排

高純幸

愛因斯坦：興趣是最好的老師

- 唯有活潑有效的教學，才能引起學生興趣並提高學習意願
- 傳統教學 vs 數位教學

傳統教學 VS 數位教學

- ▶ 備課時數的分配
- ▶ 教學習慣與風格
- ▶ 教室環境與設備
- ▶ 可用的白板面積
- ▶ 教學經費與預算
- ▶ 其他

翻轉自己、教材及教室 來活化學習氣氛

- 知己知彼，百戰百勝。
- 墨守成規 VS 開疆闢土。
- 不變應萬變 VS 教室變變變。

導入文化素材的必要性

- ▶ 美國著名的語言家Edward Sapir:
語言不能脫離文化而存在，
不能脫離社會傳承下來的各種
做法和信念。

想要學好語言，一定要先了解文化

顏色對中國人的意義

數字的偏好與禁忌

問候及稱謂

飲食文化習慣

文化差異與笑話

教學分享-1:班內識字比賽

- ▶ 比賽時間：設在上下學期期末考前一周
- ▶ 考核內容：本學期所有課文內生字
- ▶ 比賽方法：1) 在比賽前4-5週即發下識字表供學生在家練習。
- 2) 第三週起，每週記錄識字時間。
- 3) 期末考當天頒獎
 - *進步神速獎
 - *識字高手獎

教學分享-2:唱歌學中文

- ▶ 歌曲：藏起來 <http://tinyurl.com/gaolaoshi-hideaway>

奶奶說我乖，給我餅一塊。吃不完，怎麼辦？
身上沒有大口袋。
找一找、翻一翻，拍拍小手藏起來。
咦？月餅呢？你猜！

教學分享-3:小故事學聽說讀寫

發現帽子 <http://tinyurl.com/gaolaoshi-wefoundahat-chinese>

我們發現一頂帽子，是我們一起發現的。
不過，帽子只有一頂，可是我們有兩個。

我戴起來好看嗎？你戴起來好看。
我戴起來好看嗎？你戴起來也好看。
我們兩個戴這頂帽子都很好看。

可是如果我們兩個只有一個戴帽子，
另外一個卻沒有，這樣不太好。

現在我們只能這麼做，我們得把帽子留在這裡，
然後忘記我們發現它。



經驗交流與分享

華語正音教學

陳雅芳老師

4:30pm-5:50pm Room 104

提要:

不同語文背景的學生各自對華語發音有不同的困難點。講員提供老師們針對不同學習背景的學生進行重點式的華語正音練習，藉以提高學生的學習效果。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

<h1>華語正音練習</h1> <p>銘傳大學華語文教學學系 助理教授 陳雅芳</p>	<h2>語音</h2> <ul style="list-style-type: none">1. 所有的eng全變en(醫shen/yin文/曾經cen jin)2. 翹舌音消失(ci什麼/si嗎?/ ze si se麼? Si喔!)3. 無兒化韻(花兒/詞兒/女孩兒/畫兒) (規範漢語中“畫”為動詞，“畫兒”為名詞)4. an, ang不分(幫忙→ban man, 撞球→轉球, 逛街→灌街)5. f/h不分(台語中沒有唇齒音f, 所以多發成h→花現-花生-花明-我中了頭獎!真的花了!)6. 無輕聲(我門/兒自)
<h2>語音</h2> <ul style="list-style-type: none">6. 捲舌音er變成e(模特鵝 /我鵝子 /鵝且)7. 無中介音wu(他SHO明天不上課/偶認為/這是個湊誤)8. 無中介音yu(你明天要企哪裡/學以言很難)9. 無中介音yi (鵝qe/那是我jeje/-xe)10. 輕聲消失(東西/沒關係/精神/先生/舒服/看看)11. 句尾多助詞(啊啞吧嗎喔耶咧齣ㄟ又ㄟ)12. l/r不分(今天好樂喔/你要嘗酪嗎?)	<h1>語音練習</h1>

一、兒化韻

- ◆ 功用：
- ◆ 1. 指小或少-花/花兒
- ◆ 2. 改變詞性-畫(V)/畫兒(N); 蓋/蓋兒; 個/個兒
- ◆ 3. 詞性不變，詞義有別-頭(腦袋) vs. 頭兒(首領); 白麵(麵粉)/白麵兒(毒品); 信(信件)/信兒(消息); 末(最後)/末兒(粉末)
- ◆ 4. 表達親切-小孩兒、小妞兒、老頭兒
- ◆ 5. 增加口語色彩-咱們一塊兒去玩兒吧

兒化韻練習題

- ◆ 1. 小孩兒跟幾隻貓兒一塊兒玩兒。
- ◆ 2. 這個小妞兒的臉蛋兒就像一幅畫兒似的。
- ◆ 3. 你買這是什麼玩意兒? 一點兒價值也沒有。
- ◆ 4. 往前拐個彎兒就到了。
- ◆ 5. 小孩兒身上總是有一股香味兒。
- ◆ 6. 我有一點兒累，咱們休息一會兒吧。
- ◆ 7. 這朵花兒真漂亮，買朵給小妞兒吧。
- ◆ 8. 頭兒說咱們今天休息，一塊兒去玩兒吧。

二、輕聲

- ◆ 功用: 改變詞義、詞性
- ◆ 地道N/地道Vs
- ◆ 大人N/大人N
- ◆ 種類:
- ◆ 1. 語氣詞-呀、吧、呢、啊
- ◆ 2. 助詞-的、了、得
- ◆ 3. 詞尾-桌子、椅子、饅頭、我們、你們
- ◆ 4. 人稱代名詞重疊-爸爸、媽媽、哥哥、姊姊
- ◆ 5. 動詞重疊-看看、談談、試試、逛逛
- ◆ 6. 名詞重疊-星星
- ◆ 7. 量詞-個
- ◆ 8. 衍生複音詞第二個音節-葡萄/蘿蔔/玻璃
- ◆ 9. 其他-漂亮、月亮、太陽、胳膊、地方、娃娃

輕聲練習題

- ◆ 1. 這些桌子、椅子、袋子我都不要了，但是孩子我要。
- ◆ 2. 我家有爸爸、媽媽、哥哥、姊姊、弟弟、妹妹，但是沒有爺爺和奶奶。
- ◆ 3. 爸爸和媽媽在沒有月亮的晚上去逛逛
- ◆ 4. 我喜歡吃著葡萄看星星。
- ◆ 5. 我的舌頭被饅頭燙到了!

三、en/eng

- ◆ 臺灣國語中皆將eng發成en，造成語易混淆
- ◆ 獻身? 獻聲? / 金魚? 鯨魚? / 沉人? 成人?

- ◆ 單詞練習題:
- ◆ 王心凌、林志玲、林志穎、蔡英文、馬英九、蔣中正、施叔青、林嘉欣、廖語晴、宋米秦、劉美玲、安宰信、宋承憲、金秀賢、吉成俊、陸星材、陳誠、蔣經國、李登輝、王金平、謝長廷、郝龍斌、柯建銘、徐永明、蔣乃辛、呂孫綾、陳學聖、呂玉玲、顏寬恆、管碧玲、阿沁、阿信、包偉銘

- ◆ 練習題
- ◆ 1. 林玲不懂英文，品性也令人痛心
- ◆ 2. 陳正濱正要申請貧民證明
- ◆ 3. 三嬸請成龍把診斷證明放在寢室
- ◆ 4. 軍警的聲勢令人感到震驚
- ◆ 5. 平民的生活又緊張又身不由己
- ◆ 6. 我認真而且誠懇地告訴你，我成功以後要成為醫生
- ◆ 7. 朋友拿著一個瓶子和一個盆子，他把冰放進瓶子，再用棚子蓋住瓶子和盆子

四、f/h

- ◆ Eg. 結婚-節分; 舒服-蘇胡; 豐富-轟戶;
- ◆ 吃飯-粗換; 鳳飛飛-閩灰灰

- ◆ 練習題
- ◆ 1. 我發現粉紅鳳凰會飛
- ◆ 2. 皇后反覆吩咐防範匪禍
- ◆ 3. 匪犯紛紛伏法，戶戶歡呼
- ◆ 4. 皇后發瘋，喜歡縫縫
- ◆ 5. 老馮逢人就想分分麵粉
- ◆ 6. 化肥會揮發
- ◆ 7. 家長會要大家繳家長費

- ◆ **A2等級**: 初入江湖: 化肥會揮發。
- ◆ **B1等級**: 黑化肥發灰，灰化肥發黑。
- ◆ **B2等級**: 黑化肥發灰會揮發; 灰化肥揮發會發黑。
- ◆ **C1等級**: 黑化肥揮發發灰會花飛; 灰化肥揮發發黑會飛花。
- ◆ **C2等級**: 黑灰化肥會揮發發灰黑諱為花飛; 灰黑化肥會揮發發黑灰為諱飛花。

五、l/r

- 由於台灣國語中翹舌音發音多不到位，因此多將r發成l→
- 今天好樂/熱喔
- 類似?內侍?瑞士?弱勢?
- 牛小排/流小排
- 綠色/ㄋㄨㄛˊ、色
- 練習題
 1. 入口小，路口大
 2. 大熱天吃滷肉配乳酪
 3. 今天天氣熱死了，但是玩得樂死了
 4. 日本人星期日的時候快樂地說日文
 5. 熱天氣讓人不快樂

- ## 六、an/ang
- 網路小王子→網路小丸子
 - 資料要上床→資料要上傳
 - ?/逛街?灌街?/撞球?/轉球?

- 練習題
 1. 打撞球可以賺錢和變壯
 2. 抗戰當前，搶先上戰場
 3. 攤販當面對抗奸商
 4. 詹先生覺得站著打仗讓人緊張
 5. 我要去逛街和打撞球
 6. 小丸子喜歡網路小王子
 7. 銅彈剛當上幹部
 8. 官方網站綻放萬丈光芒
 9. 廠商相當忙，胖廠長在展場相當幫忙
 10. 銘傳商專的官方網站

陳雅芳

七、無中介音yi

- 牛郎戀劉娘
- 劉娘戀牛郎
- 牛郎年年念劉娘
- 劉娘年年戀牛郎
- 郎念娘來娘戀郎
- 單槓盪單槓
- 單槓盪鋼彈
- 鋼彈盪單槓
- 鋼彈槓上單槓
- 單槓盪到鋼彈
- 單槓與鋼彈槓上
- 槓上只有鋼彈槓單槓
- 盪單槓槓鋼彈
- 鋼彈鋼彈盪單槓~

- yi脫落，發成近英文的N
- Eg. 便利商店-ㄅㄨㄟㄣˊ 利 桑 ㄉㄨㄛˊㄣˊ
- Eg. 我ㄊㄨㄟㄣˊ 企 洗ㄇㄛˊㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ
- yi變wu
- 偶ㄉㄨㄛˊ 幾來吧

八、無中介音wu

- Wu脫落
- 他ㄇㄛˊ 明天不上課
- 偶認為
- 這是一個湊誤
- 偶的ㄍㄛˊ 一ㄛˊ 很好啊

九、無中介音yu

多將yu發成yi

- 灰力賓
- 立色比較好看
- 我節得中文太難鞋了
- 欸你要企哪裡?偶ㄨㄛˊ 要企(yi脫落)

十、翹舌音

- 台灣國語中多無翹舌音，或發音不到位，使zh, ch, sh, r全變成z, c, z, l
- Eg. 周潤發-鄒論花；出入-粗路
- 練習題
 1. 日文書、蘇打和薯條都放在桌子上
 2. 陳成崇常常擦窗、除塵和除草
 3. 亦成的初稿因太粗糙而出了差錯
 4. 大小老鼠吃了壞醋和番薯
 5. 初一十五要吃素

- 1. 小三登山 三月三，小三去登山；上山又下山，下山又上山；登了三次山，跑了三裡三；出了一身汗，濕了三件衫；小三山上大聲喊，離天只有三尺三
- 2. 天上有個日頭，地下有塊石頭，嘴裡有個舌頭，手上有五個手指頭。不管是天上的熱日頭，地下的硬石頭，嘴裡的軟舌頭，手上的手指頭，還是熱日頭，硬石頭，軟舌頭，手指頭，反正都是練舌頭。
- 3. 報紙是報紙，抱子是抱子，報紙、抱子兩件事，抱子不是報紙，看報紙不是看抱子，只能抱子看報紙。
- 4. 找到不念早到，亂草不念亂吵，製造不念自造，師範不念思凡，質子不念字紙，師長不念司攢

注音筆順

請點選欲查詢之注音符號進入筆順示範

ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ

陳雅芳

十一、連音

- ◆ 1. 這、那、哪+量詞
- ◆ 「這、那、哪」與「一」連讀
- ◆ 練習題
- ◆ (1) 這邊、這天、這年、這個
- ◆ (2) 那個、那種、那位
- ◆ (3) 哪邊、哪個、哪本
- ◆ (4) 這麼、這是、那算了、那時、那樣

陳雅芳

- ◆ (5) 那天我沒空，不過我想你可以問這位同學，要是他也沒空，那你就問那位吧！
- ◆ (6) 這位是趙先生，那位是王先生，那麼哪位是張先生呢？
- ◆ (7) 你對我這麼氣重，哪怕是犧牲生命，我也得把這件事兒辦好。
- ◆ (8) 你說的那個人哪，我覺得有點兒那個。

- ◆ 現代連音
- ◆ 醬子、釀子、真達(真的啊)、釀說、為嚟(為什麼)

十二、三聲變調

- ◆ 1. 單音節發全上-你、我、好、走、老
- ◆ 2. 詞尾發半上-看你、我家、好吃、喝酒
- ◆ 3. 非詞尾發半上-我家、喜歡、美國、有錢
- ◆ 4. 連音變化-洗澡、里長、雨傘、總統府、展覽館
- ◆ 5. 三聲連音變化-按詞義變化

三聲連音變化練習題

- ◆ 1. 總統府裡有五本好書，你可以找找。
- ◆ 2. 老李想請你買展覽館的票。
- ◆ 3. 我想買五把小雨傘。
- ◆ 4. 請你給我買幾兩好酒，煮幾碗飯。
- ◆ 5. 我也有好幾把紙雨傘，我想選兩把給你擋點小雨。
- ◆ 6. 老沈搶手錶，手法很巧。看到警察，老沈趕緊閃躲，警犬猛咬，老沈腿腳軟，只想跑往拐角。

陳雅芳

- ◆ 當年中美斷交，政府為了引起危機意識，在國小課本曾編列一篇《兩個捐錢的小孩子》，描述兒童捐錢的情形。日前民進黨台一線造勢活動中，有三個小朋友拿出撲滿捐獻給蔡英文，卻被監察院「提醒」違法，有網友搞KUSO，乾脆來個升級版，寫了一篇《三個捐撲滿的小朋友》反制打壓。
- ◆ 在國小教科書國語第五冊的第八課中，曾有一篇《兩個捐錢的小孩子》，內容描述民國67年12月16日中美斷交，許多人不分你我，掀起捐款救國的運動，當時有對夫婦帶著兩個小朋友來，捐出他們的豬公撲滿，讓圍觀民眾相當感動，有位阿伯表示「連這麼小的孩子都懂得愛國，我們國家一定強。」

台師大_陳雅芳_上課講義

用 Edmodo 教室管理來改變教與學

劉瓊黛老師

4:30pm-5:50pm Room 103

提要:

此講題適合中高年級以上的學生，老師須有使用電腦、iPad 或 iPhone 的常識，請預先下載 Edmodo App，講員也會講解一些“雲端”(Cloud) 的概念。

講員簡歷

- 輔仁大學日文系畢業
- University of Central Missouri MBA & MS 雙碩士
- 曾任職高雄工學院電腦應用軟體講師
- 雙語學校教書中文及擔任小學中文學科課程設計及教材總編輯
- 育林中文學校及爾灣大公園靈糧堂中文學校任教

課程內容

Edmodo 是一個類似“臉書”(Facebook) 的教室管理平台，教師與學生有個安全的環境可以連結互動，不受限於學校上課的時間，老師可以跟學生分享任何資源，指定作業與給予線上小考，學生與學生之間在教室外可以發表討論及互相討論，家長也可以透過 Edmodo 得知老師與學生的互動及學習。Edmodo 是免費的，先從設立教室，學生加入，將教室放入資源，平台上也提供 Apps，幫助學生學習，至 2017 年目前用戶數超過七千萬人。



FOUNDED 2008 MEMBERS 79,497,955 FOUNDERS Nic Borg, Jeff O'Hara, Crystal Hutter

<重點一> 與部落格的不同：

1. 互動取向
2. 隱密性
3. 檔案管理
4. 教學、教室活動、教材、學生管理的融入
5. Organizational: 根據教材，班級，統一管理教室及教學資源。
6. Target Audience: 以教室、教案、課程為群體單位。

<重點二> 將 5C 中的 Communication 融入 Edmodo 的應用：

1. Interpersonal 語言溝通 => 你還在用 email? 用”現在”的方式與學生溝通互動，即時互動 less waiting.
2. Interpretive 理解詮釋: 方便分享：錄音、網站、YouTube、Quizlet、文件檔案，都可透過連結來分享，幫助學生理解及學習。
3. Interpretive 線上即時測試、即時得知結果。
4. Presentational 表達演示: 上傳學生作品。
5. 鼓勵學生將想法放上 post、共同討論
6. Participation: 投票表決: Let students get involved.

應用範例：

玩文字接龍

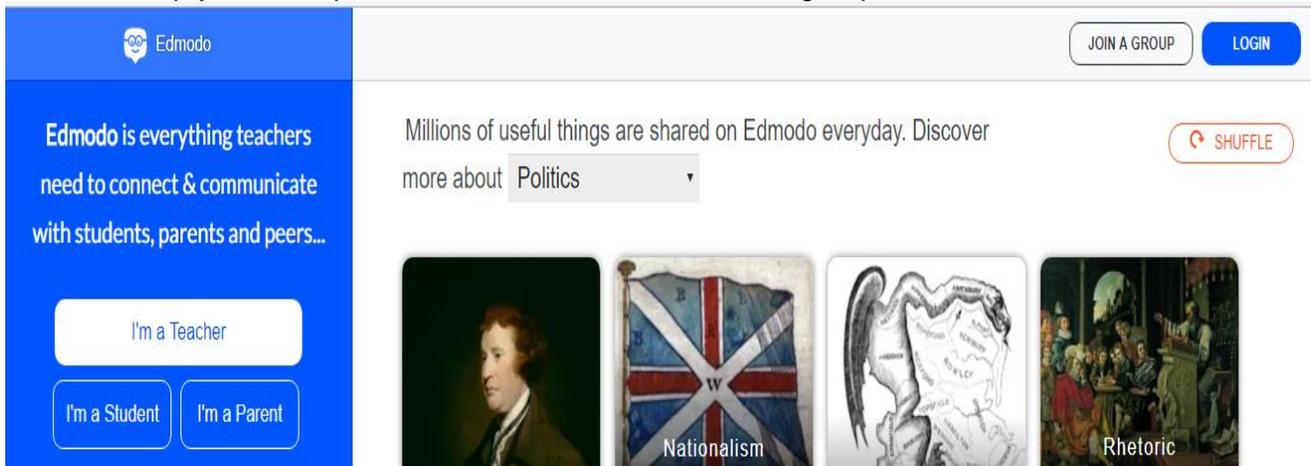
成語學習

文化教學

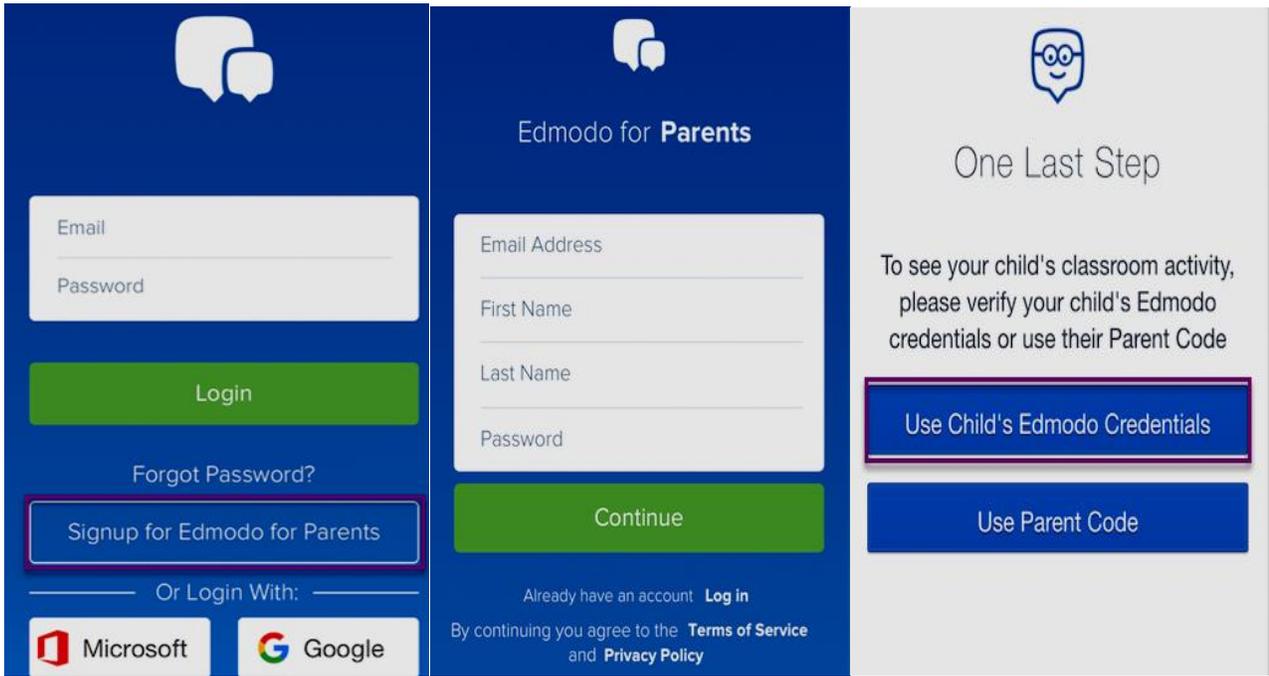
- Install the App on your smart phone to instantly communicate with students, parents, and other teachers using Edmodo
- On a PC, iPad, or a smart phone create your teacher account.

1. Set up your Group

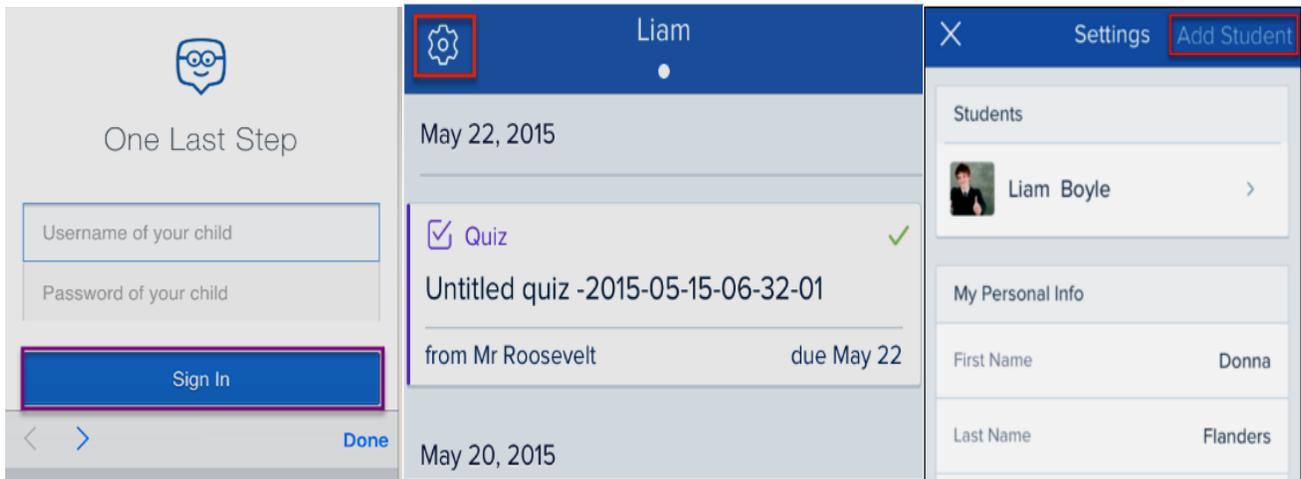
2. Join a group



You can sign up for a Parent Account with the [iPhone app for Parent accounts](#). To get started you'll need to have the [Parent code](#) from your child or have them with you so they can login and link their account to yours. Once you've installed and opened the app, please tap on "Sign up for Edmodo for Parents." Then simply follow along with the screenshots (with notes) below.



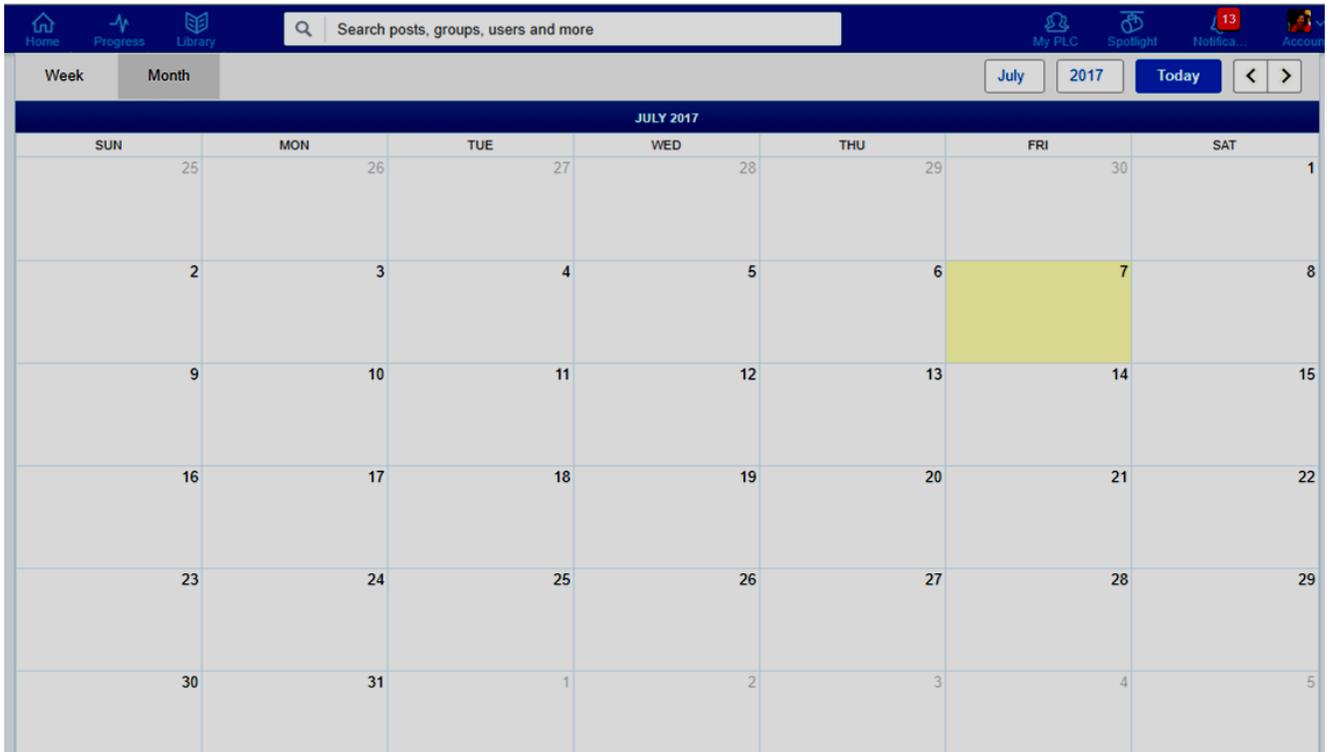
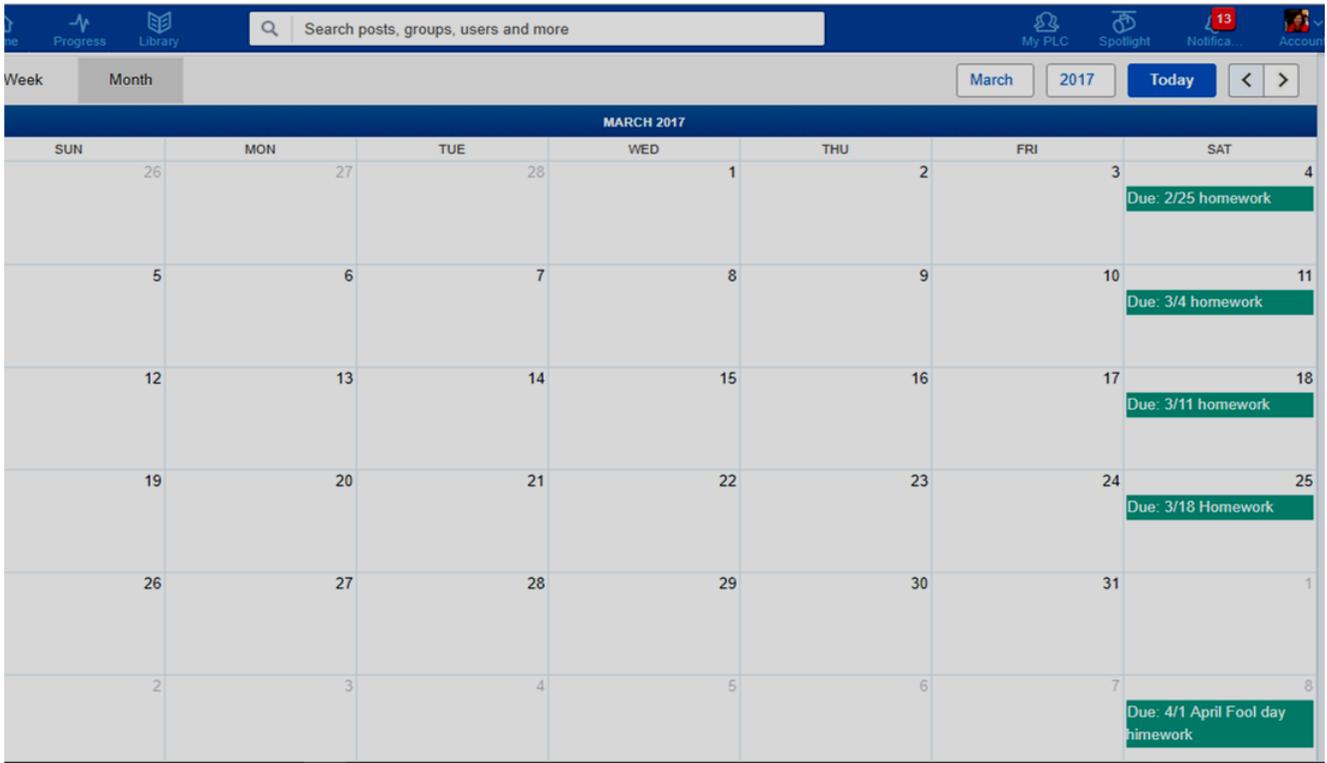
On the Sign Up screen, fill in your Email address, Name and Password, then tap "Continue."



- Communicating with notes and polls
- Collaborating with assignments, quizzes, and attaching links.
- Connecting with other educators and communities

- Organize, access, and share your resources using Edmodo Library.
- Connecting your Google Drive.

Learn about how to use Edmodo Planner to add school calendar and your teaching plan so your students can prepare ahead and stay updated.

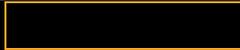


- Grading assignments
- Giving students' recognition

Badges Arrows → Move between cells ESC → Cancel ENTER → Edit / Confirm

Period:

	2015 Intermediate - June Final	Final writing project - a trip/vacation you had or going t...	Mid Term Vocal test	MidTerm on 3/28	MZ3 Lesson 5 homework	MZHY3 Workbook Pg 73-77
Cheng						
th feng <input type="text" value="45%"/>	13 / 32	Turned In	10 / 20	41 / 104	5 / 5	5 / 5
n Hua <input type="text" value="33%"/>			10 / 20	15 / 132		5 / 5
Kwan <input type="text" value="90%"/>	29 / 32	20 / 30	15 / 20	84 / 104	5 / 5	5 / 5
Lai <input type="text" value="59%"/>						5 / 5
Li <input type="text" value="67%"/>			15 / 20	54 / 104		
Li <input type="text" value="57%"/>			15 / 20	54 / 104		
i <input type="text" value="74%"/>			15 / 20			
Lim <input type="text" value="93%"/>	32 / 32	26 / 30	20 / 20	92 / 104	5 / 5	5 / 5



- Adding, editing, and exporting assignments and grades
- Awarding Badges

以電腦簡報製作活躍的故事書

黃瀟儀老師

4:30pm-5:50pm Room 105

提要:

講員分享 PowerPoint 的小技巧與動畫製作，為乏味的課文教學增加趣味性，提升學生的學習興趣，同時可衍生到年刊的製作及學生成果發表。

講員簡歷

- 輔仁大學日文系畢業
- 核桃孔孟中文學校中文老師
- 2-6 歲蒙特梭利幼教老師

課程內容



佈景 範本套用

整合多個簡報檔案

- 複製&貼上
- 重複使用投影片

檢視母片

- Logo



佈景

更換佈景

- 瀏覽佈景主題

下載範本資源

- <https://templates.office.com/zh-tw/templates-for-PowerPoint>
- <https://slidehunter.com/>
- <http://www.free-power-point-templates.com/themes/>

內容 插入

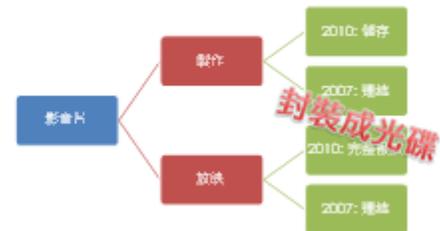
圖片

- 創用CC
- <http://creativecommons.tw/search>
- <https://www.konfinder.com/>

Smart Art

- 樣列式文字轉成圖片

內容 插入 影音檔



動畫

參考

- 台大簡報課NGO動畫

動畫製作

- 繪圖軟體+簡報軟體+影音編輯

線上製作平台

- <http://www.powtoon.com/>
- <http://www.animaker.com/>

回收物的再創造

楊平猷老師

4:30pm-5:50pm Room 106

提要:

講員結合環保與美勞概念，巧手巧心地製作環保作品，讓學生在實做過程中體驗愛地球、愛環境的重要。

講員簡歷

- 省立台北師範藝術科畢業、國小教書三年
- 國立台灣藝專美術科雕塑組畢業
- 楊英風雕塑事務所學徒兼助手十年並從事藝術創作
- 省立清水高中兼任美術老師二年
- 洛杉磯慈濟人文學校

課程內容

- 一 RECYCLE 與 UPCYCIE 之間
概念與習慣
- 二 簡介學習過程- 欣賞大師的作品
分享與簡析作品製作
- 三 欣賞與分享網上創意資訊
介紹瓶罐吊燈自造法
- 四 學童創意與注意事項
教材準備
家庭回收、回收場
工具與安全
興趣問題
- 五 大家來動手
節水器（七年級以上-課後作業）
鋁罐吊飾（課後作業）
創意筆筒（現做）
- 六 交流 tomiyang@kimo.com



漢語教學法的評比

陳雅芳老師

8:30am-9:50am Room 104

提要:

講員評比不同漢語教學法的特色，並舉出教學實例，讓老師們能夠很快地運用在不同的教學領域裡。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

Slide 2: 漢語教學法

1 漢語教學法的評比

銘傳大學華語文教學學系
助理教授 陳雅芳

2 漢語教學法

- 語言教學法流派眾多，一位好的語言教師應能根據課堂氣氛或學生學習情況等方面採用不同的語言教學法，擺脫填鴨的刻板印象，避免單一且枯燥的上課形式。
- 語言教學歷史發展至今，各種語言學派紛紛興起，其間的差異性主要來自於語言本質特徵和對語言學習規律的不同看法，因而產生不同的語言教學法。
- 所有的語言教學法流派的形成也都與當時的時代背景和當時的語言學及心理學等相關學科有關。
- 按照各個語言教學流派的特徵可以分為四大派：
 - 1. 認知學派 - 強調認知及自覺的掌握，代表流派如文法教學法
 - 2. 經驗學派 - 強調習慣的養成，代表流派如直接教學法、聽說教學法等
 - 3. 人本學派 - 強調情感因素，代表流派如團體語言學習法、默示法、自然教學法等
 - 4. 功能學派 - 強調語言溝通的運用，代表流派如溝通式教學法。

Slide 3: 一、文法翻譯法(Grammar-Translation Method)

3 又稱為“古典教學法”(Classical Method)，是最古老的語言教學法，開始於1840年左右。該法是以“語法”為教學內容，以“翻譯”為教學手段，並用母語來教授外語的一種教學法。其起源是當時為了翻譯拉丁文和希臘文所寫成的文學作品而衍生出來的。當時的拉丁文和希臘文主要用於閱讀和寫作，並不重視口語溝通的能力，故採用此法將使文法及翻譯能力較聽說為強。

- (一)特色
 - 詞本位的教學原則。
 - 用學生的母語作教學。
 - 重視閱讀和寫作能力，不重視聽說能力。
 - 教學重點在於解說文法規則並讓學生背誦。
 - 教學重點在於詞彙和文法。
 - 翻譯是教學手段也是教學目標。
 - 母語與外語的直接翻譯與對比。

4 (二)教學流程

先教發音和書寫，然後用學生的母語講解生詞和語法，再讓學生逐句或逐漸的翻譯和閱讀課文。教師講解文法規則後，學生就必須做大量的文法練習，例如翻譯、造句、填充等。傳統的語言教學法多屬此派，如台灣的英語教學。

(三)影響與評價

培養學生閱讀外語及立即翻譯的能力。
注重語言正確度的訓練，對於學生的錯誤都要立即糾正。
由於課堂上是使用學生的母語做教學，因此教師授課的語言壓力小，有易於幫助降低教師的受課壓力。對於外語語音和會話能力不佳的教師來說是最易於實施的教學法。因過度重視聽說能力，忽視語言技能的培養，致使學生的交際能力下降。
強調死背，使之形成無生命力的教學法，但因評鑑較客觀（如筆試），故至今仍採用

(四)華語教學上的應用

成人學習偏好了解語法規則，故可列出文法規則並做解釋
透過例句讓學生了解文法規則
特別指出例外情況讓學生背誦
給予學生文法或翻譯作業
教材編寫上是依照文法重點的順序來編寫

二、直接教學法(Direct Method)

5

開始於1890年左右，因經濟迅速發展而特別需要各國具外語口語能力且可以進行溝通交際的外語人才。直接教學法主張用外語教學直接授課，而不必透過學生的母語做翻譯，且亦不重視語法規則。其重視學生的聽說能力，故又稱「自然法」(Natural Method)或口語法(Oral Method)。

(一)特色

- **直接聯繫** - 不准翻譯，只以目標語解釋，透過簡單語法、圖卡、教具、實物、演示等直接聯繫代表的詞彙意義。
- **模仿為主** - 習慣的養成是依靠大量的練習和模仿達到自動化的語言輸出，故不需要做任何的語法規則的解釋
- **口語優先** - 注重發音及口語溝通能力，先學口語再學讀寫
- **句本位教學** - 與句子做教學主幹，整個句子學會了的同時也學會了單詞和語法
- **情境主題式教學** - 依照情境或主題去設計課程及教詞彙(如問路、點菜等)
- 重視教師的語言能力，因此教師的授課壓力較大

6

(二)教學流程

教師直接以外語和學生做交談，並適時地配合圖片和實物的演示，培養學生用外語思考的習慣。對於學生的錯誤教師僅會稍加提示來幫助學生自行改正。由於口語教學至上，對於文法規則的教授是給予學生大量的例句，讓學生由這些例句中歸納出語言規則。

(三)影響與評價

有利於培養學生正確的語音
讓學生沉浸在第二語言環境中，加快學生學習的腳步
因不強調使用學生的母語做教學，因此在面臨難以解釋的語法點時會耗費過多的時間只適合初級程度學生，但高級程度學生則不適用此法
在有限的時間裡有時使用母語解釋會比外語解釋更有效率

(四)華語教學上的應用

在初級華語的教學中有些詞彙或語句可透過動作直接示範，並反覆練習課文語句讓學生背誦
在初級階段就奠定學生的語音，並為口語能力打下基礎
聽說能力要同時進行，讀寫教學則在聽說之後
教授一些常用句可讓學生邊聽邊做動作，以聲音和動作相聯繫來達到記憶的目的

三、聽說教學法(Audio-Lingual Method)

7

二戰期間美國需要大量的外語人才來從事軍事要務，因此以直接教學法和行為學派為基礎而發展起來。聽說教學法亦重視聽勝於讀寫，且重視結構和形式，但不重視意義。此外，由於聽說教學法以行為學派為基礎，故認為學習外語是一種習慣的養成，模仿和記憶及重複練習是很重要的。

(一)特色

- 重視模仿、重複和記憶的教學方法，讓學生以反覆句型練習的方式學習語言
- 求習慣養成及發音正確，教師對於學生的錯誤要立即糾正
- 透過各種不同的演練(drill)來達到習慣養成的目的
- 教師提供示範讓學生模仿
- 強調句型進階 **(比較：聽說法重辭彙和語言)**

(二)教學流程

教師以對話做教學，並解釋其中的意義，再逐句帶領學生朗讀。熟練對話後再透過角色扮演、團體和個別的句型練習(drill)方式加強學生記憶，並使學生達到舉一反三的學習效果。會話教學結束後再做句型教學。教學的流程為：認讀、模仿、重複、變換、選擇。

8

(三)影響與評價

習慣的養成，要透過不斷的練習才能達到這樣的目的。因此在課堂上可以鼓勵強化好的表現，而對於學生的錯誤則應立即糾正
使用句型練習(drill)是對語言教學最深刻的影響，此種教學特點至今仍廣泛使用於教學中
忽視掌握語言基礎知識和活用語言能力的培養
忽視語言內容和意義

(四)華語教學上的應用

教師以領讀的方式讓學生可以不看書而模仿，但句子不宜過長
若句子過長可使用擴展訓練或逆向組句訓練(如：郵局→去郵局→要去郵局→我要去郵局)
要求學生做單字代換練習(如：我去學校→我去公司)
採轉換練習，如肯定句轉為否定句
採對話應對練習，如「-對不起。」-沒關係。」

四、情境教學法(Situational Language Teaching)

9

情境教學法起於1930年左右，強調語言結構知識和真實語境間的聯繫，即透過情境讓學生學習並運用詞彙和語法，故反對沒有情境教學的文法翻譯法和直接教學法。受到結構主義的影響，情境教學法認為口語能力是語言學習中最重要，教師的任務是營造情境。

(一)特色

- (1)強調情景應具真實性
- (2)情景需要語言，故語言教學要從情境學起
- (3)教學三過程：接受→重複練習→使用
- (4)教學活動包含：句型替換練習、聽寫、小組口語練習
- (5)課堂語言上不使用母語或其它語言來做翻譯，而是利用教具和情境才輔助解釋語意
- (6)口語練習仍先於書寫

(二)教學流程

其教材是按照情境來選擇和組織的，必須涵蓋基本的詞彙與句型。教師在授課時需依照情境作演示(如在超市購物)，並帶領學生聽讀來讓學生熟悉口與句型練習，之後才讓學生看課本。

10

(三)影響與評價

- (1)強調語言結構和情景的結合
- (2)直觀可抽象知識具體化
- (3)提倡課程進度表(Structural syllabus)的編寫，後教學上多需事先規劃並編寫教案也是受到情景教學法的影響
- (4)將真實世界的語言帶入課堂中，使學生在課堂上也能感受真實生活的語言
- (5)過分依賴情景，不重視語言使用的得體性，導致不得體使用語言
- (6)學生缺乏語言本身認識，使用語言時出現語誤

(四)在華語教學上的應用

教師在課程前應事先規劃教學進度
透過真實生活的情境帶入課堂教學中，並簡單佈置教室情境，使教學內容與真實情境做結合

五、默示法(The Silent Way)

11

1970年代默示法興起，提倡外語學習者必須自己去發現和創造，而非一味的模仿、背誦或重複練習。故此，教師的教學會干預學生的學習，因此在默示法教學中，上課時教師透過手勢、彩色棒、指式棒、掛圖、詞彙表等來引導學生說話。在這樣的教學法中，教師要使用到大量的教具，提倡學生多說但教師少說的概念。

(一)特色

- 教師保持沉默，不必要時絕不開口說話，也不提供模仿
- 採用特殊的默示法教具
- 認為語言的學習是必須經由靜默的思考後才演練的，而非機械式的反覆練習
- 強調詞彙是語言的重要組成部分
- 學重於教，激勵學生主動學習
- 認為學習會在睡眠中進行

12

(二)教學流程

利用特殊的教具引導學生發音，並結合音節而成單字。若學生發音錯誤，教師則以手勢幫助學生自我修正，除非當學生無法發出該音，否則教師不會出聲。

(三)影響與評價

- 賦予學生相當大的自主性
- 強調學生獨立自主和自負責任的過程，而非記憶灌輸
- 通過有意義的活動內化規則
- 用有限教材和活動限制學生創造力
- 缺少師生雙向互動
- 難形成社區或團體意識
- 教學脫離社會環境，缺乏社會交際能力

(四)在華語教學上的應用

- 教師少說，而讓學生多說
- 多利用顏色棒、實物、手勢或動作等方法來做教學
- 教師要能啟發學生的學習，並培養學生的學習能力
- 教師不改正學生的錯誤，而是引導學生自己做修正

六、暗示法(Suggestopedia)

13

- 暗示法在1970年由羅札諾夫(G. Lozanov)提出，他認為學生在學習外語時因擔心表現不佳而造成心理障礙，因而學習效果不彰，因此教師應幫助學生克服學習的心理障礙，並創造學習動機，激發個人的潛力，為了達到這樣的教學目標，整個教學環境都應該讓學生感到舒適且愉快，引起學生的學習動機。

(一)特色

- 教室要有得像客廳一樣舒適，有沙發椅和昏黃的燈光、古典音樂，牆上也可布置如風景圖片或文法實例的海報。
- 教師念兩次課文，兩次都需搭配古典音樂，第一次是搭配浪漫派古典音樂，旋律較為輕快，第二次則搭配巴洛克時期的音樂來朗讀課文。
- 教師需經過特別的音樂訓練才能使課文搭配音樂拍子，抑揚頓挫地朗讀課文。
- 認為播放音樂可以紓解學生的學習壓力。

(二)教學流程

- 學生進入放著音樂的教室後以最舒服的狀態待在教室，接著教師配合古典音樂念一段課文，第一次朗讀時需配合音樂的抑揚頓挫，語調時高時低，學生看著課文，第二次教師配和巴洛克音樂再以緩慢速度重讀一次，學生閉上眼睛聆聽，接著教師搭配巴洛克音樂的旋律朗讀，學生看著課文模仿，學生可以透過聆聽教師搭配古典音樂朗讀課文的生因而產生有意或無意的記憶能力，在潛移默化中記住。

(三)影響與評價

- 古典音樂可以放鬆學生的情緒，也能吸引學生的注意力。
- 創造愉快的氣氛和自然的環境，鼓勵學生多說，教師則盡量少糾纏，讓學生建立高度的自信心。
- 實驗證明有音樂配合的課文較易於輸入。
- 教學模式難以實際運用，且大多數教師不懂得藝術教學。

(四)在華語教學上的應用

- 在教學中可以選擇適合的音樂來搭配詩歌或課文的活動。
- 可以改變嚴肅的教學環境。

七、團體語言學習法(Community Language Learning)

15

- 團體語言學習法於1955年發展，認為學生之間就像一個團體，教師的角色應轉為“輔導者”、“諮詢者”，在學生需要幫助時提供幫助。在這樣的教學法下，師生之間的關係轉為“輔導者”(counselor)與“尋求幫助者”(client)的關係。輔導者是被動被諮詢的，並不主動給予幫助，學生可以自行決定要學習什麼，然後再詢問老師。

(一)特點

- 以學生為學習中心，注重學生的學習需要。
- 依靠學生的母語做翻譯，再逐漸由學生母語過渡到外語。
- 上課時是讓學生坐成一圈，學生在學習過程中互相幫助，整個學習氣氛是互助且愉快的。
- 師生之間由傳統關係轉為輔導員與被輔導者的關係。
- 學生可自行決定上課的教材，教師並不主動提供資訊，且被動等待學生的需要。
- 以學生當天的對話做為授課教材，上課內容是學生想說的話，故學生自然對上課內容感興趣，也能把語言的學習應用在實際的溝通上。
- 主要是在幫學生克服學習障礙，而非只有語言學習。

(二)教學流程

- 課堂上學生圍成圓圈坐，教師則站在圈外等待諮詢。學習者可透過母語將想說的話說出，然後教師再翻譯成外語，接著由學生複誦，並將這樣的外語錄下來，做為該次的上課教材，所有的詞彙、文法都由該次的對話中選取。

(三)影響與評價

- 強調人文主義環境，主張整體性個人教育、顧及感受和情緒。
- 鼓勵學生開口說話，引導他們獨立性學習。
- 學生共同合作完成上課內容，在彼此相互尊重的環境下發展良性合作，且因教材與學生相關，故學生的學習動機也較強。
- 缺乏真實的社會文化情景。
- 沒有程序性引進語法和詞彙。
- 單依靠翻譯，但有時非易事。
- 有的教師並未受過專業的諮詢訓練。

(四)在華語教學上的應用

- 可利用此教學法設計小組活動，再由教師翻譯學生最想知道或最常用的對話，並以此作為課堂材料加以練習。
- 可用此法讓學生決定上課題材和內容，並以此做為補充教材。

八、肢體反應法(Total Physical Response)

17

- 亞什爾(Asher)在六十年代所提出，肢體反應法是通過動作學習語言的活動教學法。Asher認為，學習外語的過程應該跟兒童學習母語一樣，先發展聽的理解的能力，再發展說的能力。這是因為兒童總是先聽再說，先聽懂很多複雜句子，爾後再模仿說出那些句子。故在語言學習的過程中，聽力教學應先於口語教學。

(一)特色

- 重視聽力，認為聽力是外語學習中最重要的部分。
- 沒有把握前不可說話，待有把握後就可說出標準的語音。
- 以刺激/反應理論為基礎。
- 強調先理解後表達，理解口語的能力要在說話之前，所以不可以同時進行聽說教學。
- 初級的教學多為命令式。
- 教學強調的是意義而非結構，所以教師對於學生所輸出的句子要注意其語意的表達。
- 學習初期不要對學生的錯誤過度糾纏，因為犯錯是正常的現象，教師應像父母包容孩子般包容學生。
- 命令句/祈使句操練：師說做生看→師說做生做→師說生做→師說生做→生說師做。

(二)教學流程

- 第一階段由教師先說出命令句，同時配以動作，讓學生了解該命令句的意義，在第一階段學生只需要聽就好。第二階段時老師重複該命令句，學生一邊聽一邊跟著做。第三階段學生則可一邊說命令句一邊做動作。到了第四階段教師可做變化來連結命令句或改變命令句，來確保學生是否理解該命令句的意思。

(三)影響與評價

- 此教學法可用於成人與兒童教學上。
- 學習外語的過程應與學習母語的過程相似。
- 教師應讓學生有足夠的時間來發展說的能力，適當的教學活動可以降低學生的學習壓力。
- 該教學法沒有涉及社會交往情景，學生缺乏交際能力。
- TPR不是一套完整方法，是一種融合於其他教學法中的教學技巧。

(四)在華語教學上的應用

- 在華語教學中可將此法用於初級課程中，例如介紹詞或講解指令時學生有華語基礎後可將此法用來相關的中華文化活動中，例如做月餅、包粽子等活動。另外也可用於“把”字句中，配合肢體動作教“把書打開”、“把鉛放進去”。

九、自然教學法(Natural Approach)

19

- 自然教學法是在1983年由克拉申(Krashen)和泰雷爾(Terrell)所提出。其基本概念是從兒童習得語言的過程而來的，認為語言學習需要依賴經驗的累積，語言形式和概念是自然建立起來的語言習慣，教學內容只要達到+i1的程度即可。自然教學法主張在課堂教學中應最大限度地擴大對學習者的語言輸入。其理論基礎基於五項假設：

(一)習得學習假設(The Acquisition/Learning Hypothesis)：

- 習得應指兒童學習母語的自然方法，兒童在學習母語時並沒意識到在「學」，所以也不學習語法規則，而是經由理解自然「習得」。學習則是指有組織和目標的正式學習，例如傳統的課堂教學等。學習不能導致習得，也就是說，在課堂上課得來的語法規則無法增進語言的溝通能力。

(二)語言監控假設(The Monitor Hypothesis)：

- Krashen認為正在學習或已經習得的規則只有一個作用：對那些在習得的過程中所使用的語言進行監控(monitoring)或修正(correcting)作用。例如：當學生說出病句“這些書們都是我的”他馬上就會知道錯了，這是因為他學習的語法規則發揮監控的作用。

(三)學習的自然順序假設(The Natural Order Hypothesis)

- 在兒童習得第一語言時，會以一種自然而特定的順序學會語言形式(form)規則(rule)。第二語言或外語學習也應該有一個自然的順序。例如：先學會命令句(如：打開書)，再學會把字句(如：把書打開)。

(四)語言輸入假設(The Input Hypothesis)

- 在外語學習中，為要使語言習得(acquisition)發生，必須要輸入(input)能讓學習者理解的語言(meaningful language)，而且要稍高於現有的語言能力。若現有能力的i，那麼要輸入i+1。

(五)情感過濾假設(The Affective Filter Hypothesis)

- 根據此假設，第二語言習得(acquisition)的成功取決於學習者的情感因素(emotional)或態度(attitude)。學習者的情感因素或態度就像濾網一樣，把一些輸入(input)過濾掉，只留一部分在腦中。動機(motivation)、自信(self-confidence)和焦慮(anxiety)是最常見的濾網，有礙於學生的語言學習。

九、自然教學法(Natural Approach)

21

(一)特色

- 著重有意義的輸入，不做機械式的練習
- 語言最大的目的在於溝通，故教學設計應包含各種語言功能，如問候、道歉等
- 用外國人語言 (foreigner talk) 與初學者說話 (註：外國人語言指的是特別的語言方式，其特徵為速度慢、音量大；使用簡單的詞彙和語法；重複說或換簡單句子說；用簡單問題提問)
- 教學注重聽和讀的活動，不強迫學生立即用外語溝通，而只要待輸入足夠的語言之後，學生自然能說能寫
- 教師不需對語法規則做精細的講解，而學生對於語句的詞彙和語法也不用完全正確，但要清楚表達，讓對方聽懂
- 教師要不經意的糾錯，以免影響學生的學習興趣

(二)教學流程

- 教師將要教的單字或句子以描述的方式呈現，並配合手勢、圖卡讓學生了解。教師應設計不同的單元，並以第二外語的方式說給學生聽，不需要要求學生跟著唸，但要學生聽教師的命令去做動作。

(三)影響與評價

- 和TPR一樣強調先理解後表達
- 提供壓力少、有意義的學習環境幫助學生發展口語流利度，引發學習動機
- 此法不重視語法正確的句子表達，強調理解和有意義的練習活動
- 課堂上的自然法缺乏注重型式的教學，也缺乏糾錯的回饋
- 因教師不糾錯，故學生易產生僵化現象

(四)在華語教學上的應用

- 華語教學中可運用i+1的觀念，藉由情境的方式幫助學生學習，讓學生的理解可以超過目前的語言知識
- 在教授新的語言內容時也需幫助學生複習已學過的東西，如此才能幫助學生達到i+1的目標

十、溝通式教學法(Communicative Language Teaching)

22

- 溝通式教學法重視溝通技巧的訓練。良好的溝通能力除了語法能力的具備以外，更要具備語言的多樣功能，例如針對不同的情境、對象應採取何種不同的語言。

(一)特色

- (1)活動設計以達到「真正溝通」(true communication)為目的。「真正溝通」的活動有下列三特色：
 - a. 訊息互補 (information gap)：溝通的雙方中有一人知道一些訊息，另一人不知道，於是有溝通的必要性。
 - b. 自由選擇 (choice)：溝通的雙方可以自行選擇說話的內容和表達方式。
 - c. 回饋 (feedback)：真正的溝通要獲得回饋。說話者可以從聽話者的反應或回答得知自己是否已達到溝通的目的。
- (2)為了增加語言溝通的練習機會，可多利用小組方式或配對方式進行語言遊戲活動，例如問題解決、預測、角色扮演，或是練習與不同的人說不同的話等。

(二)教學流程

- 教師提供一個開放性的問題，並提供相關的資料，讓學生分組討論、預測答案。而教師必須提供學生會使用的簡單句子。

(三)影響與評價

- 該法認為語言的功用大於句型結構，許多不同的語句可以有同樣的功能。學習不同的語言表達方式可以增進實際的溝通能力。
- 教學活動可以透過配對或小組的討論活動方式訓練學生協調、合作的能力，進而增進溝通能力

(四)在華語教學上的應用

- 可多利用時事做教學，例如教授熱門時事的剪報，解釋其中實用的詞彙，並讓學生去討論記者所預測的報導。學生在理解剪報的內容後產生充分的口語表達與溝通，達到新的語言溝通活動。此外，針對報上的詞彙，學生也可採用過去所學的同義詞做不同的語言表達。最後，學生還可以針對時事新聞互相討論並發表自己的意見，教師則從旁協助糾正錯誤。

23

各教學法重點提要

一、文法翻譯法

- 主要用在閱讀、聽理解練習
- 培養學生雙向翻譯的能力
- 透過對比的方式來觀察
- 老師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 老師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 老師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 老師將學生發給練習，再用學生發給同學

二、直接教學法

- 不強調翻譯，只以目標語解釋
- 教師以物件、圖畫和肢體的方式來傳達意思
- 注重學生及口語溝通能力
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

三、聽說教學法

- 強調學生在理解詞句以了解用法
- 使用圖表訓練聽覺的輔助訓練
- (如：單句→主謂句→主謂賓句→動賓句)
- 要求學生發給練習，再用學生發給同學
- (如：單句→主謂句→主謂賓句)
- 重視對話，並利用圖表訓練學生發給練習
- 學生在出現錯誤後立即糾正
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

四、默示法

- 教師在情境中，以目標語引導學生發給練習
- 教師利用物件或學生發給練習
- 學生在理解時，教師不發給練習
- 學生在理解時，教師不發給練習
- 學生在理解時，教師不發給練習
- 學生在理解時，教師不發給練習

五、情境教學法

Situational Language Teaching

- 學生在理解時，教師不發給練習
- 學生在理解時，教師不發給練習
- 學生在理解時，教師不發給練習

七、肢體反應法

Total Physical Response

- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

八、暗示教學法

Suggestopedia

- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

六、團體語言學習法(社群語言學習法)

Community Language Learning

- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

九、自然教學法

Natural Approach

- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

十、溝通式教學法

Communicative Language Teaching

- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學
- 教師將學生發給練習，再用學生發給同學

27

參、教學示範

聽力--初級

- ✖ 辨音
- ✖ 聲調
- ✖ 單詞
- ✖ 短句

✖ 媽媽馬馬

✖ 我想聞你/我想吻你/我想問你

✖ 我要睡覺/我要水餃

28

中級

- 長句
- 短篇
- 對話
- 新聞

● 新聞聽力練習

● 新聞聽力練習逐字稿

29

高級

- 成俗語、慣用語、常用語等
- 具語用涵意

<1>男：在自己家人面前，你用不著打腫臉充胖子，有什麼就吃什麼。
 女：這位先生的意思是什麼？
 <2>男：結婚好？不結婚好？這種事情公說公有理，婆說婆有理。
 女：這句話是誰有理？

30

口語--初級

- 以舌位圖、手勢...等方式輔助
- 搭配圖片
- 詞本位
- 語序
- 量詞
- 重視發音及聲調
- 由單音→詞→短句→長句逐漸練習

31

中級

- 成段表達(Drill)
- 句本位
- 近義詞比較 (eg.觀點vs觀念)
- 口語vs正式語體 (eg.因為~所以~=由於~因此~)
- 重視發音及聲調

32

高級

- 論述
- 討論課
- 書面語、文言文

* Eg. 熊應台<中國人，你為什麼不生氣？>
 * 要句：李公用商鞅之法，移風易俗，民以殷盛，國以富彊，百姓樂用，諸侯親服，獲璽、璽之師，舉地千里，至今治謹。
 * 語譯：李公用商鞅的新法，轉移風氣，改變習俗，人民因此殷實興盛，國家因此富強強大，老百姓樂於為國效力，諸侯也親近歸服，新後擊敗楚國、魏國的兵，奪得千里領土，直到現在，政治好國力強。

33

閱讀--初級

- (一)教學重點：語法、詞彙、連貫的理解
- (二)教學方法：訓練重點 - 識字 (認讀)、詞語理解
- (三)訓練方法：認字、字卡、組詞練習、分詞閱讀練習、朗讀練習 (認讀、停頓切分位置)、組句練習
- (四)閱讀問題：
 - 1.漢字問題：大/太/犬
 - 2.詞語切分問題：特殊性關係/我今天帶了大便當作午餐
 - 3.句法結構問題：我吃過飯了 - 飯我吃過了 - 我飯吃過了 (菜還沒)
- 食物圖片卡

34

中級

- (一)教學重點：語法、詞彙、連貫的理解
- (二)訓練方法：
 - 1.繼續識字及詞與理解訓練
 - 2.語法訓練 - 簡化複雜句；理解上下文及修辭特點；抓住段落主旨；把握篇章的中心思想 Eg. 我是一隻凶鳥
 - 3.加強文化知識 - 理解與文化有關的語言現象 Eg. A: 我的牙齒是假的。 B: 真的假的？ A: 真的。
 - 4.培養猜測和推斷能力 - 根據上句推斷下句
 - 5.培養抓關鍵的技巧 - 限時閱讀 (教師給予問題後要求學生閱讀並回答)
- (三)閱讀問題：
 - 書面語理解問題：由於...，因此
 - 重視精讀，閱讀速度慢
 - 常用成語、俗語語、慣用語理解問題
- Eg. A: 你兒子真慧出眾。
 B: 當然，虎父無犬子嘛。

35

高級

- (一)教學重點：主旨、大意、細節、上下文判斷、邏輯關係、抓段落大意、作者意圖的理解及推論
- (二)教學方法：
 - 1.選擇不同語體的材料，以讓學生了解 Eg. 人之初，性本善，性相近，習相遠
 - 2.針對學生專業選擇需要的閱讀材料 Eg. 佛經科技對經文學...等
 - 3.從精讀到泛讀
 - 4.能進行歸納並掌握重點
- (三)閱讀問題：
 - 1.文言文理解
 - 2.成語、俗語語、慣用語理解問題
 - 3.特殊修辭手法(隱喻、暗諷...) Eg. 三字經/殘影殺手
 - 4.縮略用法(如新聞標題)
- Eg. 廉潔品不微輕 中校自費13萬補強設備
 蘇英文讚：廉潔是民擔當「強棒」
 廉會廉潔強擔當？網路討論

36

寫作--初級

- (一)教學方法：
 - 1.漢字書寫
 - 2.短句擴展、改寫、合併
- Eg:
 - (1)我有一本書/在書店買的/昨天
 - (2)我有一本很好的中文書。
- (二)寫作問題：
 - 1.漢字書寫錯誤
 - 2.無使用連接詞
 - 3.受母語影響而出現的偏誤
- Eg:
 - 我是18歲。我是美國人。我住在加州。我喜歡看書，我喜歡運動。
 - 我結婚她。

37

中級

- (一)教學方法:
 - 1.由口語轉為書面語:因為...,所以...→由於...,因此...
 - 2.適當加入常用成俗語、慣用語
 - 3.提高詞彙量
 - 4.內容有中心主題
 - (二)寫作問題:
 - 1.連接詞使用錯誤(*雖然...,所以...)
 - 2.上下文不連貫
 - 3.無法準確表達意思
 - 4.誤用褒貶義詞語
- Eg.來到台灣後,我受到台灣人的幫助,真是不經一事,不長一智。

38

高級

- × (一)教學方法:
 - 1.培養寫作記述文、議論文、學術語體的能力
 - 2.懂得批判及提出己意
 - 3.使用具文化意涵或隱含意義的詞彙
 - 4.重視起承轉合及陳述己意或創作
- (二)寫作問題:
 - 1.學術寫作語體掌握不當
 - 2.語體使用混亂
 - 3.內容重複表達
 - 4.無起承轉合

39

文化--初級

- 基本溝通禮儀
 - 文化活動
- Eg.中秋節/春節/端午節...
- 祝賀詞:新年快樂/早生貴子...

40

中級

- 對比
 - 觀念討論
- Eg.顏色對比/動物對比
- 刻板印象:
<https://www.youtube.com/watch?v=Lpik7iqwkkM>

41

高級

- 正式禮貌詞語
 - 語用涵意
 - 電影、電視劇
- Eg.賜教/久違/久仰/勞駕...
- 如果不是坐在教室裡,我會覺得你是一個藝人
- 電影:BBS鄉民的正義(可討論網路霸凌問題)

漢語拼音熟門熟路

周盛馨老師

8:30am-9:50am Room 103

提要:

漢語拼音的學習成效能影響日後學生發音與打字的学习能力。講員提供自創式、簡易有效地漢語拼音教學法，讓學生的漢語拼音很快就能運用自如。

講員簡歷

- 富樂頓中文學校老師
- Loving Savior Lutheran Chinese School 老師
- 國立臺灣師範大學國文系畢業
- 著作:漢語拼音熟門熟路

課程內容

漢語拼音一開始學的時候，常給人含糊籠統，混淆不清的感覺，這是因為沒有掌握到要領！其實漢語拼音很容易學，只要觀念清楚，方法正確，勤於練習，數週之內便能學得非常好。

所謂觀念要清楚：

第一、不能一看到漢語拼音符號就用 KK 音標或萬國音標拼讀漢字。

雖然英語使用了 26 個字母，漢語拼音使用了 25 個一樣的字母，可是因為是不同的語言，發音自然就有差異。例如漢語拼音中的“j、q、x”你會讀嗎？“zh、ch、sh、r”又怎麼唸呢？

第二、漢語拼音有：21 個子音、15 個基本母音、20 個含變化的母音，是學習漢語拼音時首先要認知的。

所謂方法要正確：

漢字字音的結構只有兩種：(1)子音+母音+聲調(2)母音+聲調。學習漢語拼音時，認知的要簡單、明晰、有條理、有趣味。

所謂勤於練習：

就是藉着大量詞彙拼音練習，不知不覺就熟悉了漢語拼音，自然使用時能得心應手。論到其他語系的「字音」，常是以子音和母音來分析其結構，但是在中國談到漢字「字音」結構時，把“子音”稱做聲符(聲母)，“母音”稱做：韻符(韻母)。接下來，我們就只稱聲符、韻符，不再用“子音”、“母音”等字眼了。

本次研習除了有理論性引導，還配上現場實作演練，使大家立即體驗現學現會的非凡成就。藉着聲符、韻符及聲調的配對練習，熟悉拼讀技巧！

繪本花園

楊琇惠老師

8:30am-9:50am Room 102

提要:

閱讀習慣的培養讓終身受益無窮，尤其是對語文的學習更是成效顯彰。講員以生動有趣的繪本引導學生的學習興趣，鼓勵閱讀，從繪本學語言、學思考，讓華語的學習不只是語言的學習。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

課程內容

 <p>繪本花園</p> <p>國立台北科技大學 華語文中心主任 楊琇惠</p>	<p>手機不離手的世代</p> <p>閱讀已成過去式？</p>
--	---

學習動機

Dornyei和Kate

十條激發學生內在學習動機的原則：

1. 身教重於言教
2. 課堂裡的氣氛盡量輕鬆愉悅
3. 學習任務必須難易適中

學習動機

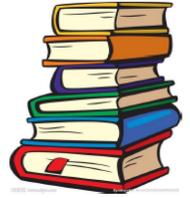
4. 和學生發展良好的關係
5. 增強學生的語言信心
6. 讓語言的課程充滿樂趣
7. 提升學習者的自主性

學習動機

8. 讓學習的過程個別化
9. 增強學習者的目標導向
10. 讓學習者能熟悉目的語言的文化

放下手機

重燃閱讀的熱情

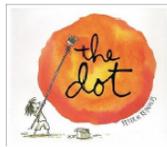


發現繪本

有趣,活潑,有深度

1 增加學生的閱讀量

2 透過繪本生動的繪圖
引發學生學習動機及興趣



從繪本學語言，學思考

讓華語教學

不只是語言的學習

老子無的智慧

沒有東西送給你



老子無的智慧

沒有東西送給你
學習單



人性大考驗

不要讓鴿子開公車



教學活動

- 一 語法點的練習
- 二 思考與對話



人生課題的學習

一定要比賽嗎?



如何挑選合適的繪本

生字的難易度

故事中的單字或句型約**百分之六十**為學生已習得，**百分之四十**為新增之單字或句型，讓學生能從既有的基礎能力再往上學習。

如何挑選合適的繪本

選擇**語句重複**或**情節可預測**的故事（非情節怪誕離奇者）。

前者可讓學生在學習的過程中，自然習得常用句型，而後者則可和學生進行討論，增加課堂的參與度。

親子互動

把豆子吃掉



人與人之間

吃了六頓晚餐的貓



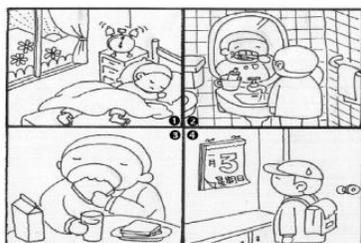
讓學生自己理出故事脈絡

- Who is the main character of the story?
- Where does the story take place?
- When does the story happen?
- Who is narrating the story?

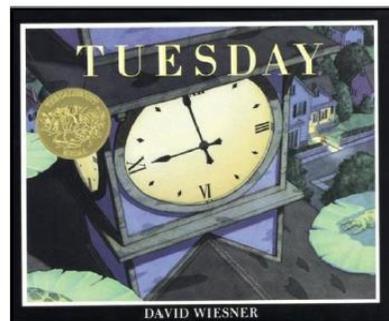
(Erkaya, 2005)

繪本也能玩

看圖說故事



沒有字的繪本



如何挑選合適的繪本

筆法幽默富哲理

選擇幽默或深富哲理的故事，善用其所能產生的「**效果**」來吸引學生注意。

消除對立

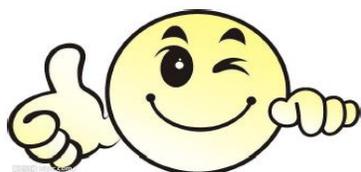
GUJI GUJI



© Can Stock Photo

尊重生命—活出價值

你很特別



繪本能創造語境

語境牽涉到**人、時機、場合、主題**變數過多，無法一一教授給學生。



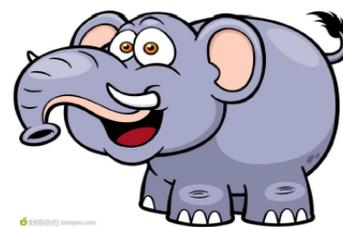
我們都是一家人

小貓玫瑰



人生課題的學習

大象艾瑪



驗收學習成果

從聽故事，看故事
到說故事
學生的大象艾瑪
大象艾瑪 1 2

繪本更能帶讀者
去觀看自己的生命



自我認同（有聲書）

把殼丟掉的烏龜



繪本還能帶我們 思考兩性關係

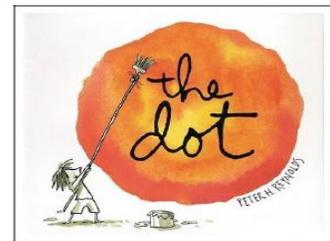


男女之間

好好照顧我的花



最後，送給各位老師



活用免費網上數位工具 (Web 2.0 & iPad)結合 STEM 教學設計 Part 1 (聽說- Listening & Speaking)

林韶慧老師

8:30am-9:50am Room 101

提要:

講員分享合適班級學生年齡層設計之數位教學及 STEM 課程應用師資訓練，參與教師可學習完整全科教學設計。

講員簡歷

- 現任加州橙縣橙市學區電腦資訊和數位資訊教育廳廳長 (Administrative Director of Information Services and Educational Technology)協助創辦橙市學區第一所中文沉浸式教學小學
- 曾任加州橙縣橙市學區研考會主委
- 曾任加州橙縣橙市學區 El Modena 高中副校長
- 曾任加州橙縣橙市學區 Santiago 初中副校長
- 曾任加州橙縣橙市學區 Richland 高中輔導老師
- 爾灣中文學校教師/AP 中文/CSL 中文教師
- 海外數位推廣華語文教學講師
- CUE National Conference 講師

課程內容

Presentation Link: <https://goo.gl/39eChG>

針對一般海外中文學校或 CSL 及沉浸式班級常用中文教材，配合與會教師需求，分享合適其班級學生年齡層設計之數位教學及 STEM 課程應用師資訓練，參與教師可學習完整全科教學設計，涵蓋聽，說，讀，寫，生字，句型，評量之全科實用教學設計。

在 Part1，課程會針對學生聽和說能力之培養，利用數位教學設計和應用程式工具實際運用和教例，超越及完成過去傳統教學中較難達成之學習目標。參與者皆可獲取適合其教導班級教學設計方案。

挑戰自我:成為二十一世紀最具創造力的中文教師

蘇芳儀老師

10:40am-12:00pm Irvine Lecture Hall

提要:

具有創造力的教師能夠擁有個人魅力，提高學生學習興趣，增加學習效果。講員以其多年的教學經驗分享培養創造力的秘訣。

講員簡歷

- 南加州爾灣谷學院任教十七年，並曾在私立高中任教八年
- Irvine Valley College 全職中文教授及 IVC 語言中心主任
- 曾任育林中文學校校長、教育委員會委員、教師
- 曾編寫南加州中文學校聯合會文化常識比賽三年
- 加州高中 UC a-g guide 中文課程的作者
- 美國橙縣華僑文教中心數位課程講師 (2010-12)

課程內容

課程內容網上連結 <http://scccs2017.wikispaces.com/home>

成為21世紀
最具創造力的中文教師
Joanne Chen
2017

報告內容

創造力就是生存力

為甚麼創造力非常重要

創造力的基礎

創造性教學

(A)創造力就是綜效的表現

(B)創造力就是在思考歷程中能有創造性事物的產出

(C)創造力是一種創新的能力和問題解決的能力

(D)創造力是一種人格傾向

(F)創造力是個人整體的綜合表現

創造力的綜合解釋

CREATIVITY

語文教師之創造力基礎從何處來

人格特質

教學理論基礎

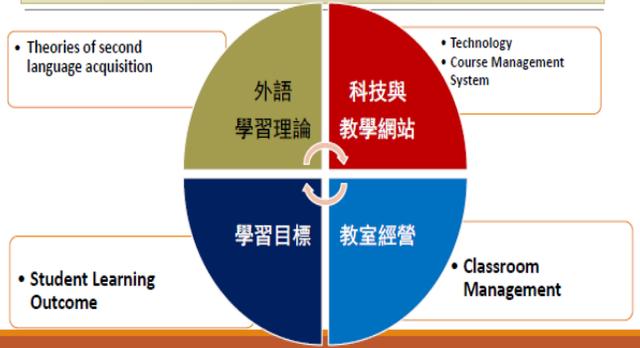
產生動力的因子

語文教師之創造力基礎一：人格特質

- ❖ 跳脫非黑即白的框框
- ❖ 展現個人風采，表裡如一
- ❖ 堅定的信心
- ❖ 開創與改變的勇氣
- ❖ 冒險力與行動力
- ❖ 能自省反觀
- ❖ 對待成敗的態度
- ❖ 合作的態度



語文教師之創造力基礎二：教學理論與教學技巧



廣告時間

回歸初心，穩扎穩打

外語教學基礎理論之溝通式教學法

3:00-4:20
SATURDAY, JULY 29, 2017
ROOM 101



語文教師之創造力基礎三：啟動創造力動力的因子

- ❖ 想像力
- ❖ 一種激動的感覺
- ❖ 靈感的降臨
- ❖ 想認真的混時間
- ❖ 被一種莫名興奮地快樂所感動
- ❖ 與他人的交流 (友人, 同事, 學生等談話, 眼神, 想法)



創造力推動中國文化眾多元素



廣告時間

放寬視野

跨文化語文教學活動與文化課程分享

8:30AM-10:00AM
SUNDAY, JULY 30, 2017
ROOM 102



創造力激發旺盛的生命力



前往創造力路上的障礙





突破創造力障礙的練習

轉換內心的負面元素

我是來玩的遊戲冒險王

失敗或成功只是一個過程

創造力的旅程



創造力的產品



注重學習過程

表現

生產

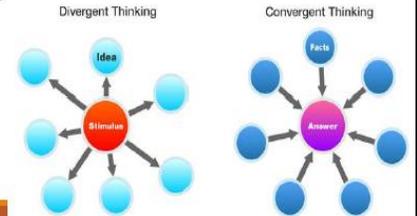
發明

創新

應變

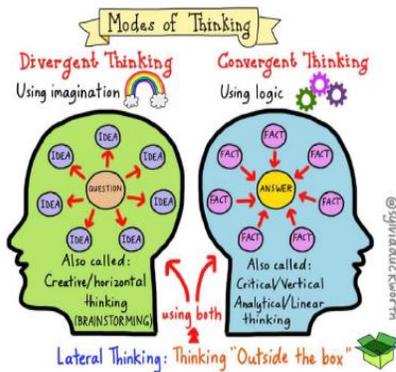
創造力的思考

- ❖ 擴散性的思考
- ❖ 聚斂性的思考
- ❖ 變通力
- ❖ 能合作
- ❖ 能分享

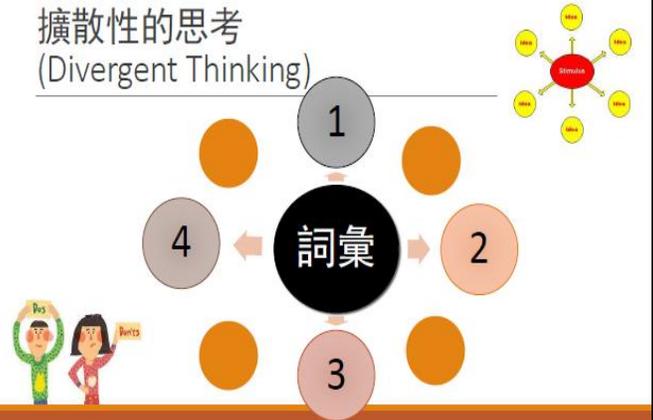


擴散性的思考 (Divergent Thinking)

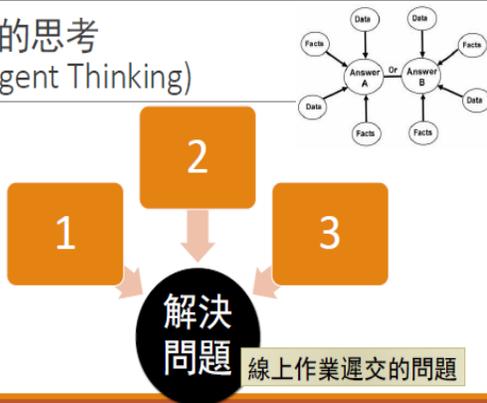
聚斂性的思考 (Convergent Thinking)



擴散性的思考 (Divergent Thinking)



聚斂性的思考 (Convergent Thinking)



創造性教學



創造性教學環境：彈性，開放，包容

- ❖ 提供創造力的環境
- ❖ 運用各種啟發創造性思考的策略
- ❖ 鼓勵學生運用想像力
- ❖ 激發學習興趣
- ❖ 鼓勵學生學習解決問題



培養學生創造力：彈性，開放，包容

- ❖ 經營教室自由，和諧，相互尊重的氛圍
- ❖ 保持輕鬆又有節制的教學活動
- ❖ 鼓勵學生嘗試錯誤，激發想像力
- ❖ 教學教材多變化，以學生為中心
- ❖ 多以活動替代講課，養成主動學習習慣



創造性教學之目標

- ❖ 培養學生創造思考的能力
- ❖ 啟動學生學習的動機
- ❖ 引導學生對教學活動的興趣



進行創造性教學應把握之技巧

1. 容納相互溝通的教室氣氛
2. 接納學生不同的意見
3. 鼓勵學生獨立的學習
4. 教師善用發問技巧
5. 鼓勵學生發問
6. 兼採其他教學方法

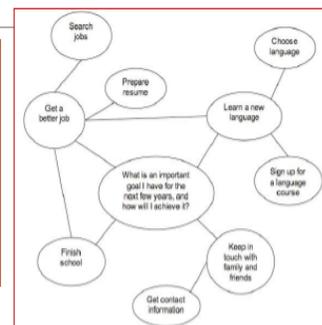
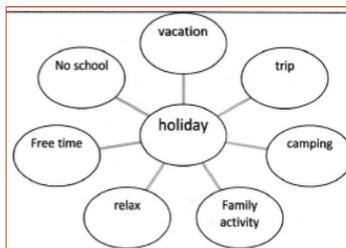


幾種引導學生的創造思考的方法

- ❖ 腦力激盪法 Brainstorm
- ❖ 屬性列舉法 Attribute listing technique
- ❖ 六個問題字檢討法 who, what, when, where, which, why
- ❖ 聯想訓練 feelings, story, drama, phrases
- ❖ 分合法 Syntectics 使熟悉的事物變得新奇（由合而分）使新奇的事物變得熟悉（由分而合）
- ❖ 檢核表技術 Checklist method
- ❖ 擬人化類推法 personal analogy



腦力激盪法 Brainstorm / Mind Mapping



屬性列舉法 Attribute listing technique



Attributes: balls			
Words that describe:			
size	color	pattern	texture/other
small			
tiny			
big			
medium			
large			
giant			
huge			
tiny tiny			

Words to Describe our BALLS:

small	striped	stripes
red	cushy	glitter
tiny	water-side	shiny
white	blue	green
black	stays	bouncy
eyes	soft	hubs
big	squishy	soccer
	hard	rubbery

Tough	Not powered	Soft and gentle
Fighting	Bomber	Living relationship
Dangerous	Fast	Warm
Powerful	Fits high	Friends
Has horns	Used in wars	Caring
Shy	Quarrel enemies	Lasting relationship
Part of food chain	Has a tail & a row	

六個問題字檢討法

who, what, when, where, which, why



Say NO to Gang

如何陪伴我們的下一代讓他們健康成長

姚俊汎警官

1:30pm-2:50pm Irvine Lecture Hall

提要:

如何幫助我們的下一代?如何了解他們?如何與他們一起成長，陪他們度過青少年時期?這些問題都是需要家長、老師陪伴他們一同面對的。講員以其任內的經歷，提供給老師們如何注意學生的行為變化。

講員簡歷

- 1992 年加入聖蓋博市警察局
- 1994 年加入洛杉磯假釋局。目前主要管轄工作有社區幫派管理, 幫派約束特別計畫, 主管約兩百多位成人和青少年假釋犯。
- 現任洛杉磯郡假釋局的資深假釋官

課程內容

青少年在成長中所遭遇的種種來自不同的壓力" pressure"與成年人的壓力"stress"有所區別,有時是身為家長或是老師的我們所不了解的,因為他們所處的成長背景與環境與他們的上一代有很大的差異,有時還是一個您無法想像的情況,所以就讓我們先了解,提前預防,大家一起去努力,提供給他們一個健康安全的成長空間。

首先,我要先介紹我工作的機構,我們的英文全名是 Los Angeles County Probation Department,洛杉磯縣假釋局,是在 1903 年依據加州的第一個假釋法之下成立的,同時在第二年加州的第一個青少年拘留所(Juvenile Hall)也正式成立了,目前已是全世界最大的假釋機構。

除了普通的監督 supervisor 單位,調查(investigation)以外,我們還設有其他特別小組“幫派組”。“學校假釋官”,“毒品檢驗組”等等的加強單位.我所屬的亞裔幫派組,除了平常的監管事務外,我們還設有機動隊,隊員不定時地到青少年犯的學校,工作場所以及到家裡去做 curfew check ,宵禁檢查等來減少許多犯罪活動.藉由這些的工作機會,讓我更了解青少年犯罪一定要先防範於未然,才是最有效的方法。

就讓我們先探討什麼是青少年最想要的? ---就是“RESPECT”尊重:

往往青少年在家庭裡,在學校裡,在和朋友的相處上,他們覺得最缺乏的就是被尊重,被肯定,被認同,但是往往他們認為參加幫派之後,感受到被尊重,被認同,這是為什麼呢?
比如簡單地來說,幫派份子在餐廳吃飯不需付錢.他們感覺很 cool.

一般混幫派的階段性 (Level of Gang Bang)

1. Fantasy:想像(夢想)
2. Knowing Someone is Gang Member:認識幫派份子(交朋友)
3. Want to Be:“想要”
4. Join the Gang: 參加幫派
5. Hardcore: 狠角色

我們先來了解什麼是幫派,如何識別孩子是不是幫派份子?

Gang 幫派幫會的解釋:

A group of young people who spend time together for social reasons and may engage in delinquent behavior

一群年輕人結合在一起做非法的事情,這個團體就稱為幫派幫會.

Gang defined 幫派的定義

A Gang is a group of three or more persons who hav3 a common identifying sign, symbol or name and whose members individually or collectively engage in or have engaged in a pattern of criminal activity creating an atmosphere of fear and intimidation within the community.

幫派是指三個或三個以上的人組成的團體,他們有共同識別的標誌,記號或名稱,幫派的成員他們是由個人或小團體從事犯罪活動給社會造成恐懼和不安.

在加州執法人員如何認定你是幫派份子:

1. 自我承認是幫派份子
2. 用刺青來表明對幫派的認同
3. 用穿著服裝來表明對幫派的認同
4. 在私人物品或衣服塗畫幫派的標誌(包括塗鴉)graffiti
5. 使用幫派手勢及標誌 WC
6. 被可信的線民證實為幫派份子
7. 與被確認是幫派份子的人來往(交往)

8. 曾經和幫派份子一起被逮捕(被逮捕的事件和幫派犯罪活動有關聯)
9. 被自己的家庭成員認定陳述是個幫派份子
10. 被不同(其他)的執法單位認定為幫派份子 --“波霸奶茶店”
11. 參加幫派活動或到幫派份子經常聚集(集會)的地方
12. 被其他幫派份子或(敵對的幫派份子)指認為幫派份子

執法人員對幫派份子的識別方法:

顏色與亞裔幫派: Wah Ching

red(=blood) & blue(= crips) is Gang color (非洲裔幫派)

數字與亞裔幫派的關聯:

04-four sea 四海幫

05-Ocean side

8-Hillside

12-Asian boyz = 01

22-V-Boyz

23-Wah Ching 華菁幫

24-Black dragon

26-Z-side

80-Black Dragon

85-Black Scorpion

87-White Dragon

在洛杉磯縣已登記在案的亞裔幫派有超過 150 個以上,光是在 West San Gabriel Valley 就有將近 100 個登記在案的亞裔幫派,這些幫派的人數就有將近上萬人.

隨著時代的改變,今天的校園已經不再是我們各位在座的那個時代的校園了

校園已滲入了

- 毒品:美國治安上的第一號公敵.毒品在學校的交易已經是很常見的,通常以大麻,搖頭丸為主

- Gang 幫派:幫派滲入校園
- 種族歧視(Racial Discrimination)
- 種族衝突(Racial Conflict)
- 暴力事件(Violence)
- 攜帶武器到學校(Weapon, Knife, Blade, Gun)
- 奇裝異服(Appearance)
- 塗鴉(Graffiti)
- 逃學遲到

學校家庭需要注意孩子有下列行為表現:

- 當孩子的成績有明顯急速地下降-可能逃學,交到不良朋友,介入幫派
- 當孩子的精神不振,不想吃飯.整天想睡覺-可能接觸毒品
- 當孩子的生活習慣有很大改變-如深夜不歸,衣著改變(寬大衣服),刺青.在書本筆記上塗鴉
- 把自己關在房間內好幾個小時-上社群網站集結幫派或接觸毒品
- 不定期檢查孩子房間內的物品,尤其是違禁品如武器,幫派標誌,集會照片打火機,吸毒用具,販毒包裝袋等奇怪物品

如何預防孩子加入幫派,我們要加强家長和學校之間的聯繫,及需要整個社會,各個團體的共同合作

在社區方面:

- 給予各種心理輔導課程(亞太裔青少年中心,服務中心)
- 給予精神上的支持(教堂,寺廟,慈濟基金會)

在學校方面:

- 家長會的成立,定期或不定期請專家演講,開討論會對老師學生家長再教育
- 老師及輔導員的教導
- 加強學校與家長之間的溝通管道

在朋友同伴之間:

- Role Models 建立模範榜樣,讓幫派份子能改過

在家庭方面:

- 給予並帶領孩子參加正常的活動,如家庭野餐,旅行,看電影,露營,運動等等,給孩子適度的關愛
- 家長可以到學校 attendance office, Dean office 去查核

結論:

一般我常會聽到這些問題: Common Questions:

- 我可以適當的處罰孩子嗎?
可以的,基本上處罰的方法有很多,最普通的就是拿掉孩子的一些 RIGHT,如暫時不可以使用手機,或是星期六晚上不可以外出找朋友等等平常您允許他能做的,您可以有條件地暫時性地把他的權力取消,但是你必須對你的孩子解釋,你為什麼這樣做,讓他了解,等到他表現良好,他仍然可以有這些權力去做的.
- 從法律觀點來說,18歲以下屬於 Juvenile,父母有義務扶養孩子,也必須對孩子的行為負責,有法律上的責任.18歲以下的青少年必須遵從父母

根據調查,什麼對美國青少年最具有影響力:

在 1950 年代排名是

1. 家庭
2. 學校
3. 教會
4. 同伴
5. 電視

在 1980 年代排名是

1. 家庭
2. 學校
3. 同伴
4. 電腦/電視
5. 教會

在 1990 年代排名是

1. 同年齡同伴
2. 電腦/電視
3. 學校
4. 家庭

5. 教會

從以上的調查結果可以看出時下美國青少年對家庭觀念的下降

因此我還是要不斷地重複,主要是要提醒大家能有勇氣接受時代改變的事實,我們需要自我調整,改變自己來迎接時代的改變.

隨著時代的改變,年輕人面對的是一個與你我都不一樣的世代,如果您和您的孩子之間的關係並不完全滿意的話,簡單來說,你為孩子所做的所付出的結果 IS NOT WORK! 我誠懇地建議您--從自己做起,要改變別人很難,但是要改變自己更更難,要和這個 e 世代的孩子溝通,我鼓勵您先改變自己,從基本的“我想..”“我認為..”,“我要你...”, 改變成“孩子,你認為這樣做,好嗎?”, 效果一定會慢慢地好轉.

我在參加許多的講習會裡學習到了一些寶貴的經驗,有一些對我們日常生活會有顯著地幫助,所以想在這裡與大家分享:

- 學習了解自己,充實自己
- 學習尊重別人的意見
- 對家庭給予更多的時間
- 對孩子給予更多的關懷,多去了解孩子的想法
- 時時提醒自己,在決定或有不同意見之前,先多想,多聽
- 凡事先詢問別人“你覺得怎麼樣才好?”來代替自我的“我想這樣.”

最後謝謝大家的參與,讓我們一起努力,為我們的孩子提供一個安全的校園,一個更美好的社區,一個更成功的未來。

分級分齡的語法教學

陳雅芳老師

3:00pm-4:20pm Room 104

提要:

語法一直是教學上的難點，講員以淺顯易懂的句型，舉例說明出不同年齡層、不同程度學生的疑惑點，進而解析教學重點。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

分級分齡的語法教學

陳雅芳
銘傳大學華教系助理教授

一、漢語語法概論 (一)語法單位

1. 語法單位:包括語素、詞、短語、句子
- 1) 語素-最小的音義結合體,也是最小的語法單位。每個語素都有意義,且不能再分割成更小的單位。如人、民、桌(單音節語素)、葡萄、玻璃(雙音節語素)。
- 2) 詞-是最小能獨立使用的有意義的語言單位,能獨立使用,不須與特定的詞彙結合,可以單獨回答問題,且能單獨進入句子,如工人、學生。(vs.人民的“民”不能單獨進入句子,必須搭配“居”、“公”等)
- 3) 短語-詞與詞按一定規則組合起來表達一定的意義,短語是造句的單位,如“他的學生大多數是美國人”中,“他的學生”、“大多數”、“美國人”都是短語。
<註>固定短語-慣用語、成語、俗諺語,是作為一個整體出現的
- 4) 句子-能表達完整的意思、有一定的語調,是語言使用的最小單位。如“你要吃飯嗎?”、“小心!”、“我愛你~”。

(二)詞的分類

1. 劃分詞的分類是按照詞的語法功能,並兼顧其意義。
2. 根據語法功能,首先把詞分為實詞跟虛詞。“實詞”能充當句子的成分,有實在的詞彙意義。”虛詞“一班不能單獨充任句子成分,主要表達各種語法意義的語氣及情感。
3. 實詞分:名詞(包括時間詞)、動詞、形容詞、數詞、量詞、代詞、副詞七類。
4. 虛詞分:介詞、連詞、助詞、象聲詞
5. 有些詞具有不同的語法功能,如“鎖”可當名詞和動詞兩類語法功能。
6. 詞的兼類現象較多,是漢語語法的特點之一

<註>動詞三分(鄧守信教授)

• 實詞:

- 1) 名詞:桌子、椅子、國家、人民、明天、今天、外面、裡面
- 2) 動詞:走、跑、跳、喜歡、討厭、醒、可以、應該、是
- 3) 形容詞:高、矮、胖、瘦、聰明
- 4) 數詞:一、十、百、千、萬、億
- 5) 量詞:個、台、把、張、隻、次、遍
- 6) 代詞:你、我、他、你們、每、這、那、怎麼樣

虛詞:

- 1) 副詞:很、又、都、永遠、漸漸、親自
- 2) 介詞:在、從、自、向、由、給
- 3) 連詞:和、與、因為、所以、雖然、但是、即使
- 4) 助詞:結構助詞-的、地、得、等、所
動態助詞-了、著、過
語氣助詞-啊、啦、吧、嗎、呢、了
- 5) 象聲詞:砰、咚、轟、嘩嘩
- 6) 嘆詞:唉、哼

(三)句法結構關係

• 定義:短語中詞與詞(或短語)之間存在著一定的結構關係,此即為句法結構關係

1. 聯合關係-組合中的各項(詞或短語)的地位是平等的。如“老師和學生”、“幸福而快樂”
2. 偏正關係-組合中的前一項修飾(或限制或描寫)後一項,前一項為修飾語,後一項為中心語,如“老師的書”、“一件衣服”、“很大的房子”、“不成熟”
3. 動賓關係-組合中的前一項為動作行為,後一項表動作行為所涉及的事物,如“開車”、“吃飯”、“喝水”、“去美國”
4. 動補關係-組合中的前一項表示動作行為或性質狀態,後一項對前一項進行補充說明,前一項叫中心語,後一項較補語,如“走進來”、“聽清楚”、“打開”、“乾淨得不得了”
5. 主謂關係-組合中的前一項表示陳述的對象,後一項是對前一項的陳述或說明。前一項稱為主語,後一項稱為謂語,如“他是老師”、“頭痛”、“房子很大”

(四)漢語的構詞法

• 定義:合成詞指的是兩個或兩個以上的語素所構成的。構詞法是研究合成詞構成的方法。

1. 附加法-具有詞彙意義的語素叫“詞根語素”,不具有實在的詞彙意義而只用來構詞的語素叫附加語素,也較“詞綴”。“詞根+詞綴=派生詞”。漢語中詞綴的數目不多,又分前綴(阿、老、第、初、小等)和後綴(子、兒、頭、性)前綴如:阿媽、老師、老虎、初一、第六、小孩 後綴如:桌子、椅子、舌頭、饅頭、詞兒、男性
2. 複合法-由兩個或兩個以上的詞根語素構成詞的方法叫複合法,用複合法所構成的詞叫複合詞。構成複合詞的結構有:
聯合式:人民、聲音、學習、清潔、始終
偏正式:家長、工人、汽車、京劇、鉛筆
動賓式:動員、鼓掌、出席、革命
補充式:縮小、提高、改進、推動 說明
主謂式:年輕、心疼、地震、膽小
3. 縮減法(簡稱)-北京大學(北大)、師範大學(師大)、奧林匹克運動會(奧運)
4. 用數字蓋括幾種包含共同語素的縮略詞:東北三寶、期末三寶、大學生三寶

(五)句子的分類

1. 按表達功能分:陳述句、疑問句、祈使句、感嘆句

- 1) 陳述句-敘述事情或對事物加以說明或描寫。如:
我哥哥今天從美國回來了。
今天很冷。
他學習得很努力。
- 2) 疑問句-提出疑問。如:
你去日本嗎?
他是不是美國人?
今天星期幾?
- 3) 祈使句-表示請求、命令、卻組或禁止。如:
拿來!
把門打開。
安靜!
室內禁止吸菸!
- 4) 感嘆句-表達某種激動的感情。如:
林志玲實在太漂亮了!
讓我們一起努力上師資班吧!

2. 按結構分:主謂句和非主謂句

主謂句-由主語和謂語兩個部分組成。如“他在台灣學習中文”、“台灣人很熱情”

<註>主謂句的主語或謂語在一定的語言環境中可以省略,如:

A:老師在不在? B:(老師)不在。

非主謂句-不是由主語和謂語所組成的句子,但是並非省略掉主語和謂語,也無法補出確定的主語或謂語。所以非主謂句式完整的句子,不是省略句。如:

(1)無主句-沒有主語的句子。如:

下雨了。 / 小心車!

(2)獨詞句-由一個詞或一個偏正關係的短語構成的句子。如:

小心! / 多漂亮的女生啊!

3. 按謂語的性質分:即按謂語是哪種詞來分,可分為動詞謂語句、形容詞謂語句、主謂謂語句、名詞謂語句。

(1)動詞謂語句:謂語就是動詞。如:

老王有一本新書。
他是大學三年級的學生。

(2)形容詞謂語句:謂語為形容詞。如:

今天很熱。
蘋果快爛了。

(3)主謂謂語句:謂語由主語和謂語充任。如:

山上紅花盛開。
這個問題我沒有意見。

(4)名詞謂語句:由名詞或名詞短語充任。如:

今天星期二。
他個子高、眼睛大。
老師四十歲。

二、特殊句式(一)“是”字句

1. 定義:動詞,表“肯定”起判斷作用

C.能用肯定、否定相重疊的是形式提問,如:

2. 特點:

a.這是不是你的書?

(1)與一般動詞相同的語法特點

b.那位小姐是不是新來的?

A.能受複詞修飾,如:

a.這些都是新書。
b.他現在已經是研究生了。

D.能單獨用來回答問題,如:

a.-這裡是不是王先生家?
-是。

B.可用在能願動詞後,如:

a.這雙鞋應該是一對的,怎麼少了?
b.工作環境可以是天堂,也可以是地獄

b.-這是你寫的文章嗎?
-是。

• (二)與一般動詞不同的特點

• A.“是”的後面不能加“了”、“著”、“過”及各種補語,如:

• * -你吃過了嗎?
• -我是吃過了。

• B.“是”一般不能跟“沒有”(沒)來否定,其否定形式為“不是”,如:

• * 我沒是日本人。
• 我不是日本人

• C.“是”不能重疊,有時為了強調答應可以說“是是是”,但這是“是”的特殊連用情況,與一般動詞重疊不同,如:

• 看看、逛逛、試試

• D.“是”雖然是謂語(動詞),但是在語義上不是句子的重點,重點在賓語上,如:

• 他是台灣人。

(三)“是”字句的主語和賓語

能充當“是”字句的主語和賓語的詞語是很多種的,比一般動詞的主賓語還要廣泛,幾乎所有的實詞和短語都可以

A.名詞及名詞短語,如:

郭台銘是一位著名的企業家
便利商業密集度最高的國家是台灣

D.動詞即動詞短語,如:

變化是必然的
通過考試是他唯一的希望

G.時間詞,如:

今天是晴天
現在是三點半

B.代詞,如:

他是我的老師
陳老師是他

E.形容詞及形容詞短語,如:

美麗是一種錯誤
進步的敵人是驕傲

F.主謂短語,如:

他那樣做就是為了快點完成工作
他那麼晚來的原因是家裡有客人

C.數詞及數量詞短語,如:

十五是三的倍數,也是五的倍數
一加一等於二
今天你是第一個

F.處所詞,如:

後面是一座山
前頭就是便利商店

“是”字句的特殊用法

1. 表示“確實沒錯”，此時“是”要重讀，如：
他是`不高興了。
現在我是`有錢了，怎麼你卻變了呢？
2. 表示肯定對方的話語，如：
老闆：今天之內一定要把案子完成。
員工：是，是，沒問題。
3. “是”前後用相同的詞語，有幾種意思：
(1)強調肯定主語就是實語所代表的那一類，而非別的，前面常加“就”、“總”等副詞，如：
不僅就是不懂，不要裝懂
(2)表示界線分明，清楚不含糊，這種句式多是用兩個“是”字句並列，如：
這個女生真漂亮，眼睛是眼睛，鼻子是鼻子，難怪那麼多人追。
4. 表示讓步，有“雖然”的意思，但比“雖然”委婉，如：
東西是有是，可是我忘了放在哪兒了
5. 表示“沒有例外”，“是”要重讀，如：
他這個人啊，`是女生都喜歡。

(二)有字句

1. “有”不能用否定副詞“不”，而是“沒”。
2. 否定形式可以有：“我沒有書”、“我沒書”、“我沒有”，但不能說“我沒”
3. 可以接能願動詞“可以”、“能”
4. 不能重疊(*有有)
5. 後面不能接補語

• 用法:

1. 表示“領有”、“具有”，如：
這座大樓有五層樓。
2. 表示“存在”，句式為「處所詞/時間詞+有+名詞+」，如：
房間裡有人。
唐代有個著名的詩人。
現在離上課還有十分鐘。
3. 表示“發生和出現”，句式為「名詞+有+名詞動詞」
人們的生活水平有了很大的提高。
他最近的想法有一些改變。
4. 表示“達到”或“比較”，如：
我看他大概有五十多歲了。(達到)
那塊大石頭有一輛車那麼大。(比較)

(三)連動句

1. 定義: 謂語由兩個或兩個以上的動詞或動詞短語連用，兩個動詞共用同一個主語
如: 我去問。 / 他打開窗戶往外看。 / 我們用筷子吃飯。
2. 類型:
(1)表示先後發生或連續發生的兩個動作或狀況，後一個動作發生時，前一個已完成
如: 他們吃過晚飯去散步了。 / 孩子們聽完故事笑了起來。
(2)後一個動詞(或短語)表示前一個動作的目的
如: 我們去商店買東西。 / 他到機場接客人。
(3)前一個動詞為肯定，後一個動詞為否定，從正反兩面說明一個事實
如: 大家都坐著不動。 / 學生們看著老師不說話。
3. 特點:
連動句中的動詞不能隨意更動順序，否則會改變語義或語法關係，甚至形成病句
* 我們買東西去商店。 / 他接客人到機場。

• (四)兼語句

- 定義: 兼語句的謂語是由一個動賓結構和主謂結構套在一起構成的，也就是謂語中前一個動賓結構的實語兼作後一個主謂結構的主語。
如: 他請我來。 / 我們選他當班長。 / 我拜託老王去買咖啡。

• (五)把字句

- 定義:
(1)表示“處置”。如: 我把門打開。 / 他把書弄破了。
(2)表示“影響”。如: 賭了三次都輸，把他氣死了。 / 這件事把他急得團團轉。

• (六)被字句

- 定義: 表示受事者受到某種動作的影響，如:
他被媽媽打了。 / 窗戶被吹壞了。 / 他被選為總統。

• (七)是...的句

- 定義: 強調中間的部分，表示強調、肯定、態度堅決等
如: 他是從美國來的。(處所)
這本是去年出版的。(時間)
他那句“我愛你”是對我說的。(對象)
他是為了賺錢才去的。(目的)

台灣國語的特色

語音

1. 所有的eng全變en(醫生/shen/yin文/曾經/cen jin)
2. 捲舌音消失(ci什麼/si嗎? / ze si 怎麼? Si囉!)
3. 無兒化韻(花兒/詞兒/女孩兒/畫兒)
- (規範漢語中“畫”為動詞，“畫兒”為名詞)
4. an, ang不分(幫忙→ban man, 撞球→轉球, 逛街→灌街)
5. f/h不分(台語中沒有唇齒音f, 所以多發成h→花現-花生-花明-我中了頭獎! 真的花了!)
6. 無輕聲(我門/兒白)

語音

- ◎6. 捲舌音er變成e(模特鵝/我鵝子/鵝且)
- ◎7. 無中介音wu(他SHO明天不上課/偶認為這是個漢語)
- ◎8. 無中介音yu(你明天要企哪裡/學以言很難)
- ◎9. 無中介音yi(鵝qe/那是我jeje/-xe)
- ◎10. 輕聲消失(東西/沒關係/精神/先生/舒服/看看)
- ◎11. 句尾多助詞(啊啦吧嗎啞耶喇咧厂一又`)
- ◎12. l/r不分(今天好樂嗎/你要魯酪嗎?)

詞彙

1. 常用後綴詞「子」
• (鞋子/蝦子/車子/鴨子)
2. 出現受台語影響的新詞彙
• (速配/凍蒜/嗆聲/吐槽/古早/俗貨/頭路...)
3. 外來詞彙音譯詞
• (馬殺雞/脫口秀/甜不辣/公仔/拖拉庫/巧克力...)

句法

- 1.有字句(規範漢語中為動詞，後加名詞表擁有物)
 - 「有」變成助動詞，台灣國語中的「有+V」表經驗或完成。
 - (有吃/有參加/有遊修/這台車有多會跑?)
 - 「有夠+Vs」(陳老師有夠老/今天被點到名了，真是有夠倒楣)
 - 同樣的，「有沒有N」是規範，「有沒有V」是台灣國語。
- 2.說(規範漢語中為動詞，後加名詞→說故事)
 - 成為補語標記詞，用以表達說話人的想法(我想說今天要去買滷味/我發現說陳老師已經快40了)
 - 出現在句末做語氣詞時表肯定或判斷(陳老師的皺紋真的好多說)
- 3.給(規範漢語中為動詞，後加名詞→我給他一本書)
 - 成為特殊介詞，變成具有“讓”之意(你不要給我觀?)
 - 給他→我考完期末一定要吃點好料來給他補一下

- 4.在(規範漢語中與動作動詞搭配，表動作進行→他在看書)
 - 能與狀態動詞搭配(教室就是臭豆腐在臭/這裡的衣服都是200塊在賣的喔 平常不喝/學費都是我在付的)
 - 表習慣但卻加「在」→我最常在吃的就是大燈籠滷味
- 5.用(規範漢語中為動詞，後加名詞表工具→用粉筆寫字)
 - 變成副詞，後加動詞，形成「用V的」句式(我剛剛是用走的/周年慶的時候大家都用搶的)
- 6.會(規範漢語中為副詞，後加動詞，表能力→我會說中文)
 - 後可加狀態動詞(→這件衣服會不會貴?/我覺得今天不會冷啊/這道菜會酸嗎)

- 7.不行(規範漢語中表不可以，且為單獨使用→A:這裡可以抽菸嗎?B:不行)
 - 變成助動詞，後加動詞表「不能」(那邊的東西不行拿/我今天不行上課)
- 8.不錯(規範漢語中表示“比較好”→A:這道菜怎麼樣?B:不錯)
 - 成為助動詞，後加動詞，形成「不錯+V」句式(這件衣服不錯穿)
- 9.V看看(規範漢語中為“VV看”→這道菜不錯，你吃吃看)
 - 台灣國語→這道菜不錯，你吃看看/喜歡可以穿看看喔
- 10.來去
 - 成為雙助動詞，形成「來去+V」，表示「去」(下課了，我們來去吃飯吧)

測驗1

- 1. 下列哪一句話是「台灣國語」?
 - (A) 學外語，不能死背
 - (B) 學外語，不能光背
 - (C) 學外語，不能光靠背的
 - (D) 學外語，不能只用背的

測驗2

- 2. 下列何者不是「台灣國語」的句子?
 - (A) 我昨天有去看電影
 - (B) 那粒大西瓜真的很甜
 - (C) 百貨公司的買氣強強強
 - (D) 你吃過早餐了嗎?

測驗3

- 3. 以下哪個句子不屬於台灣國語的語法句型?
 - (A) 昨天畫展只來了三個人。
 - (B) 明天天氣會很冷。
 - (C) 都這時候了，你還在客氣什麼?

測驗4

- 下列哪一句話不是「台灣國語」?
 - (A) 他今天重感冒，所以不行來。
 - (B) 吃這樣會不會飽啊?
 - (C) 小明給人欺負了。
 - (D) 你很難過嗎?

一、不同年齡層的教學

* (一) 兒童教學

- * 1. 兒童與成人學習的差異

兒童	成人
隨興、迂迴的學習方式	刻意注意語言形式的學習

- * 2. 兒童的學習能力強
 - * (1) 學者看法：主張小孩的語言學習能力比成人強(語言關鍵期)
 - * (2) 道格拉斯看法：成人可以學習並記住大量詞彙、利用文法縮短學習時間、理解力較強、可採用較多的教學法

兒童教學觀

*1.心智發展

- * (1) 11歲以前理解力發展尚未完成，故文法解釋及說明都必須小心。
- * (2) 免使用抽象的專有名詞或術語來解釋文法及規則(如動作動詞、賓語、地方詞在前，動作在後等)
- * (3) 較難或複雜的句型需要不斷地重複以加深印象(但須避免無聊)，可以不同的詞彙代換來強化所要交的句型

*2.注意力的持久性

- * (1) 使課程活潑生動，以提高兒童的注意力
- * (2) 設計符合教學及兒童興趣的課堂活動
- * (3) 課堂活動需多樣化，且不斷變化
- * (4) 教師教學時要幽默、生動且有精神，融入課程以感染兒童
- * (5) 提高兒童的好奇心

*3.感官的輸入

- * (1) 刺激兒童的五種感官，而非僅有聽覺及視覺
- * (2) 採用肢體活動(如角色扮演)來進行課程
- * (3) 採用動手操作的活動以內化所學語言(如用“把字句”教做月餅)
- * (4) 善加利用多媒體(如圖片、兒歌等)
- * (5) 教師以自己的肢體語言讓兒童模仿

*4.情意因素

- * (1) 兒童同成人一樣有受情緒壓抑的影響而產生學習阻礙的可能性
- * (2) 對兒童要有耐心和期望
- * (3) 鼓勵兒童多開口說話，提供說話的機會，特別是個性較為沉默的學生

*5.真實有意義的語言

- * (1) 兒童重視能立即使用、常用且真實性的語言
- * (2) 教授語言需要融入情境以幫助兒童了解語言的使用情況
- * (3) 教師應重視全語言的教學觀，亦即強調聽說讀寫之間的關聯性

青少年教學(12~18歲)

- 1. 12歲開始會增加抽象思考的能力，能漸漸了解複雜的理解程序
- 2. 智力的成熟會使注意力的時間增加，但仍可能因情感及生活中的因素而影響注意力
- 3. 青少年對於自我、自我意象及自尊會明顯高於其他年齡層，也會較為敏感，因此教師應注意減少學生出糗的可能、肯定其優點、允許學生犯錯、鼓勵小組活動、避免學生之間的競爭等
- 4. 青少年可以進行文法的分析或詞彙理解，但要注意語言的使用是否會蓋過到敲授年，以及仍勿過度分析語言使之覺得枯燥乏味

二、不同程度的教學

• (一)程度的界定

- 1 目前多採用美國外語教學學會能力指標(ACTFL)
- 2 台灣的TOCFL採用三級六等的方式來分級：入門基礎級、進階高階級、流利精通級
- (1)入門基礎級：
 - 在台灣學習華語的時數達120-360小時，或是在其他國家、地區學習240-720小時
 - 具備基本語法及500-1000個基礎詞彙量
- (2)進階高階級：
 - 在台灣學習華語的時數達360-960小時，或是在其他國家、地區學習720-1920小時
 - 具備2500-5000個詞彙量
- (3)流利精通級：
 - 在台灣學習華語的時數達960小時以上，或是在其他國家、地區學習1920小時以上
 - 具備8000個詞彙量

• (二)TOCFL的各級通過分數：

測驗等級	通過分數	
	入門級	基礎級
入門基礎級	41	60
測驗等級	通過分數	
	進階級	高階級
進階高階級	46	61
測驗等級	通過分數	
	流利級	精通級
流利精通級	50	61

(一)初級程度的教學

- 1. 教授初級學生最具挑戰性，但也最具成就感，因為只要短短幾週就能明顯看到學生語言能力的提高
- 2. 許多教師認為初級程度的學習者無法完成使用目的語(華語教學)，因此常於課堂中採用學習者的母語加以解釋(缺點：學生依賴母語)
- 3. 教學要點：
 - (1)學生的認知學習過程
 - 學習語言之初以焦點式和受控式的方式學習語言，不斷反覆練習所學
 - 將所學的語言實際運用於真實情境中
 - (2)老師的角色：
 - 初級學習者依賴教師的語言模式，所以多數仍以教師為中心，但在一些課堂活動中仍應以學生為中心，如分組活動
 - 若學生的母語背景皆相同，或可使用學生的母語進行教學

• (3)教師言談

- 初級教學時，教師語速可以放慢，但切記過度緩慢
- 教師的發音應清楚、對詞彙或句型的解釋要簡潔有力，或是略高於該程度(i+1)
- 不要在課堂中過度使用學生的母語，以避免學生對母語的依賴，若情非得已要使用母語，亦應簡短
- 規定學生盡量使用目的語交談
- (4)語言的真實性
 - 語言的教學越真實越好，不能因其為初級者就忽略語言的真實性(如問候)
- (5)流暢度與正確性
 - 初級階段的流暢度僅限於較短的句子，再慢慢進行到較長句子
 - 正確性應專注於正在練習的語言內容
 - 重視發音及聲調的重要性準確性，若在初級未奠定好語音，可能會造成未來的僵化(石化)現象

• (6)學生創造力

- 初級階段只能在受到極度控制的語言庫中發揮創造力，帶學生掌握較多的語言時才能發揮較多的創新能力
- (7)教學技巧
 - 使用機械式的練習，如朗讀、複誦、重複練習
 - 此階段多由教師提出問題，學生回答
- (8)聽力和口說的目標
 - 對初級學生而言，聽和說的功能都是只有意義且真實的溝通任務
- (9)閱讀和寫作的目標
 - 初級的閱讀和寫作內容都與學習者的生活相關(如：我的興趣/我的家人)，且內容簡短
 - 要根據學習者所學過的語言部份來教導閱讀和寫作
- (10)文法
 - 若教學對象為兒童，則建議採用歸納式教學。若為成人，可用歸納式或演繹法教學並提供例句供學習者模仿及替換練習

(二)中級程度的教學

• 特色：

- 具有基本日常的溝通能力
- 能處理突發狀況、自我修正、流暢度提高
- 漸以學生為本位

• 教學要點：

• (1)學生的認知學習過程

- 學習者漸能以所學過的語言內容自動自發地闡出

• (2)老師的角色

- 教師不再是語言唯一的教導者，應鼓勵學生發問及提出意見，或給予小組合作活動及任務

- 善加利用合作學習模式的活動，讓學習者互相幫助

• (3)教師言談

- 應使用正常語速授課，教師上課應精講多練，將說話的時間留給學生
- 盡可能不使用學生的母語，除非必要(如解釋一個單詞)

• (4)語言的真實性

- 部分中級學生會執著在語法的正確性上，或是對於語言規則有較多的問題，渴求了解語言規則恐會使之遠離真實的生活語言，因此教師應多注意

• (5)流暢度與正確性

- 流暢度與正確性應並重。在這個階段流暢度的練習是必要的，練習方式可以在無人糾錯的情況下不停地說一連串的話(成段練習)

- 學生保持流暢度，教師適當注意學生的正確性

• (6)學生的創造力

- 此階段學生的創造力雖然提高，但仍會有錯誤的現象發生，但教師應鼓勵學生創造，並針對錯誤給予糾正

• (7)教學技巧

- 包括故事接龍、問卷調查、民意調查、互相訪問、小組難題解答、角色扮演、成段表達等

• (8)聽力和口說目標

- 逐漸增加溝通式聽、說目標的複雜度
- 用所學過的語言來傳達思想，並進而學習新的語言

• (9)閱讀和寫作目標

- 篇章的長度及結構的複雜性皆應提高，學生應能閱讀一篇短文或使用略讀的技巧來了解文本的意思。而寫作也應由初級的長句組合進階到使用連接詞等具起承轉合的文章

• (10)文法

- 教授文法時，教師應盡量使用少量且簡短的解释讓學生了解，並提供大量的練習讓學生內化所學

- 由於中級程度的學習者已具有一定的語言量，因此出現錯誤時教師可適當的指點迷津，以幫助學生茅塞頓開(如:觀念vs.觀點)

(三)高級程度的教學

• 何謂高級程度?

- 能應付各種需要用到目標語的狀況，流暢度與正確度也大幅提高時

• 教學要點：

• (1)學生的認知學習過程

- 語言能力的提高可讓學生更有信心地專注在語意的溝通上，並可充分表達其情感及意思，而非僅在語言結構上鑽牛角尖

- 教師的任務就是幫助學生將繼續發展語言自動化，且仍需糾正和修補學習者的錯誤

• (2)老師角色

- 教師應引導學生的獨立自主能力

- 即使想讓學生自由發揮，仍應按照課程進度進行，否則容易流於荒腔走板

- 高級學習者具有強烈的主導性，但教師仍應適當的指導和管理，使學習更有效率

• (3)教師言談

- 教師須使用自然的語言和語速授課
- 所使用的語言內容要讓學生覺得有足夠的挑戰性
- 給學生足夠的語言使用機會，教師轉為提供回饋的角色
- 此階段可能是有人對學生的表現給予有系統回饋的機會
- 課堂中不太需要使用學生的母語，可用學生所學的詞彙來加以解釋，僅有少數情況可使用母語來快速帶過(如定義)

• (4)語言的真實性

- 高級程度所使用的教材或文本都應接近或真正使用真實語料，如新聞、報紙、廣播等

• (5)學生的創造力

- 高級階段的教學樂趣來自學生的表現
- 學生在此階段的創造力可能遠超乎教師的想像
- 讓學生知道可將課堂所學的應用於真實生活中

• (6)流暢度與正確性

- 此階段學生的流暢度與正確性已達爐火純青的階段，但有些“類石化”的錯誤教師仍應及時糾正

• (7)教學技巧

- 高級階段應重視社會語言學及語用學的層次

- 課堂活動包括小組辯論、演說、角色扮演、問題解決、泛讀、找出文章的重點而非每項細節、能批判文章的優缺點、能書寫短文或評論等

• (8)聽力和口說目標

- 高級階段的學生已較能注意語言在社會文化層面的差異，因此應加強語用方面能力的訓練，如語體、風格、說話對象、場合、畫輪轉換、話題開啟與結束、轉換話題或與文化及禁忌有關的語言

• (9)閱讀和寫作目標

- 可提供學生具批判性的文章讓學生閱讀，並提出意見，或是與個人專業有關的真實文本等，以訓練其寫作能力接近於母語者

- (10)文法:高級程度的學生應進一步重視語言的功能和語用的現象，建立策略性的能力

各年級層順應現今教學腳步的串聯

陳麗美老師

3:00pm-4:20pm Room 103

提要:

鑑於 AP 是學習中文的最後指標，各個年級在教學上以學生不同的熟練程度來做逆向設計，俾讓各個階段完成其階段的任務，而做一個完整的串聯。此課程將針對各個階段的教學，逐步分析、舉例，讓大家瞭解各年級層教學的串聯及其完整性。

講員簡歷

- 聖地牙哥北郡中文學校 AP 老師、學分班教學組長
- 大學理事會 AP 教師
- 南加州中文學校聯合會專業師資培訓課程召集人

課程內容

1. 「聽、說、讀、寫、打」的互動與引導
 - 多聽，沈浸式是課堂必備的原則
 - 口說，語言教學的主導
 - 閱讀，擴大學習來引起興趣的自我啟發
 - 書寫，穩固語言學習及瞭解文化的延續
 - 打字，順應時代的必備工具
2. 瞭解自己，做良好的教室管理
 - 教室管理好是教學成功的首要條件
 - 知己知彼百戰百勝
 - 教練用運用於教室中
 - 分組的技巧和重要
3. 教學情境設立在真正生活上
 - 溝通式教學
 - 主題式教學

- 逆向設計教學
- 文化就在其中的介紹學生自己帶來的菜餚或代表性物品

4. 給學生自由發揮的時刻

- 教學以學生為中心
- 做差異化教學，而有差異化的活動及結果
- 讓學生選擇不同層次的演示
- 活學活用，把語言生活化並學以致用

5. 隨時保持評估的重要

- 常給學生自我評估的機會
- 多利用大字報
- 設計驗證任務來改進教學
- 在情境裡教學、在情境裡評估

6. 教學一定要使學生達目標

- 海外教中文必需跟上的態度和作法
- 由大主題、小主題、各堂教學後，再逆向回溯檢查
- 鼓勵學生推斷、推理
- 所達目標，需能與前面教的連貫

我的第一本手工書

楊琇惠老師

3:00pm-4:20pm Room 102

提要：

每個人都希望擁有一本屬於自己的書，如果是一本自製中文書，這將是中文學習的美好回憶。講員以環保概念提供自製手工書的簡易方法，讓學生在做中學、學中做。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

課程內容



我的第一本手工書

國立台北科技大學
華語文中心主任
楊琇惠

手工書一點都不難
九十二歲的老奶奶都能做

懂得創造生活樂趣的塔莎老奶奶



她，今年92歲，
是日本雜誌票選出
最受憧憬的女性人物第一名。
美國知名繪本作家
塔莎老奶奶，
遠離城市的繁華，
只為追求自己想要的生活。



住在美國佛蒙特山丘的鄉居城堡裡，柯基犬、山羊、作畫、園藝工作……是她生活的一切。

邀你一同進入塔莎老奶奶充滿睿智、感性、愜意的美好生活。



滿足的心

想獲得幸福，就是希望心靈得以充實吧！我滿足於身旁的任何事物。無論是屋子、庭園、動物或是天氣，生活中的一切，都令我滿足。

現在，就是最好的時光

英國作家蕭伯納曾說：「只有年少時擁有年輕，是件可惜的事。」對我而言，隨著年歲增長，日子過得更充實，且懂得享受生活樂趣。現在，就是最好的時光。



Copyright © by Tasha Tudor & Family, Inc. Photograph © Richard W. Brown

讓我們一起回到小學時期的手作時光吧

一本手工書分成

故事內容
美編設計

一個故事的結構

故事的結構

「故事」是以樹狀圖的形式來呈現

- 情境 (setting)
- 開頭 (beginning)
- 發展 (development)
- 結束 (end)

情境：介紹故事背景、人物及事件

開頭：鋪陳故事中所需認識的初步事實，藉之喚起讀者的好奇心

情境與開頭相互關涉，很難明確地切割

發展:故事的主幹，處理故事人物
在開頭時所提出來的努力目標
或難題

可分為:主角反應 (reaction)
嘗試 (attempt)、結果 (outcome)

結尾:故事的結束。

一個圓滿的結局
必須要富有驚奇性，
更要能讓讀者回味再三。

我們來看一個故事



這個故事的結構

情境 (setting)
開頭 (beginning)
發展 (development)
結束 (end)

美編設計

我也會做繪本——大石頭



我也會做繪本——別叫我起床



我也會做繪本——Let me fly



我也會做繪本——我的爸爸



我也會做繪本——夢的世界



換你來試試

小書製作



準備的材料



膠水or
雙面膠



剪刀



筆



A3色紙

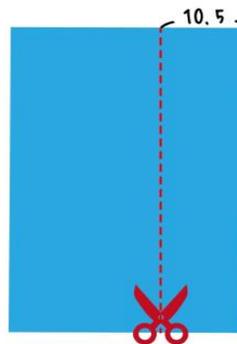


尺



有圖的文宣、廣告DM

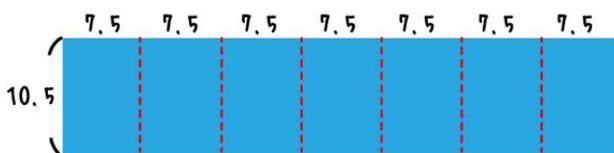
作法(一)



選擇一張色紙
用剪刀將色紙裁成
寬10.5公分的長條紙



作法(二)



量7.5公分的距離
將紙正反重複摺成7等分



作法(三)



將紙展開,開始製作小書故事
作故事設計可以剪下準備好的文宣廣告圖案
也可以自行用色紙裁剪圖案或用色筆畫圖

★★★★發揮創意哦!!!

作法(四)

製作剪出所需要的故事圖案



作法(五)

背面是封面

(範例做的是直向展開
可依照自己的創意做更改)

將做好的圖貼上

裡面故事圖做好後
做封面封底的圖案



作法(六)

展開



完成圖案後，將紙正反重疊
小書就完成了!!!



範例



範例



範例



範例



範例



外語教學理論-溝通式教學法

蘇芳儀老師

3:00pm-4:20pm Room 101

提要:

溝通式教學法著重於師生間的互動教學，老師可以隨時進行評量。講員提供各種形式的教學活動，讓老師們能輕鬆有趣地進行溝通式教學。

講員簡歷

- 南加州爾灣谷學院任教十七年，並曾在私立高中任教八年
- Irvine Valley College 全職中文教授及 IVC 語言中心主任
- 曾任育林中文學校校長、教育委員會委員、教師
- 曾編寫南加州中文學校聯合會文化常識比賽三年
- 加州高中 UC a-g guide 中文課程的作者
- 美國橙縣華僑文教中心數位課程講師 (2010-12)

課程內容

課程內容網上連結 <http://scccs2017.wikispaces.com/home>



Communicative Approach

溝通式教學法簡介

Joanne Chen
Presentation Part I

Second Language Teaching Methods

外語教學法簡介

Grammar-Translation Approach (1890s-1930s)	Direct Approach (1970s)	Communicative Approach (The Natural Approach) (1960s-2000s)
Audio-lingual Method (1950s-1960s)	Community Language Learning/CLL (1960s-2000s)	Total Physical Response (TPR / TPRS) (1960s- 2000s)
Reading Approach	The silent way (1960s-2000s)	Task-based approach Total Immersion technique

In Terms of Usefulness for Practical Purposes

Communicative Method

以實用為前提的三種學習原則

- A. **溝通原則** Focus on language as a medium of communication. All communication has a social purpose
- B. **任務原則** Meaningful Communication embraces a whole spectrum of functions (e.g. seeking information /apologizing /expressing likes and dislikes)
- C. **意義原則** Syllabuses based on communicative method offered communicative ability

1. Communicative competence progressing through the 3 stages

Stage 1: Aural Comprehension (lower level- repetition)
Stage 2: Early Speech production (medium level – teacher to students)
Stage 3: Speech Activities (higher level – a real message)
⇒ Example: 何歲ですか? (Nan-sai desu ka?)



Communicative Approach
溝通式教學法

2) Maximize the use of target language in the class

- Classroom should provide opportunities for rehearsal of real-life situation and provide opportunity for real communication



3) Pairing off of students into small groups

- To practice newly acquired language patterns
- To practice dialogue/ vocabulary / reading / writing

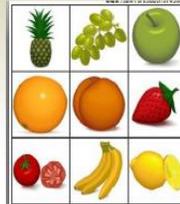


4) Use of Visual Stimuli

- Flashcards, images, photos
- Authentic materials
- PPT, Video, whiteboard
- Motivate and focus learner's attention



Communicative Approach
溝通式教學法理念



5) Learner-centered classroom

- Emphasis on creative role-plays/ simulations / projects / survey
- Emphasis on active mode of learning
- Can be a noisy class
- Emphasis on oral and listening skills in the classroom
- Learners practice sounds themselves



6) Errors in speech are not corrected aloud

- Errors are a natural part of learning language

Learners try their best to use the language creatively and spontaneously.



Communicative Approach
溝通式教學法理念

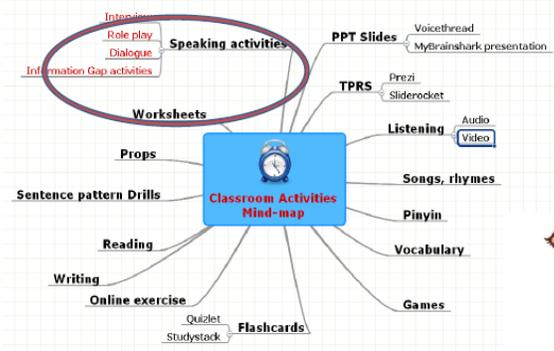
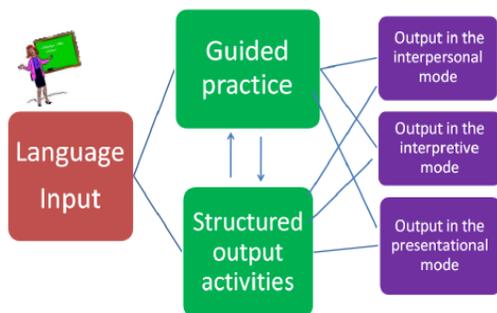
7) Functional /Usable/ Meaning language

- Not just limited on oral skills. Reading and writing skills need to be developed
- Using elements encountered in variety of ways (reading /summarizing / translation / discussion /debates)
- Avoid age-old texts
- Grammar is still taught, but less systematically
- Learners need to hear the target language in regular speed and practice the language extensively



Communicative Approach
溝通式教學法理念

Use an Integrated Activities Approach can help learners develop speaking competence



The Goal

- To Use the Communicative Approach to have learners become communicatively competent



Flashcards Activities

- Small group (2 students)
 - Match Vocabulary / Pinyin / meaning
 - Speaking cards – translation, drills practice
 - Sentence matching card – reading characters, sentence patterns /drills
 - Task cards: Situational conversation
 - Benefits: Have to speak. Study skills. Review. Easy for instructor to supervise.

Quizlet

免费可打印的闪存卡制造商
制作自己的闪存卡和辅助学习工具。打印、剪切、折叠、再学习。



Interview Activities

- Small Group (3-4 students) or walk around the class
- Worksheet
- Asking questions using a worksheet
- Benefits: Drill and vocabulary practice
- Ex: 谁, 什么, 在哪儿, 有没有, 会不会

Name	你的老师是谁?	你在哪儿学中文?	你有没有中文书?	你会不会说日文?
1				
2				
3				
4				

Star Interview.2

- Interview a star (group of 2-4)
- Worksheet
- Drills and vocabulary practice
- For example: *Yao Ming meets Yo-yo Ma*
- Student A has Yao's information. And the B has a worksheet to ask.
- B has Ma's information, and A interview B.



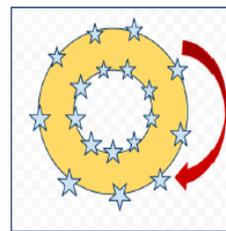
Survey Activity

- Worksheet
- Students walk around the class and ask questions until they fill out all the information on the worksheet
- Drill and vocabulary practice.
- Ex: 去过, 吃过, 喝过, 看过, 用过..

名字	去过中国	用过毛笔	喝过烧仙草	吃过臭豆腐
1				
2				
3				

Circle Talk/ Long Table Talk

- After structured practices, give students free speaking time or give them a different task
- Students walk around a circle or long table
- Teacher control the time (30seconds- 1minute) with a bell



PPT Games

- PPT: Jeopardy
- A: _____ B: 不行!
- PPT: Wheel of Fortune
- PPT: Puzzle / Guessing game
- PPT: Mouse Mischief Game
- PPT: iSpring game
- Individual or small group mouse game



Microsoft
Mouse Mischief

Studystack.com



Use Authentic Materials

Activities with numbers

- Phone number
- Birthday
- License plate number
- Weather report
- Population
- Price guessing game:

5-18 Day Forecast for Beijing, China

Day	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
High/Low	13°/5°	13°/5°	13°/5°	13°/5°	13°/5°
Wind	4-12 P				



Bingo Games

- Bingo Games
- Use daily objects to practice pinyin and the four tones
- Goal: Build up vocabulary
- Food items / Animals / School objects
- Fruits / sports / colors /body parts
- Practice: /有没有/要不要/谁/



Bingo Board Creator

<http://www.toolsforeducators.com/bingo/>

Comic Stripes



- Small group of 2-3 students.
- Using Comic strip and dialog worksheet to create short dialogue



<http://www.mes-english.com/worksheets/comicstripmaker.php>

Find the Difference

Small group activities: A/B ask each other until they both have the same objects in both rooms.



Teachers can easily create a situation picture by creating a comic stripe from:



Picture Describing Activities

他们在说什么？这个女的为什么不高兴？她要做什么？



这个女的在问什么？这个男的说什么？他们在哪里？



Problem solving Speaking Activities



Information Gap Activities

- Students Working in pairs
- Student A has the information student B does not have and they will share their information by asking each other.
- Weather, restaurant menu, airplane/train timetable, person's schedule, etc.
- Target grammar: 几点/ 什么时候/ 什么时间/ 多久了

	北京到上海	广州到南京	香港到广州	西安到上海	成都到长沙
起飞时间					
降落时间					

Communicative Activities

- Goal-directed
- Extended
- Structured
- Controlled



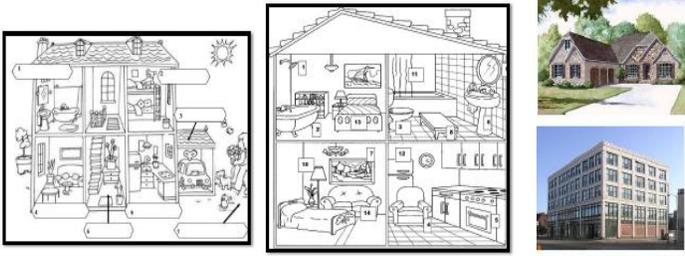
Task 1: Assembling an Object

- 組合一件物品或者畫一張圖片
- 聽力練習
- 說話練習
- 兩人一組，一人說，一人做
- 或者全班說，一人做



Task 2: Identifying Differences

- 區分兩張圖片或者兩樣東西的不同之處



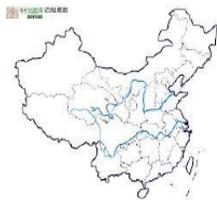
Task 3: Drawing

- 一組兩人，一人敘述一人畫圖
- 老師敘述，全班畫圖



Task 4: Information Gap

- 給學生一張圖片，缺少了一些元素
- 讓學生完成這張圖片裡少的元素

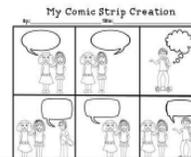


	9:00	10:00	11:00	1:00	2:00	
Wednesday						A
Thursday						
Friday						

	9:00	10:00	11:00	1:00	2:00	
Wednesday						B
Thursday						
Friday						

Task 5: Comic Strip Stories

- 分格之動漫圖片
- 讓學生重組圖片
- 聽力練習
- 讓學生完成說故事或者寫故事



Task 6: Ranking

- 學生分組討論 找分類題目的項目
- 比如：
- 最好吃的水果十種
- 好吃的中國菜十樣
- 教室裡面有甚麼？

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

My list of Things at the Beach	My list of Favourite Food
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10

Assessment & Student Learning outcomes



Oral Proficiency Levels	My expectation of my students
Superior	
Advanced	
Intermediate	
Novice	

<http://www.actfl.org/4a/pages/index.cfm?pageid=3642>

Student Learning Outcome	My expectation of my students
Chinese V	
Chinese IV	
Chinese III	
Chinese II	
Chinese I	



Your strategic moves



"There is no such thing as a permanently great company, nor a permanently great industry. But there are permanently great strategic moves."

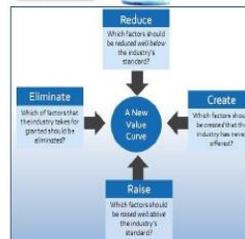
In other words, there is no such thing as a permanently great lesson plan, nor a permanently great teaching method. But there are permanently great strategic moves.

想躺著教書？門兒都沒有



<http://www.blueoceanstrategy.com/>

The Four Actions Framework



http://www.blueoceanstrategy.com/abo/4_action.html

Eliminate: What activities/work should be eliminated?

Reduce: What activities/work should be reduced?

Raise: What activities/work should be raised?

Create: What activities/work should be created?

創意的課堂活動

陳雅芳老師

4:30pm-5:50pm Room 104

提要:

課堂活動能夠提昇學生學習興趣,建立良好的師生互動。講員提供數種創意有趣的課堂活動,以寓教於樂的方式進行教學。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

創意課堂活動教學設計

銘傳華語文教學學系 助理教授
陳雅芳

漢字教學

- 教學目標：漢字習寫
- 教具：白紙、筆
- 教學方法：
 1. 教師先帶領學生空書，讓學生了解筆畫，約兩次
 2. 讓學生在作業本上自行習寫漢字，約三次
 3. 若教師認為習寫數量不夠，其他可作為回家作業
 4. 除了單寫漢字以外，也可要求學生寫出該漢字的詞彙(如:吃-吃飯)

認識招牌

- 教學目標：認識不同的字體及辨識漢字 (適用於成人的中級程度)
- 教具：白紙、筆
- 教學方法：
 1. 在安全無虞的考量下，教師可帶學生到學校附近的商店街
 2. 讓學生兩人一組，限時15~20分鐘之內抄寫10個招牌(越詳細越好)
 3. 時間到之後回到教師，讓學生上台分組報告所抄寫的招牌內容及意義

<註>

1. 若礙於安全考量或在非母語地區，教師可先自行拍攝或上網找尋招牌，以投影片的方式撥放給學生看，而此目的僅在於讓學生認識不同字體
2. 教師亦可從網路上找尋不同字體的招牌並列印下來，布置於教室的牆上，讓學生進行抄寫

尋找你的另一半

- 教學目標：強化學習者的反義詞或相似詞概念
- 教具：字卡、雙面膠
- 教學方法：
 1. 教師先選出教過的相反詞及相似詞，並列表於黑板上，先幫學生複習
 2. 讓學生圍成一個圈，分別在學生後面貼上相似詞
 3. 貼好後讓學生自己去找出與自己相關的相似詞或反義詞
 4. 先找到的那組獲勝
- <注意事項> 若學生程度不足，所學過的詞彙量不夠，可先找相似詞或反義詞，或字卡可重複，然後進行分組比賽

寫故事

- 教學目標：訓練學生的寫作能力，並強化學生對華語語序的了解
- 教具：數張字卡，包括：時間、人物、地點、動作、結果、筆、五個小箱子或盒子
- 教學方法：
 1. 教師先示範華語的語序為「時間→人物→地點→動作→結果」，如：昨天晚上我在餐廳吃飯，吃得很飽。
 2. 教師可依學生程度提供字卡，若學生為初級，則提供五項字卡，要求學生將抽出的句子念出。
 3. 若學生程度提高，則教師可由後往前減少箱子，讓學生自由發揮，如減少「結果的箱子」，讓學生自行想像結局。

骰子漢字

- 教學目標：提高學生對部首的認識
- 教具：遊戲用的大骰子、白紙、粗筆
- 教學方法：
 1. 教師事先將所學過的部首貼在骰子的六個面（可重複部首）
 2. 將學生分組，依序丟出骰子，然後在白板上寫出該與部首相關的漢字，寫出最多字的那組獲勝
 3. 寫出的漢字還可要求學生根據該字造詞或造句
- <注意事項> 學生必須已具備部分常用部首的先備知識

組字

- 教學目標：提高學生得認字及部首能力
- 教具：部首字卡、雙面磁鐵、紙、筆
- 教學方法：
 1. 將學生學過且筆畫較少的部首寫在字卡上（如：丶、丨、亠、冫、宀）
 2. 將可與部首組成新字的漢字寫在其他的字卡上
 3. 將所有字卡的背面貼上雙面磁鐵貼在白板上
 4. 將學生分組把可以組合成一個漢字的部首及部件組合在一起，並寫在紙上或白板上
 5. 找出最多字的該組獲勝



寄信

- 教學目標：學習中式信封與西式信封寫法的不同、訓練學生與實際生活的關聯
- 教具：信封、信紙
- 教學方法：
 1. 教師先解釋中式及西式信封寫法的不同
 2. 要求學生寫一封信給老師，並在信封上寫上自己的地址及教師的地址
 3. 若情況允許，教師可帶領學生至郵局買郵票及寄信，並可解釋紅、綠郵筒上的不同功能。
 4. 前往郵局時教師應先教學生相關的詞彙及說法
 5. 若學生人數過多，也可由教師先行買好郵票，請學生自行寄信
 6. 若學生無法至郵局寄信，也可在課堂中先行練習中式信封的寫法，在將信封交給教師，教師隨機在信封內放入不同的任務或功課要求學生完成

寫情書

- ▶ 1. 教學目標：要求學生完成一封書信
- ▶ 2. 教具準備：字卡、圖畫紙、膠水、簽字筆
- ▶ 3. 教學步驟：
 - ▶ (1) 將學生分組，發放不同的字卡（約十個）
 - ▶ (2) 要求學生根據這十個字卡完成一封情書，缺漏的字自行補上
 - ▶ (3) 要求學生要注意前後順序及語法
- ▶ 4. 適合程度：初中級以上
- ▶ 5. 學習重點：篇章連貫

• (二) 交換名片

- 1. 教學目標：了解華人社會中交換名片的禮儀及注意事項
- 2. 教具準備：圖畫紙（名片大小）
- 3. 教學步驟：
 - (1) 教師先講解及示範中式名片的寫法
 - (2) 要求學生自行寫出名片
 - (3) 教師講解名片交換時的自我介紹及注意事項等
 - (4) 讓學生做角色扮演
- 4. 適合程度：中級以上
- 5. 學習目標：了解華人社會交換名片與學習者國家的不同之處

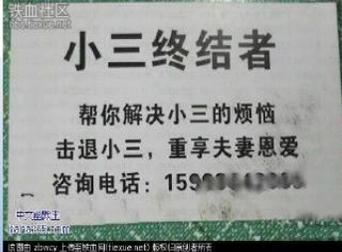


劉月珠
0985-493919

唐誠國際事業有限公司 www.tc-shopping.com
電話: 02-2503-1593 傳真: 02-2503-0431
台北市讓國北路二段33號5樓之1
電話: 04-2451-0915
台中市西屯區臺灣路121號3樓
統一編號: 70578286

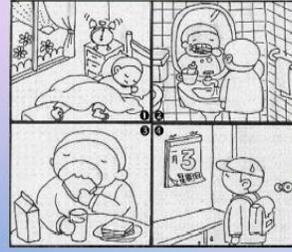
霹靂水電公司

素還真
王大明
0999-978-978

看圖說/寫故事

- 教學目標：培養學生創造故事的能力、提高想像力、即時應對能力
- 教具：具連貫性的故事圖數張（可準備不同的故事）
- 教學方法：
 1. 若學生人數在5人左右，則可準備五張具連貫性的故事圖，隨機發給學生
 2. 先讓學生根據手中的故事圖說出相關的內容
 3. 全部的學生講完後讓學生依據內容排出故事的順序
 4. 若學生人數較多，則可分組提供相同或不同的故事圖




訪問

- 教學目標：培養學生的提問能力
- 教具：提問單
- 教學方法：
 1. 兩人一組，依據教師所提供的提問單進行訪問，若程度較高也有由學生自行提問，兩人互相訪問
 2. 將訪問資料整理之後上台報告

<註>

1. 若為初級，適合在開學之初認識同學所用
2. 中級以上學生的題目可增加難度，或由教師提供訪談主題(如環境保護)，學生自行想問題
3. 亦可安排母語者(如語言交換學生等)讓學生進行訪問

1. 你每天利用上網的時間有多長?
2. 你常利用網路做什麼?
3. 網路有哪些功能?
4. 你對網路購物的看法是什麼?

1. 你的生日是幾月幾號?
2. 你喜歡做什麼?
3. 週末的時候，你常常做什麼?

電視購物專家

- 教學目標：訓練學生的表達能力
- 教具：學生所要銷售的物品
- 教學方法：
 1. 要求每位學生當電視購物專家或銷售員，推銷手中的產品，並盡量使用所學過的詞彙及句型
 2. 推銷者要清楚說明該產品的優點、價格，並讓其他學生提問相關問題
 3. 最後由大家選出最想買的物品




拍廣告推銷產品

- 教學目標：訓練學生的表達能力及表演能力
- 教具：相關推銷的道具
- 教學方法：
 1. 將學生分組，給予時間討論要拍攝的廣告內容(推銷物品)
 2. 依序上台表演
 3. 最後由每人選出最想買的產品，最多人想買的獲勝

我是大導演

- 教學目標：訓練學生的語言表達能力及表演能力(適合中級以上程度)
- 教具：影片、多媒體設備
- 教學方法：
 1. 撥放影片前，教師要先將學生分組，並說明遊戲內容
 2. 影片不宜過長，盡量控制在10~15分鐘內
 3. 教師放一段無字幕及聲音的影片，要求學生仔細觀看，並允許學生做筆記
 4. 影片撥放結束後讓學生分組討論，選擇影片中的一段加入台詞及演出
 5. 分組讓學生上台表演及說出台詞
 6. 最後再撥放影片的內容(有或無字幕、有聲音)，讓學生了解影片的內容

我的少女時代

[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=MTZ1POZDXWG](https://www.youtube.com/watch?v=MTZ1POZDXWG)

25:45

林:看愛火在燃燒，愛火在跳躍，我們的心，暖暖擁抱...
陶:我媽知道了，她同意嗎?嗯，可是，我們這樣被老師發現了，怎麼辦?學校是不准的。
歐陽:不用擔心，我是爸爸，我會負責的。
陶:幸好有你在。
歐陽:回去吧。學生會中途跑出來，大家會起疑的。
(林跳入水裡)(歐陽查看)
陶:剛有人來過這裡嗎?怎麼辦?我們的事不會被發現吧?
歐陽:沒事的，我們趕快離開這裡。
(徐跳入水裡救林)
徐(哭泣):看屁啊?你剛是不是想淹死自己?就為了那個白癡?
林:那你在哭什麼啊?你才白癡咧。 27:48

突發狀況

- 教學目標：訓練學生解決突發狀況的能力、增進詞彙及說法(適合中級以上程度)
- 教具：突發事件單
- 教學方法：
 1. 教師先行準備好數張突發事件單，如抗議、情侶吵架、偷東西等，一句學生程度可提供不同難度的突發狀況單
 2. 將學生分組，隨機發下突發狀況單，給予學討論並安排演出劇本(亦可提前幾天給)
 3. 讓每組學生上台表演，最後由全班共同討論這樣的解決方式是否恰當
 4. 亦可要求每位學生選擇一個突發狀況，並說明自己會如何處理(可做為篇章練習寫作能力)

詞彙接龍

- 教學目標：強化學生的詞彙量
- 教具：無
- 教學方法：
 1. 要求學生按照拼音的A到Z說出相關的詞彙，如：A - 安全，B - 保護，一直到Z
 2. 回答不出來的人出局，最後留下的學生獲勝

節奏接龍

- 教學目標：提高學生對特定類別的詞彙之熟練度
- 教具：學習過的詞彙表(如水果類、飲料類、食物類、顏色類、國家類、成語等)
- 教學方法：
 1. 讓學生圍成圓圈，並帶領學生熟悉節奏
 2. 節奏方式為：雙手拍大腿→拍手→右手彈指一次→左手彈指一次，待學生熟悉節奏後再進行活動
 3. 教師指定一個主題，讓全班打拍子，每人依序說出一個相關的詞彙
 4. 在拍子內未說出相關詞彙者出局

<註>

程度高的學生還可加上量詞，如「一顆蘋果」、「一根香蕉」等

心電感應

- 教學目標：訓練學生對詞彙的解釋表達能力及理解能力
- 教具：詞彙卡或PPT投影詞彙表、計時器
- 教學方法：
 1. 可將學生分成兩人一組或多人一組，每組推派一位學生負責猜
 2. 猜對的就換下一提，在限時之內(約3~5分鐘)猜到最多的隊伍獲勝

請求幫忙

- 教學目標：強化學生對數詞、量詞的熟悉度
- 教具：量詞字卡、數詞字卡、名詞字卡、三個大箱子
- 教學方法：
 1. 先將學生分成數組，每組先派一名學生上台
 2. 三個箱子中分別放入數詞、量詞及名詞的字卡
 3. 教師依序從數詞→量詞→名詞的箱子中抽出字卡，如：三本書
 4. 要求各組學生向同組組員尋求提供與字卡相符東西
 5. 收集到後交給老師，並說出教師要求的目標(如：三本書)
 6. 速度最快者獲勝

比手畫腳

- 教學目標：以動作來表達意思，讓他人理解
- 教具：字卡
- 教學方法：
 1. 教師指定學生輪流上台
 2. 教師將詞彙寫在字卡上，讓學生表演出來，由其他學生猜
 3. 若學生程度較高也可給予短句，如「我要吃飯」，但句子不宜過長，且須先提示句子有幾個字
 4. 學生可以以動作、圖畫表示，若程度較高，還可以用口說的方式解釋該詞彙，但不能說出與該詞彙有關的字

對錯的選擇

- 教學目標：練習學生的聽力
- 教具：詞彙表、寫上O、X的A4紙、有顏色的膠帶
- 教學方法：
 1. 教師先在教室地板上用膠帶貼成一直線，左右兩邊貼上O及X的紙
 2. 要求學生全部站立於直線上
 3. 老師給予指示，如要求學生聽到與飲料相關的詞彙就跳到O，不是就跳到X
 4. 跳錯者即出局

<註>

教師所提供的詞彙必須是學生學習過的，故可在活動進行前先複習以加深記憶

按鈴搶答

- 教學目標：聽力訓練
- 教具：鈴、問題單
- 教學方法：
 1. 將學生分成兩組，在中間放置一個鈴
 2. 老師念出題目，由兩組學生按鈴搶答
 3. 答對者獲得一分，然後再由下一位同學回答
 4. 答對題最多的該組獲勝

<註>

問題單可從學生學過的句式來提問，如：一個禮拜有幾天？ 什麼東西沒有顏色？ 台灣的首都在哪裡？ 什麼水果是紅色的？ 等等

聽力畫圖

- 教學目標：訓練學生的口說能力及聽力能力
- 教具：白紙、筆(或色筆)、膠帶或磁鐵
- 教學方法：
 1. 若學生程度不高，可由老師說，學生畫，看看最後誰畫的最像老師所說的
 2. 若學生為初級，則教師可先告訴學生要畫的物品(如漢堡)，然後教師逐步簡單的描述，如：這個漢堡的上面和下面都有麵包，中間有豬肉和起司等
 3. 若學生為中級以上，則可不先告訴學生要畫的物品，僅逐步形容該物品，讓學生畫出
 4. 亦可由學生來說明
 5. 最後將學生所畫的圖貼在白板上，看看誰畫得最接近

節奏接龍

- 教學目標：提高學生對特定類別的詞彙之熟悉度
- 教具：學習過的詞彙表(如水果類、飲料類、食物類、顏色類、國家類、成語等)
- 教學方法：
 1. 讓學生圍成圓圈，並帶領學生熟悉節奏
 2. 節奏方式為：雙手拍大腿→拍手→右手彈指一次→左手彈指一次，待學生熟悉節奏後再進行活動
 3. 教師指定一個主題，讓全班打拍子，每人依序說出一個相關的詞彙
 4. 在拍子內未說出相關詞彙者出局

<註>

程度高的學生還可加上量詞，如「一顆蘋果」、「一根香蕉」等

對錯的選擇

- 教學目標：練習學生的聽力
- 教具：詞彙表、寫上O、X的A4紙、有顏色的膠帶
- 教學方法：
 1. 教師先在教室地板上用膠帶貼成一直線，左右兩邊貼上O及X的紙
 2. 要求學生全部站立於直線上
 3. 老師給予指示，如要求學生聽到與飲料相關的詞彙就跳到O，不是就跳到X
 4. 跳錯者即出局

<註>

教師所提供的詞彙必須是學生學習過的，故可在活動進行前先複習以加深記憶

比手畫腳

- 教學目標：以動作來表達意思，讓他人理解
- 教具：字卡
- 教學方法：
 1. 教師指定學生輪流上台
 2. 教師將詞彙寫在字卡上，讓學生表演出來，由其他學生猜
 3. 若學生程度較高也可給予短句，如「我要吃飯」，但句子不宜過長，且須先提示句子有幾個字
 4. 學生可以以動作、圖畫表示，若程度較高，還可以用口說的方式解釋該詞彙，但不能說出與該詞彙有關的字

請求幫忙

- 教學目標：強化學生對數詞、量詞的熟悉度
- 教具：量詞字卡、數詞字卡、名詞字卡、三個大箱子
- 教學方法：
 1. 先將學生分成數組，每組先派一名學生上台
 2. 三個箱子中分別放入數詞、量詞及名詞的字卡
 3. 教師依序從數詞→量詞→名詞的箱子中抽出字卡，如：三本書
 4. 要求各組學生向同組組員尋求提供與字卡相符東西
 5. 收集到後交給老師，並說說出教師要求的目標(如：三本書)
 6. 速度最快者獲勝

按鈴搶答

- 教學目標：聽力訓練
- 教具：鈴、問題單
- 教學方法：
 1. 將學生分成兩組，在中間放置一個鈴
 2. 老師念出題目，由兩組學生按鈴搶答
 3. 答對者獲得一分，然後再由下一位同學回答
 4. 答對題最多的該組獲勝

<註>

問題單可從學生學過的句式來提問，如：一個禮拜有幾天？ 什麼東西沒有顏色？ 台灣的首都在哪裡？ 什麼水果是紅色的？ 等等

詞彙接龍

- 教學目標：強化學生的詞彙量
- 教具：無
- 教學方法：
 1. 要求學生按照拼音的A到Z說出相關的詞彙，如：A - 安全，B - 保護，一直到Z
 2. 回答不出來的人出局，最後留下的學生獲勝

組合試試看

- 教學目標：訓練學生字詞的組合能力，適合用在期末總複習時
- 教具：字卡、紙箱
- 教學方法：
 1. 將學習過的字卡丟進箱子裡，字卡數量不要太少
 2. 學生分組，每組輪流上台抽出兩三個字，再用這些字造成一個句子
 3. 如抽出「狗」及「肉」，學生可說：「我家的狗不愛吃肉」，然後寫在黑板上
 4. 最快輪完且句子完全正確者獲勝

設計師

- 教學目標：複習學生所學的字詞、增加學生的詞彙量
- 教具：白紙、筆(也可用色筆)
- 教學方法：
 1. 若為小班則個人進行，若為大單則可分組進行
 2. 教師限定時間，說出場所(如浴室、房間、客廳、廚房等)
 3. 若程度較低，則僅要求學生寫下該場所會出現的物品
 4. 若程度高，則要求學生設計該場所會出現的物品位置

拍廣告推銷產品

- 教學目標：訓練學生的表達能力及表演能力
- 教具：相關推銷的道具
- 教學方法：
 1. 將學生分組，給予時間討論要拍攝的廣告內容(推銷物品)
 2. 依序上台表演
 3. 最後由每人選出最想買的產品，最多人想買的獲勝

老師說

- 教學目標：訓練學生聽力
- 教具：物品
- 教學方法：
 1. 由老師發號施令，學生做動作。亦可由學生發號施令。
 2. 表演該動物
 3. 除此之外，動詞性辭彙(如跑步、跳舞、唱歌等)亦可採取此方法
 4. 除由老師發號施令以外，也可讓學生輪流發號施令，以增加學生的參與感

矇眼找東西

- 教學目標：訓練學生的口說能力及聽力能力(前後左右)
- 教具：物品、眼罩
- 教學方法：
 1. 兩個人一組，一個人發號施令，一個人矇著眼
 2. 由教師或第三位學生將物品放在教室某處
 3. 發號施令的學生指示矇眼的學生找出物品的所在位置
 4. 利用最短的時間找到物品的該組獲勝
 5. 注意安全

有趣好玩的注音及拼音-教學觀摩

黃清琴老師

4:30pm-5:50pm Room 103

提要:

美國的中文學習環境多樣化，老師面臨的挑戰也越來越多。講員就其在美任教多年，提供初級發音班教學設計，課堂實例及經驗供老師們參考。

講員簡歷

- 佛光西來學校資深中文教師

課程內容

本課程設計以翻轉概念（Backward Design）為主。首先設定學年末，學生能順利無障礙地銜接一年級使用課程讀本為目標。

課程內容將介紹使用拼音或注音閱讀短文，熟悉常用部首部件加強識字，培養筆順概念養成對字的結構感等基本訓練，一直到使用拼音輸入法聽打選字等，其次還分別介紹評量內容，活動設計等活動。

1. 腦力激盪-看圖猜猜看，老師要教哪個音？



Y

ㄛ

ㄛ

一

ㄨ

ㄌ

一
又



a

o

e

i/y/yi

u/w/wu

ü/u/yu

you/iu

- a. 引起興趣
- b. 幫助學生記憶
- c. 輕鬆學習

2. 輔助教具--字卡

- a. 拍選正確的音(打蒼蠅), 並由學生輪流做老師念.
- b. 漢拼重組, 依aoeiuü 次序排列出來, 並念一遍.
- c. 拼音與聲調的練習--聲母與韻母的結合(la, hu, lü...).

3. 循序漸進--音, 詞, 句子(由教過的音變成詞, 再由詞延伸為句子.). 因此, 學生都能流暢的念出來.

4. 注/拼音全教完時, 帶入一冊的課文內容, 使其上一冊時不陌生. 部份考題加入AP & SAT 的考試型態, 從小習慣考試方式.

5. 簡易認字--家人稱謂和寵物.

6. 簡易國字--筆順教學, 順其自然的銜接上一年級

7. 漢拼打字--學生有成就感

8. 有效的教室經營管理--充分使用留在班上的家長, 讓他們有事做. 不但幫助學生和老師, 同時他們也有成就感.

演技大車拼

楊琇惠老師

4:30pm-5:50pm Room 102

提要:

戲劇性教學可以是一種展現教學成果的方法，也是一種培養語言環境的最佳教學方式。講員以其教學的實際例子來展現戲劇教學的魅力。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

課程內容

<h3>演技大車拼</h3> <p>國立台北科技大學 華語文中心主任 楊琇惠</p>  	<h3>創作性的戲劇活動</h3> <p>CREATIVE DRAMATICS</p> <p>美國戲劇教育學家溫妮佛德·瓦特 (Winifred Ward) 於1930年所創始</p> <p>現今已是極為流行的教育理論與教學法</p>
<h3>創作性的戲劇活動</h3> <p>此教學法意不在培養舞台演員，而是希望把戲劇作為教學的方法。</p> <p>把教室變身為劇場，透過同學親自扮演，親自動手製作，好讓課本上的內容活起來。</p>	<h3>創作性的戲劇活動</h3> <p>為什麼戲劇教學法被大量運用於語言教學呢？</p> <p>因為戲劇教學除了能創造出生動的語境之外，還能讓同學「做中學」。</p>

課堂小活動——角色扮演

問路
應徵
看病
買東西



課堂小活動——角色扮演

當學生在演戲或角色扮演時，無非是在**模擬真實生活**，並給出**真實的回應**，而這正是創造新語境，以提供學生練習的機會。

戲劇教學活動

Kase-Polishni指出，戲劇教學活動有**四項基本要素**

團體、**教師**、**空間**、**觀點(想法)**

團體

即是指**學生的分組**。在進行戲劇教學時，為了方便進行，可將學生分成若干小組的團體，每組可從**兩人到數十人**，甚至將整個**班級**視為一個**大團體**。團體的成員要彼此合作，互相討論，並凝聚解決問題的共識。

教師的角色

不應只停留在單向式的課程傳遞者，而是應該**扮演催化者**的角色。應懂得如何**激發學生**，使之成為主動又自發的知識探索者。

學習這回事

康拉德 (L. H. Conrad)：學文學創作，就像學其他藝術一樣，學生是**靠給出** (giving forth)，而不是**藉由接收** (taking in) 來學習的。

教師

教師則是整個活動的**領導者**，是以教師應具備相關知識與能力，不但要能**規劃活動**、**設計活動**、**安排活動**以及**執行活動**。教師的角色相當重要，因為老師乃是此活動能否順利進行的關鍵。

空間

活動**排練**和**實際演出**的場所。

教室 **禮堂** **廣場**

教室小劇場——對話創作(兩人)

John想要和Mark一起看恐怖電影，但是Mark很害怕，他不想看。

如果你是John，你會怎麼說服Mark，讓他不要怕？

如果你是Mark，你會怎麼拒絕John？

教室小劇場——對話創作(兩人)

Mike最近變胖了，他決定要開始運動。但是事情一多，一忙起來，Mike又不想運動了。

如果你是Mike的朋友，你會怎麼勸他，不要虎頭蛇尾？如果你是Mike，你會接受朋友的建議嗎？

教室小劇場——對話創作(兩人)

陳先生和王先生一起開了一間雜貨店。有一個老人在他們的店裡順手牽羊。因為老人沒有錢，好幾天沒吃飯了。陳先生覺得老人很可憐，不想告訴警察。王先生覺得順手牽羊是犯法的，一定要告訴警察。

請同學把他們兩人的爭執演出來。

換個地方演戲



觀點

所謂的「觀點」乃是指想法，亦即對於所欲演出的戲劇或內容有個具體的想法，而非空想。

莊子MV——逍遙遊



莊子MV——生死觀



一粒小種子



期末大戲



- 先讓同學分組
- 編寫劇本，一再排演
- 登台演大戲



期末大戲



期末大戲



外國人期末大戲



外國人演大戲



故事概述◆◆◆

角色分配

研習劇本◆

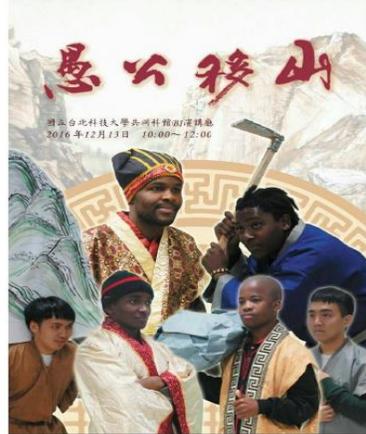
課堂預演

正式演出

海報



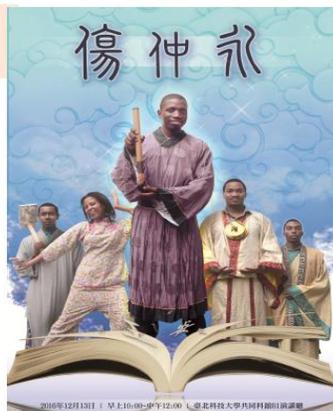
海報



海報



海報



換您試試看



教室小劇場——對話創作(兩人)

陳先生和王先生一起開了一間雜貨店。有一個老人在他們的店裡順手牽羊。因為老人沒有錢，好幾天沒吃飯了。陳先生覺得老人很可憐，不想告訴警察。王先生覺得順手牽羊是犯法的，一定要告訴警察。

請同學把他們兩人的爭執演出來。

聽說讀寫打做吃-從目標設定、設計、實踐、到收成的課堂實例

林秀慧老師

4:30pm-5:50pm Room 101

提要:

講員與大家分享其從設定目標開始的構思過程，如何取捨修正，如何讓學生參與決定我們要學什麼，然後用不同的活動與任務，一步步朝著教學目標進行。

講員簡歷

- Beckman High School 中文老師
- Phillips Academy – Andover 中文老師

課程內容

教外語的人好像是廚子，針對食者的需要、喜好與能耐，先想好要吃什麼、怎麼吃，怎麼烹調，然後張羅食材，到院子裡就地取材，打開冰箱看看有什麼可用的剩餘物資，憑著直覺、經驗、食譜、別人分享的點子、福至心靈的感動，邊做邊嚐邊改。

選的主題單元正好是吃飯，用這個主題，與大家分享我從設定目標開始的構思過程，如何取捨修正，如何讓學生參與決定我們要學什麼，然後用不同的活動與任務，一步步朝著我們的目標進行。

 <p>聽說讀寫打做吃</p> <p>從目標設定，設計，實踐，到收成的課堂實例</p> <p>Shofei Chiu 林秀慧 Beckman High School</p>	<h3>目標設定</h3> <ul style="list-style-type: none">• 學生 - 中文二 x 2班• 時間 - 1.5 個月• ----- <h3>主題: 吃飯</h3> <ul style="list-style-type: none">• 點菜• 菜單<ul style="list-style-type: none">- ingredients, seasonings, cooking methods• 付錢• 其他要求 - utensils, measure words, etc. 
---	---

目標設定

主題：吃飯

在中國餐館吃飯

- Basic-招呼, 點菜, 買單
- 餐館對話-顧客與服務員, 家人朋友
 - 餐飲評論

•目標完成的體現

Cooking/Dinning Project



菜單

食材 烹調方法 調味料 味道

•清蒸魚	•番茄炒蛋	•酸辣湯	•豆腐湯	•糖醋魚
•涼拌黃瓜	•海鮮炒飯	•甜酸肉	•牛肉麵	
•紅燒牛肉				

Food Basics



Cooking/Dining Project



1. 訂好一起吃飯的日子.
2. 分組, 每組自選一道要烹調的菜
3. 吃飯的前一天買菜, 做菜, 清理, 皆錄影及照相存檔.
4. 做好後, 第二天帶來一起享用.
5. 把教室當成餐廳, 同學彼此服務, 幫對方點菜, 取菜.

吃飯的大日子!

投票

- 每個學生在紙條上寫出自己覺得最好吃的菜以及原因, 不可寫自己的作品. 大家票選出最佳菜餚.

Cooking Project PPT

- TL
- KX
- GK
- CY



課室管理與教學示範

陳雅芳老師

8:30am-10:00am Room 104

提要:

講員展示各種課堂的教學示範影片，以實例來講述課室管理的要點與範例，讓老師們更深刻地體會課室管理的原則。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

兒童教學課室管理 與教學示範

銘傳大學 華語文教學學系
助理教授 陳雅芳

兒童華語教學原則

- ◆ 一、語言與文字並重
 - ◆ 聽說讀寫四種技能並重
- ◆ 二、直接教學法
 - ◆ 以演示和教具直接傳達意思，而不使用學生的母語
 - ◆ 學習目的語一般的日常生活用語
 - ◆ 可採朗讀、問答練習、會話練習的方式訓練學生的口語
- ◆ 三、聽說教學法
 - ◆ 用情境方式來教學
 - ◆ 正向增強（學生一旦答對就給予讚美）
 - ◆ 重視口語和聽力能力，語言學習順序應為聽、說、讀、寫

兒童華語教學原則

- ◆ 四、情境教學法
 - ◆ 設計各種情境，在該情境中教學。如到超市買東西、寄信等
 - ◆ 透過情境來歸納和理解用法
- ◆ 五、自然教學法（「i+1」）
 - ◆ 教授部分已知和部分未知，藉以提高學生的能力
- ◆ 六、肢體反應法(TPR)
 - ◆ 用動作來教授部分詞彙
 - ◆ 減低學生學習第二語言的壓力
 - ◆ 增加學習的趣味性（遊戲活動）

兒童課室管理

- ◆ 可能遇到的難題：
 - ◆ 一、兒童無法長時間坐著學習→吵鬧
 - ◆ 二、長時間學習易感疲乏
 - ◆ 三、注意力不集中
 - ◆ 四、男女生在學習和遊戲上顯出不同的興趣
 - ◆ 五、情緒無法控制
 - ◆ 六、討厭批評、喜歡讚美
 - ◆ 七、喜歡表現、取得老師的注意

兒童課室管理

◆ 解決之道：

- ◆ 一、固定學習模式（上課流程）
- ◆ 二、在學生尚未疲倦之前視情況改變上課流程
- ◆ 三、在教學中加入遊戲
- ◆ 四、分組競賽、提升學生的競爭力
- ◆ 五、適當批評以避免降低學生的學習興趣
- ◆ 六、當學生表現良好時要給予讚美或獎勵
- ◆ 七、盡量給予每個學生表現機會

：

：

教學流程設計示範

◆ Class 1（三、四年級） 課室語言：中英夾雜

課堂	教學流程
第一堂	教師先做複習，再進行新的課程，並以反覆練習的方式讓學生了解新的語法點。
第二堂	進行練習活動。教授內容是做漢字書寫教學，先在黑板上示範，要求學生空書，之後再檢查學生的筆順是否正確。
第三堂	進行遊戲。遊戲與教學內容相關，在遊戲中融合華語教學，讓學生從樂趣中學習。在Class 1的遊戲活動內容是「大富翁」。

教學流程設計示範

◆ Class 2（四、五年級） 課室語言：中文（必要才使用英文）

課堂	教學流程
第一堂	教師先做認字活動，讓學生分組上台選取字卡，要求說出正確的發音及造詞，學生每答對一項就給予該組一分。
第二堂	第二堂課教師進行“circle time”，以此做為練習活動。
第三堂	進行書寫漢字，學生書寫完畢會以個別詢問的方式確認學生是否了解漢字意義。

教學流程設計示範

◆ Class 3（六、七、八年級） 課室語言：全英文

課堂	教學流程
第一堂	教師先做複習，再進行小考。
第二堂	進行文法課程。教師進行文法教學，並注意學生的學習狀況。有時則進行文法練習活動或漢字書寫。
第三堂	先做進行語法點及練習活動。再進行期末表演的話劇練習。

教學示範影帶

- ◆ Class 1
- ◆ 大富翁
- ◆ 生字練習 (235)



教學示範影帶

- ◆ Class 2
- ◆ 認字活動 (993)
- ◆ Circle Time



教學示範影帶

- ◆ Class 3
- ◆ 分組競賽
- ◆ 漢字書寫練習（生字卡） (1,195)



教材示範1- 課程

- ◆ 一、對照法
- ◆ 二、文法
- ◆ 三、生字卡（上課&遊戲使用）

一、對照法

中文	拼音	英文
爺爺	yé ye	grandpa (paternal)
奶奶	nǎi nai	grandma (paternal)
爸爸	bà ba	dad
媽媽	mā ma	mom
哥哥	gē ge	older brother
姊姊	jiě jie	older sister
弟弟	dì di	younger brother
妹妹	mèi mei	younger sister

二、文法

■ **這裡**

+是 +place

■ **那裡**

.....

■ **EX.**

- **這裡** 是學校。
- **那裡** 是我的家。
- **這裡** 是圖書館。
- **那裡** 是公園。

■ **這是**

+people, thing or place

■ **那是**

.....

■ **EX.**

- **這是** 美國人(American)。
- **那是** 老師(teacher)。
- **這是** 書(book)。
- **那是** 公園(park)。

三、生字卡

今天	明天
女生	男生

教材示範2- 練習活動

- ◆ 一、生字練習卡
- ◆ 二、兒歌
- ◆ 三、對話練習

一、生字練習卡

怎麼					
什麼					
說					
嗎					
多少					
們					
是					
誰					

二、兒歌、童謠

<p style="text-align: center;">猴子歌</p> <p>星期一，猴子穿新衣。 星期二，猴子肚子餓。 星期三，猴子去爬山。 星期四，猴子去超市。 星期五，猴子要跳舞。 星期六，猴子去遛遛。 星期天，猴子樂翻天。</p>	<p style="text-align: center;">朋友歌</p> <p>一二三四五六七， 我的朋友在哪裡？ 在這裡，在這裡， 我的朋友在這裡。</p>
---	--

三、對話練習

- ◆ A：_____，你在哪裡？
- ◆ B：我在這裡。
- ◆ A：你家住在哪裡？
- ◆ B：我家住在_____。
- ◆ A：請問你是幾年級的學生？
- ◆ B：我是_____年級的學生。

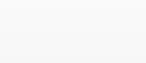
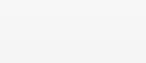
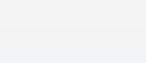
教材示範3- 小考

- ◆ 一、填空
- ◆ 二、連連看
- ◆ 三、問答

Circle the correct Chinese word. 名字：_____

1	_____ 是學校(school)。	那裡 我
2	_____ 是老師(teacher)。	這 那是
3	_____ 是學生(student)。	那 這是
4	_____ 是我的家(my home)。	這裡 那是
5	_____ 是美國人(American)。	他 那是
6	學校在_____?	那是 哪裡
7	_____ 是中國人(Chinese)。	這 這是
8	_____ 是媽媽(mother)。	這 這
9	_____ 是瑪莉(Mary)。	這 那
10	圖書館(library)在_____。	那 這

二、連連看

龍		
馬		
雞		
鼠		
豬		
蛇		
猴		
牛		
狗		
羊		
兔		
虎		

三、問答

Answer questions in Chinese :
名字：_____

1. 你叫什麼名字? _____
2. 你是哪國人? _____
3. 你是哪裡來的? _____

教材示範4- 作業

Fill in the Blanks with 這裡, 那裡, 哪裡, 這是, 那是, 這, 那, 你, 我, or 他

名字：_____

1	_____ 是爸爸(dad)。
2	_____ 姊姊(sister)。
3	_____ 是學生(student)。
4	_____ 是我的家(my home)。
5	_____ 是美國人(American)。
6	學校在_____?

教材試範5- 文化課程



教材試範6- 期末成果

◆ 例：[期末成果影片](#)

學習效果較好的教學法

- ◆ 一、課程開始之初就訂定教室規則
- ◆ 二、教學流程固定
- ◆ 三、對於學生已學習過的字彙不再使用英文
- ◆ 四、利用分組的方式增加學生的學習興趣和競爭力
- ◆ 五、教學流程緊湊、學生沒有分心的時間
- ◆ 六、將教學活動融入在遊戲中
- ◆ 七、教學流程應具連貫性
- ◆ 八、多讓學生發言，可以增進學生的口語能力
- ◆ 九、善用 [PPT](#) 或圖片等輔助教材

兒童教學中教師應注意之處

- ◆ 一、不要過度依賴大聲怒罵來維持教室秩序
- ◆ 二、教學中應避免出現教學空檔
- ◆ 三、課室語言方面，應注意母語和第二語言的分配比例
- ◆ 四、教授兒童時，教師應減少說話，若學生不懂，可搭配肢體動作來提醒學生。應讓學生多發言，以增進口語能力。
- ◆ 五、教師應注意本身的發音，否則會使學生學習到錯誤的發音

美麗的大中華--地理文化教學分享

婁幼梅老師

8:30am-10:00am Room 103

提要:

本課程的重點放在如何取材以及如何幫助中文非母語的學生充分理解所學，之後能活用知識。

講員簡歷

- 輔大英語系專業
- Georgetown University 教育研究所
- 曾任公立高中英語老師
- 曾任 STARTALK 聯邦星談計畫暑期文化課程教師
- 現任愛蒙地高中中文班老師

課程內容

中國幅員廣袤，中國地理的教學範圍涵蓋龐雜，本課程的重點放在如何取材以及如何幫助中文非母語的學生充分理解所學之後活用知識。課程中老師扮演的角色主要是提供資料、資源和方向，由習者自行互助研討、報告，而後師生共同完成評估。

- A. 課文粗覽及相關語法介紹
- B. Break-into-Chunks (分區塊學習)
- C. 分組搜集資料並上台報告
- D. 提問與回答
- E. 重返課文、靈活運用

On your map, locate and label any 6 provinces as well as 6 major cities (half of which should be along the coastline). Also label the following geographical features: 3 major rivers, 2 plateaus, 1 prairie, 1 plain, 1 desert, 1 oasis, 1 island and 5 autonomous region.

在你的地图上标明任何六个省及六个大城市（其中一半必须是在沿海一带）。另外请标示出以下几项地理特征：三条主要河流、两大高原、一个草原、一个平原、一个沙漠、一个绿洲、一个岛屿及五个自治区。

中国的五大自治区与民族

- 内蒙古自治区
- 宁夏回族自治区
- 新疆自治区
- 西藏自治区
- 广西壮族自治区

文化在語言教學

蘇芳儀老師

8:30am-10:00am Room 102

提要:

文化教學應以語言為基礎，文化為背景來進行，才能讓語文有生命，讓文化有活源。講員以中國三大節日為例，闡述文化教學的活學活用。

講員簡歷

- 南加州爾灣谷學院任教十七年，並曾在私立高中任教八年
- Irvine Valley College 全職中文教授及 IVC 語言中心主任
- 曾任育林中文學校校長、教育委員會委員、教師
- 曾編寫南加州中文學校聯合會文化常識比賽三年
- 加州高中 UC a-g guide 中文課程的作者
- 美國橙縣華僑中心數位課程講師 (2010-12)

課程內容

課程內容網上連結 <http://scccs2017.wikispaces.com/home>

TEACHING CULTURE IN a LANGUAGE COURSE

JOANNE CHEN
2015

Understanding Language

Language as Code

Language as social practice

Language and Culture

Balance

Teaching Culture in a language course

Culture seen as a fifth skill refers to a set of abilities:

1. The ability to perceive and **recognize cultural differences**. ("Oh, so Chinese people don't call people's first name.")
2. The ability to **accept cultural differences**. (I must remember to call someone with his or her title.)
3. The ability to **appreciate and value cultural differences**. ("It is showing more respect to other person. ")

<https://coerll.utexas.edu/methods/modules/culture/>

Welcome to IVC Chinese Culture Course

IVC Chinese Culture and Language Course Materials

Joanne Chen
jchen@ivc.edu
2016
Chinese Instructor
Irvine Valley College
Irvine, CA 92618, USA

<http://ivchineselink.wikispaces.com/>

- Wik home
- Projects
- Recent Changes
- Pages and Files
- Members
- Settings
- All Pages
- home
- A. Geography and demography of China
- B. Chinese History Introduction
- C. Families in China and their daily life
- D. Chinese holidays
- E. Names and forms of address
- F. Chinese Food
- G. Tea and drinking culture
- H. Birthday custom and Ordre
- I. Martial Arts
- J. Traditional Medicine
- K. House and Feng Shui

Culture components of language courses

1. Each Culture unit is introduced every other week
2. Face2Face class and Hybrid class
3. In class: Introduction => discussion => assignment => quizzes
4. Hybrid class: Quizzes => assignment => classroom discussion



Traditional Holidays Lunar calendar

- ❖ Chinese New Year (Spring Festival)
- ❖ January 1
- ❖ Dragon Boat Festival
- ❖ May 5
- ❖ Autumn Festival
- ❖ August 15



我的女兒叫陳美麗；
這樣大家才會叫我
美麗的媽媽！



❖ Learning to communicate in an additional language involves developing an awareness of the way in which culture interrelates with language whenever it is used.

(Liddicoat, Papademetre, Scarine, & Kohler, 2003)



What is Culture?



Culture has often been understood as practices or as knowledge:

- Knowledge about cultural artefacts or works of art;
- Knowledge about ways of living;
- Knowledge about places and institutions;
- Knowledge about events and symbols;

The knowledge-based view of culture often takes the form of teaching information about another country, its people, its way of living, and so on.



But,

Culture is not simply a body of knowledge but rather a framework in which people live their lives and communicate shared meanings with each other.



Culture is fundamentally related to language

The goal of learning is to develop an intercultural identity as a result of an engagement with an additional culture.



Teaching Culture

Static

Dynamic



Approaches to teaching Culture

Static Approach to cultural learning and content

Artefacts
And
Institutions

Facts

Processes
And
Practice

Dynamic approach- Active engagements to learning



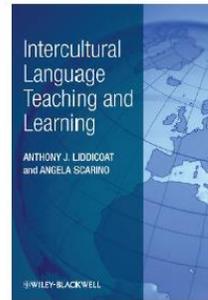


Intercultural framework consist three intersecting dimensions:

- The nature of content: artefact-practice
- The nature of learning: fact- process
- The nature of the educational effect: cultural - intercultural



Intercultural Language Learning



ISBN: 978-1-4051-9810-3
208 pages
April 2013, Wiley-Blackwell

Learners engage in developing cultural competence from the beginning of their language learning.

Learners engage in understanding their own languages and cultures in relation to the additional language and culture.

ILL is more than just learning the culture and compare to one's own. Learners must make choices when engaging in meaningful communication in another language.



Developing intercultural language learning:

Five Principles of Intercultural Language Learning

1	Active Construction	Learners involves purposeful engagement in interpreting in interaction with others
2	Making connections	Language and culture and learning Existing and new conceptions Language and thinking First language and target language Intercultural self – intracultural self – others.
3	Interaction	Learners continuously learn and build from interacting experience.
4	Reflection	Aware of how we think, know and learn about language, culture, and their relationships.
5	Responsibility	Learning depends on learners' attitudes, dispositions and values.

Developing intercultural capabilities through actives involving:

- Noticing cultural similarities and differences
- Comparing what one has notice about another language and culture with one already know
- Reflecting on what one's experience of linguistic and cultural diversity means for oneself
- Interacting on the basis of one's learning and experiences of diversity in order to create personal meanings about one's experiences



Goal of culture learning:

The ability to learn beyond the classroom

It is probably more important than any particular information that students may learn about another culture during their school year.



Sources for Creating Cultural Texture

- Information Sources: internet, CD, Video, literature, magazine, newspapers and all sorts of authentic materials;
- Activity-types: Quizzes, talk/discussions, role-play, drama, crafts, hand-on practice, noticing, prediction, research, reformulation, games, singing, projects, writing, field trips;
- Selling – Points: "Sell" different views of the culture to our students. Activity and materials portray different aspects of the culture. For example, Facts vs. Behavior, City life vs. Country life, Attractive vs. Shocking, Historical vs. Modern.

<http://iteslj.org/Techniques/Cullen-Culture.html>



Tips on teaching culture



Thank you

Joanne Chen

ivclaoshi@gmail.com

(949) 451-5531

<http://ivchineseculture.wikispaces.com/>

活用免費網上數位工具 (Web 2.0 & iPad)結合 STEM 教學設計 Part 2 (讀寫- Reading & Writing)

林韶慧老師

8:30am-9:50am Room 101

提要:

講員分享合適班級學生年齡層設計之數位教學及 STEM 課程應用師資訓練，參與教師可學習完整全科教學設計。

講員簡歷

- 現任加州橙縣橙市學區電腦資訊和數位資訊教育廳廳長 (Administrative Director of Information Services and Educational Technology)協助創辦橙市學區第一所中文沉浸式教學小學
- 曾任加州橙縣橙市學區研考會主委
- 曾任加州橙縣橙市學區 El Modena 高中副校長
- 曾任加州橙縣橙市學區 Santiago 初中副校長
- 曾任加州橙縣橙市學區 Richland 高中輔導老師
- 爾灣中文學校教師/AP 中文/CSL 中文教師
- 海外數位推廣華語文教學講師
- CUE National Conference 講師

課程內容

Presentation Link: <https://goo.gl/sREbUJ>

針對一般海外中文學校或 CSL 及沉浸式班級常用中文教材，配合與會教師需求，分享合適其班級學生年齡層設計之數位教學及 STEM 課程應用師資訓練，參與教師可學習完整全科教學設計，涵蓋聽，說，讀，寫，生字，句型，評量之全科實用教學設計。

在 Part 2 內容分享將延伸到讀與寫之數位工具之利用和如何與傳統工具之結合，相輔相成以提高學生之學習效果和興趣。此兩部分，皆有 STEM 實驗工具之應用和教學分享。

語文與文化

陳雅芳老師

10:15am-11:45am Room 104

提要:

語言與文化是一體兩面的，多數語言的背後都具有文化意涵，要理解受話者的內容和動機，就必須具備與發話者相同的社會文化能力，如此才能使交際順利。在導入語言技能時，同時導入文化能力，就能同步提高語言和文化能力。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

語言與文化

陳雅芳
銘傳大學華語文教學學系 助理教授

課程大綱

- 壹、文化的重要性
- 貳、語言與文化的理論
- 參、語言的功能
- 肆、民族文化義素詞類
- 伍、詞語的字面意義及實際的隱含意義
- 陸、華語教學中的語言與文化應用
- 柒、文化衝擊 culture shock

壹、文化的重要性

1. 語言與文化是一體兩面的，多數語言的背後都具有文化意涵
2. 不同文化進行交際時，會因文化背景不同而對同一詞語有不同理解(同志)
3. 離開民族文化背景，就難以理解語言單位的涵義
4. 要理解受話者的內容和動機，就必須具備與發話者相同的社會文化能力，如此才能使交際順利
5. 在導入語言技能時，應同時導入文化能力，同步提高語言和文化的的能力
6. 不同文化背景的雙方在交際時，即使能在語言層面上熟練使用某一語言，但也常常會因為缺乏對交際雙方文化的了解而出現交際困難，甚至造成交際障礙
7. 隨著語言知識的提高，也應同時注重文化知識的學習，並了解在各場合中如何正確使用目的語，以此提高交際能力

貳、語言與文化的理論

- 一、跨文化交際學
- 二、文化語言學
- 三、國情語言學
- 四、對比語言學

一、跨文化交際學(美國)

1. 霍爾(1959)《無聲的語言》標誌跨文化交際學的建立
2. 薩皮爾(Sapir)、沃爾夫(Whorf)、馬尼諾斯基(Malinowski)、亥馬士(Hymes)都提出了交際功能的觀念
3. 側重不同文化之間的交際,且從語言及文化角度來進行對比
4. 第二語言教學的主要目標是培養學習者的跨文化交際能力
5. 跨文化交際能力要求學習者超越本族語和目的語及其相應的具體文化的束縛,了解各種不同思維方式和生活方式,開拓視野,培養適合於多種社會文化環境的交際能力
6. 所謂的跨文化交際能力,指的是在特定的交際情景中,具有不同文化背景的人使用同一種語言(母語或目的語)進行的口語交際
7. 兩種不同文化的人交往時,常因不同文化和交際方式而產生文化衝突和交際障礙,甚至會造成交際失敗
8. 語用失誤或語用失敗是因語用規則遷移所造成的,不同文化的人在交際時沒考慮到交際規範,因此犯了比語法錯誤更不為母語者所容忍的語用失誤

二、文化語言學(中國)

1. 羅常培《語言與文化》被視為是中國文化語言學的基礎
2. 側重於研究漢語與文化傳統、民族心理、民族習俗的關係
3. 語言與文化密不可分,語言是文化組成的一部分,而文化對語言又有制約的作用

三、國情語言學(俄羅斯)

1. 托馬斯及委列夏金提出
2. 為了讓學生學習語言時也同時瞭解語言背後的文化意涵
3. 向教學對象導入文化
4. 通過語言來介紹國情知識
5. 側重於詞語文化,要揭示詞語中的語義

四-1、對比語言學

1. 比較“是學習語言的一種方法
2. 洪堡特(Wilhelm von Humboldt)是創始人
3. 特別強調要研究語言與民族個性間的相互關係
4. 拉多(R. Lado)的《跨文化語言學》(1957)看成是對比研究的一個轉折點,但“對比語言學”這個名稱則是由美國語言學家沃爾夫(B. L. Whorf)在1941年首先提出使用的
5. 對比語言學又有語音對比、詞彙對比、語法對比、篇章對比、語用對比等不同的對比研究

四-2、對比語言學

6. 在研究對比之前,必須考慮到語言的可比性
7. 將一種語言和另一種語言作整體上的比較是不切實際的,一項具體的對比研究就是在兩個語言系統中選擇一部分來加以比較的
8. 在進行兩種語言的比較時,就必須考慮到所選出來的部分是可以比較的,而且所做的比較也是有意義的
9. 文化對比可以透過拉多在《跨文化語言學》一書中所提出的「形式(form)一意義(meaning)一分布(distribution)」三個層次來進行
- (1) 同一形式,不同意義(喜鵲-中:喜事/西:謠傳)
- (2) 同一意義,不同形式(送子鳥-中:麒麟/西:白鶴)
- (3) 同一形式,同一意義,不同分布(如古代中國會用“呆頭鵝”來形容腦筋遲鈍的人,但現在卻較常用“豬”或“牛”來形容人的愚昧)

參、語言的功能

- 一、交際功能:要使說話者跟聽話者之間的交際沒有障礙,那麼雙方就必須擁有相同經驗和知識背景
- 二、積累功能(文化載蓄功能):語言保存、記錄和反應文化
- 三、指示功能
1. 語言具薰陶、教育和指導人的功能
2. 語言在人格形成過程中起了相當大的作用
3. 如成語、俗諺語等(一言既出,駟馬難追)

肆、民族文化義素詞類

- 一、不等值詞(不對應詞)
- 二、部分等值詞(背景詞)
- 三、完全等值詞

一、不等值詞(不對應詞)

1. 兩種語言之間無相對應且無法翻譯的詞彙(如:豆腐)
2. 雖可從另一語言找尋相似概念的詞彙來解釋其意義,但其概念仍不相同(如:tofu)

13

二、部分等值詞(背景詞)

- 1. 兩種語言中都有相同概念的詞彙，但意義卻大不相同
- 2. 如：龍
- (1) 中國-皇帝的代表、吉祥
- (2) 西方-怪物、殘忍、無情
- 3. 與文化的關係最為密切
- 4. 易產生“異文化困擾”
- 5. 可能受文化遷移所影響

◎◎◎◎◎

14

三、完全等值詞

- 1. 兩種語言都有相同概念和意義的詞
- 2. 多屬科技和學術類的詞彙
- 3. 如：電腦/computer

◎◎◎◎◎

15

伍、詞語的字面意義及實際的隱含意義

- 一、字面意義等於實際的隱含意義
- 二、字面意義不等於實際的隱含意義
- 三、字面意義與實際的隱含意義同時具備

◎◎◎◎◎

16

一、字面意義等於實際的隱含意義

- 「職業不分貴賤」、「活到老，學到老」

◎◎◎◎◎

17

二、字面意義不等於實際的隱含意義

- 1. 字面意義只是用來引出實際意義的，從字面意義無法得知其真正意義，引出的實際意義才是該句俗諺語所要表達的真正意義
- 2. 「吃了(熊心)豹子膽」、「無事/沒事不登三寶殿」

◎◎◎◎◎

18

三、字面意義與實際的隱含意義同時具備

- 同時具備字面意義跟實際意義。如「種瓜得瓜，種豆得豆」可指農作收成，也可指付出與收穫間的對等關係

◎◎◎◎◎

19

陸、華語教學中的語言與文化應用

- 1. 教師除應對漢語的意義雙重性進行講解以外，更應結合文化因素，幫助學習者了解，使學習者在交際中與華語母語者具備共同的文化信念及概念架構，以此提高華語程度及交際能力
- 2. 華語教學教的雖然是語言，但語言是文化的載體，在學習第二語言的過程中，必然會遇到大量不熟悉且難以理解的具有文化意義之詞語，故在對外華語教學中，應排除交際時可能會遇到的文化障礙

◎◎◎◎◎

20

- 3. 語言課的層次越高，涉及的文化因素越多，也就是語言技能中越來越突出文化性
- 4. 語言教學與文化教學的比重，在初級約為5:1，中級階段約為4:1，高級階段則要上升到3:1
- 5. 在第二語言教學中，將受特殊文化背景而產生的詞、短語、句子稱為「具有文化意義之詞語」或「國俗詞語」，這類具有文化意義之詞語是專屬於某一個民族的，因此在教學中就應提供語言意義和文化意義，如華語裡的「曹操」、「關公」、「丫頭」等。這類具有文化意義之詞語是提高跨文化交際能力的重要方式，也最能反映該民俗的文化價值取向

◎◎◎◎◎

柒、文化衝擊 culture shock

- 一、提出：1954年由人類學家Kalvero Oberg 所提出來的
- 二、概念：文化差異越大，衝擊越大
- 三、症狀：失眠、嗜睡、脾氣暴躁、易怒、情緒沮喪、不願與他人互動、感到孤獨、缺乏安全感、否定當地文化
- 四、解決方法：尋求當地來自相同背景的人的幫助、需要耐心、提高語言能力、與人互動
- 五、階段：1. 蜜月期、2. 矛盾期(掙扎期)、3. 適應期(融入期)

1. 蜜月期

- 心情興奮、對任何事物都感到有趣及好奇，如同遊客一般
- 對異國文化有美好的想像
- 即使出現文化差異也不會有過度的反對感
- 但旅行不等於長期居住在該處

2. 矛盾期

- 逐漸體驗到生活在異國的不便。
- 對生活上的如交通、飲食、語言、購物等事情上感到不便或不習慣。
- 心理上開始出現挫折感及排斥感。
- 可能出現“思鄉”情緒。
- 對異國文化可能開始出現敵對的情緒。

3. 適應期

- 經歷矛盾期後就會進入適應期，開始接受新文化、新文化、新思想。
- 對第二階段的矛盾期所產生的矛盾感會逐漸消失。
- 隨著語言的進步，人際關係也會加強。

文化衝擊實例



台視大專教育



Photo by shutter



台視大專教育



蘋果即時



這也是生日禮物的一種...



問題思考

- 1. 你是否有“文化衝擊”的經驗?
- 2. 如何幫助外籍生來台所受的文化衝擊?
- 3. 你認為外籍生到台灣會有什麼樣的文化衝擊?
- 4. 你認為台灣人到某國會遇到什麼文化衝擊?

淺談中華文化與易經的前世今生

楊泰鵬老師

10:15am-11:45am Room 103

提要:

易經是中華文化的理論根源，與中華文化的起源息息相關。講員以淺顯易懂的易經概念點出中華文化中的一些習俗與淵源，讓老師們可以更清楚明白地了解文化內涵。

講員簡歷

- 易經教育基金會創始人及教授
- 巴西聖保羅大學土木工程師
- 美國加州富樂頓大學環保工程碩士
- 曾任美國生活電台總裁
- 易經教育基金會創始人
- 曾受邀於哈佛大學 MBA 演講易經

課程內容

海外弟子學習中文必須配合學習了解中華文化，才會生活化而引起興趣。

(其一)：過新年要發紅包，過節慶典都用紅色，為什麼是紅色而不是綠色？黃色？

易經講陰陽五行，木火土金水，代表的顏色青赤黃白黑，彼此相生相剋。周之所以能夠剋商金因為周之火德興旺，火德禮也，色紅，故周公制禮並採用紅色為代表一切正式禮儀的顏色。直到今日，我們仍然繼承周公之禮並使用當時代表火德的紅色，故有紅包、新娘紅彩、討吉利用紅色的習俗，這些都源於易經的五行學說。

(其二)：一月一日新年元旦過完了為什麼二月還有一個「中國新年」(Chinese New year)？

我們祖先的曆法則是以立春二月四號為一年之始，再配合初一，故每年最接近立春的初一就是我們的新年，易經以陰陽同曆，日月同時給我們自然界的資訊，陽曆的資訊讓我們知道農耕的節氣，陰曆的資訊告訴我們捕魚的潮汐。上天用日月來養我們，我們豈可棄其一而不用？中華文化曆法使用朔望月配合回歸年，這就是易經陰陽的智慧，孔子說「一陰一陽之謂道」。

(其三)：今年是雞年，今年生的小孩屬雞，這個雞跟動物的雞有什麼關係嗎？這些十二生肖從哪裡來的？還有一甲子六十年有什麼意義？是迷信還是科學？

中國先賢的智慧，先將一天分為十二時辰，每一時辰用那個時辰最活躍的動物來代表取名為子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥，後來又將年分為十二個月，又發現每十二年運勢會重複一次，創造十二生肖年，後來科學發達，發現太陽系裡木星體積是地球的1000倍，轉速10小時/圈，產生的磁場嚴重的影響地球上的生物，而且木星繞太陽公轉週期是十二年，科學證明了易經生肖十二年循環重複之說。土星繞太陽公轉週期30年，12與30最小公倍數60，土星與木星共同磁場每60年重複，跟我們易經一甲子60年不謀而合。美國在1941辛巳年12月七號被日本偷襲珍珠港，六十年後2011也是辛巳年發生911恐襲，是巧合？還是易經講的「不變的真理」？

(其四)：學習中文者必須認識什麼是河洛文化

為什麼唐詩以中文唸沒有音韻？

(如) 李白 將進酒

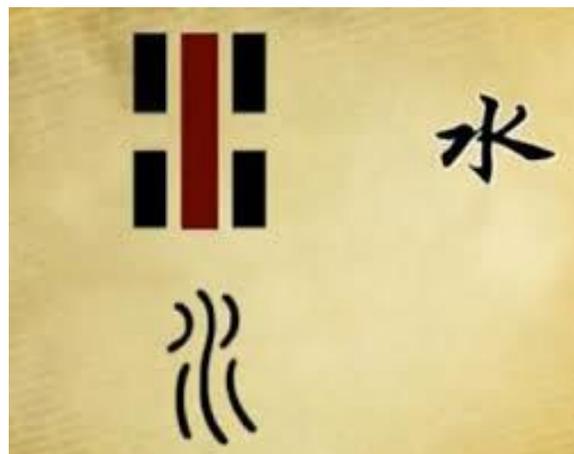
“君不見，黃河之水天上來，奔流到海不復返？

君不見，高堂明鏡悲白髮，朝如青絲暮成雪？”

為什麼日本人及韓國人用的漢字，都是以“台灣音”發音之？

(其五)：近代殺戮不斷發生，易經裡有沒有解釋，又如何防範之？

(其六)：易經是最古老的中國文字，“坎卦“就是”水“字的源頭。



看見新詩的美

楊琇惠老師

10:15am-11:45am Room 102

提要:

新詩的寫作可讓學生依照個人的語文程度發揮所學，又能啟發對語文的創造力。講員以不同形式的新詩來引導學生進入語境，培養語感。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

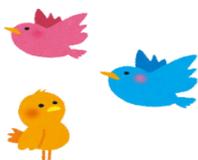
課程內容

 <h3>看見新詩的美</h3> <p>國立台北科技大學 華語文中心主任 楊琇惠</p>	<h3>新詩的起源</h3> <p>民國六年，胡適「文學改良芻議」</p> <ul style="list-style-type: none">• 不做「言之無物」的文字• 不做「無病呻吟」的文字• 不用典
---	---

<h3>新詩的起源</h3> <ul style="list-style-type: none">• 不用套語濫調• 不重對偶（文須廢駢，詩須廢律）• 不做不合文法的文字• 不摹倣古人• 不避俗語俗字	<h3>當時的新詩長這樣</h3>
--	-------------------

秋晚的江上 劉大白 (1880—1932)

歸巢的鳥兒，
 儘管是倦了，
 還馱著斜陽回去。
 雙翅一翻，
 把斜陽掉在江上；
 頭白的蘆葦，
 也妝成一瞬的紅顏了。



我攀登了萬仞的高岡
 荊棘扎爛了我的衣裳
 我向縹緲的雲天外望
 上帝，我望不見你
 我向堅厚的地殼裡掏
 搗毀了龍蛇們的老巢
 在無底的深潭裡我叫
 上帝，我聽不到你

我在道旁見一個小孩
 活潑秀麗 襤褸的衣衫
 他叫聲媽
 眼裏亮著愛
 上帝，他眼裡有你

〈他眼裡有你〉 徐志摩



什麼是詩

「實」的常語

加一點「虛」，有詩味

扭不緊的水龍頭 / 滴滴答答

扭不緊的時間（虛） / 滴滴答答

乘客到每一站都會下車

幸福（虛）到每一站都會下車



現在的新詩長這樣



米雅的诗 米雅的图

在微笑的森林裡吹風

忙

手啊 腳啊

被綁在時間的單槓上

甩呀甩的

下不來



我的花園

我要一個花園
 只屬於我的花園
 甜甜的空气
 可以進來
 胖胖的蜜蜂
 可以進來
 苦苦的心情
 也可以進來



我要一個花園
 只屬於我的花園
 苦苦的心情
 埋在土裡
 蜜蜂的笑聲
 藏在花苞裡
 而甜甜的空气
 可以靜靜的
 走出去……



蒲公英

笑得太大聲
牙齒都噴出去了

創世

怕天空會寂寞
所以造了
在雲間旅行的鳥
和
甜甜的彩虹



怕大地會寂寞
所以造了
用腳走來走去的動物
和
香的花、樹

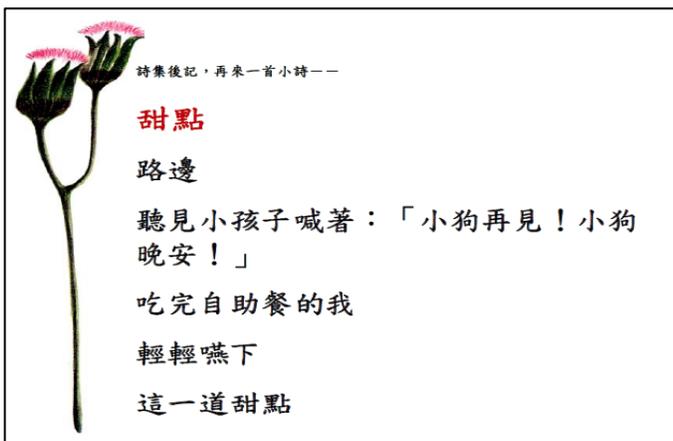
怕大海會寂寞
所以造了
遊到哪裡也不膩的魚
和
柔柔的水草



怕我會寂寞
所以
在我靈魂的穹蒼
造了感動
和
愛人的心

電風扇

轉來轉去頻搖頭
想來想去想不通
為什麼為什麼
要把夏天趕走



詩集後記·再來一首小詩——

甜點

路邊
聽見小孩子喊著：「小狗再見！小狗
晚安！」
吃完自助餐的我
輕輕嚥下
這一道甜點

猜猜看，下面這詩在說什麼？

魚竿 一上一下
江邊的
邂逅周公
甫遇即成的
莫逆

何處傳來
古剎的悠揚鐘聲
敲醒這
久染紅塵的渾沌迷網
頓悟間 我們
虔誠地站起
一尊尊我佛的
證得正果

詹壁菁

當霧起時
窺你 自
窗帘縫隙
忽大忽小 忽明忽滅 是
我近視的亂視 還
是迷濛？

高鵬滿座
(不是飯館) 我們
都是菩提樹下追隨釋迦的
苦行僧
木魚聲裡 依稀
傳來莫札特的
安眠

某個午後的課堂上



動人的親情 友情 愛情



孕
利玉芳

懷了一季愛的女人
感到那蠕動的生命
是用伊的憧憬與心願
凸出來的春天



媽媽的愛 徐千雯(小六)

媽媽的愛
像我家的水龍頭
關緊了
它還是流
一滴水看不見
水滿了

我看見了
我看見了媽媽的愛
媽媽的愛好深哦！



母難日 余光中

母難日，今生今世，
我最忘情的哭聲有兩次，
一次在我生命的開始，
一次在你生命的告終，
第一次我不會記得 是聽你說的，
第二次你不會曉得 我說也沒用，

母難日 余光中

但 兩次哭聲的中間啊！
有無窮無盡的笑聲，
一遍一遍又一遍，
迴盪了整整三十年，
你都曉得 我都記得。



早頓阮和阿兄食包子配豆乳
阿爹的飯包起碼也有一粒蛋
若無安怎替人搬砂石
有一日早起時，天猶黑黑
阮偷偷溜入去灶腳內，
掀開阿爸的飯包；沒半粒蛋
三條菜脯，番薯籤參飯



阿爸的飯包 向陽

每一日早起時，天猶未光
阿爹就帶著飯包
騎著舊鐵馬，離開厝
出去溪埔替人搬砂石
每一暝阮攏在想
阿爹的飯包到底什麼款



如果你來 羅葉

如果你來，我請你
書房裡坐
坐著喝茶，看看花
茶是遠來的普洱
花是不知名的兩三朵
茶水懂的溫熱
懂得在那寧靜舒緩中
漸次伸展；
茶水懂得釋放自己的味道



友情傘 余光中

暴風雨裡
一位朋友撐傘來接我
一手扶我的踉蹌
一手把堅定的傘柄
舉成一面大盾牌
抵擋猖狂的兩箭
後來才發現
逆風那一面他的衣衫
幾乎溼透於驟雨
喔，所謂知己
不就是一把傘麼？
晴天收起
雨天才為你
豁然開放



夏宇〈愛情〉

為蛀牙寫的
一首詩，很
短
唸給你聽：
「拔掉了還
疼 一種
空
洞的疼。」



花朵懂得純粹
懂得從那繁華繽紛中
一一割捨；
花朵懂得選擇自己的模樣
茶水沒有百寶箱
不會將酸甜苦辣佔為己有
花朵沒有調色盤
不會將五顏六色塗滿臉上

如果你來，我請你
心房里坐
坐著發呆，說說話
你會欣於甘醇
不在濃，飽滿
不在多



一棵開花的樹

如何讓你遇見我
在我最美麗的時刻 為這
我已在佛前 求了五百年
求祂讓我們結一段塵緣



夏宇〈愛情〉

就是
只是這樣，很
短
彷彿愛情



佛於是把我化作一棵樹
長在你必經的路旁
陽光下慎重地開滿了花
朵朵都是我前世的盼望



當你走近 請你細聽
那顫抖的葉是我等待的熱情
而當你終於無視地走過
在你身後落了一地的
朋友啊 那不是花瓣
是我凋零的心



童詩欣賞



時鐘

shí zhōng chén yīng jié



胖瘦兩兄弟
pàng shòu liǎng xiōng dì

天生愛賽跑
tiān shēng ài sài pǎo

瘦弟弟

dì

快快跑

kuài

胖哥哥
gē ge

慢慢跑
màn

跑完兩圈

wán quān

已經一天

yǐ jīng yì

理頭髮

lǐ tóu fǎ lù hào rán

小草的頭髮太長了
xiǎo cǎo de tǎi cháng le

拜託春風來梳頭
bài tuō chūn fēng lái shū tóu

要中分
yào zhōng fēn

要旁分
yào páng fēn

小草意見亂紛紛
xiǎo cǎo yì jiàn luàn fēn fēn

別吵了
bié chǎo

小綿羊
mián yáng

蹬蹬腳
dēng jiǎo

低下頭
dī xià

幫小草理個大光頭
bāng ge dà guāng tóu



羊吃草

chī yè yǒngshùn

綿羊下巴搖啊搖
mián yáng xià bā yáo a

山坡頂上拔小草
shān pō dǐng shàng bá xiǎo cǎo

山伯伯 年紀老
shān bó bó nián jì lǎo

擔心綿羊拔他頭上毛
dān xīn mián yáng bá tā tóu shàng máo



鋼琴

鋼琴是個不愛刷牙的小孩
滿嘴蛀牙
每當敲敲他的牙齒
他就開始喊痛



急著問綿羊

jí zhe wèn

吃飽沒

bāo méi

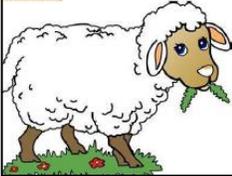
綿羊拉長脖子大聲道

mián yáng lā cháng bó zi dà shēng dào

咩 ~ ~ ~ (沒)

miē

méi



爆米花

嗶嗶啵
嗶嗶啵
玉米在火焰上跳舞
一不小心
就變成了一個爆炸頭



感謝聆聽
請不吝賜教



由 iPad 開展中文學習之教案設計

蘇依雯老師

10:15am-11:45am Room 101

提要:

本課程講員將分享自己的教學經驗，同時針對 iPad 應用於中文教學提出建議。本課程將分別以單一課文/主題為實例，用實例示範如何將一些 iPad 活動帶入教案中，規劃出一份完整的中文教案，並為大家展現 iPad 在課堂上可以扮演的角色或衍生的功能。

講員簡歷

- Temple University, Mass Media & Communication 碩士
- 南加州星談計畫結業教師
- 爾灣中文學校教師

課程內容

現今不斷翻新的 iPad 使用者介面，為學生營造出全新的學習經驗、也因此大幅提升學生學習中文的興趣和樂趣。因此 iPad 已經為現代的語言教師和學生創造出雙贏的局面。然而，僑校每週課堂時數有限，老師需要掌握正確的教學目標和了解自己的教學需求，才能據此設計出有效率的教案。學生 iPad 在手，如果只成為語言質量不高的「玩遊戲」，反而浪費了師生寶貴的教學時間而已。

- 老師設計 iPad 活動的點子從何而來？
- 可以用哪些簡單的方式將 iPad 帶入自己的教學中？
- 不同的教學目標，可以設計出哪些課堂活動？
- 如何靈活的利用 iPad，使得每個學生都能自動自發地進行口語練習？
- 在教學現場，老師該如何掌握與學生之間的資訊應用互動？
- iPad 活動在整體教學時間上的比例該是多少才合理？
- 如何找到適合自己教學目標的應用程式？

此外，老師不用具備專業的科技背景或技術，只要熟悉 iPad 基本功能，再加上一些簡單招式與訣竅，依然能夠輕鬆駕馭課堂上的 iPad 活動。

教學方法變！變！變！

呂秀蓮老師

1:30pm-2:50pm Irvine Lecture Hall

提要：

本演講主要的目的是談論如何透過系統性的教學策略思考將中文帶入有意義的學習。為解決海外學生對中文學習的無聊感，教學策略必須迎合學生的認知成長能力，才能讓學生覺得學中文不只是學「語言文字」，更是品格、節期、生活個元素等的深沉文化學習，而這也是本課程所聚焦的內涵。

講員簡歷

- 美國麻州大學安默斯特校區師資培育與課程研究教育學博士
- 美國麻州大學安默斯特校區教育碩士
- 現任國立清華大學教育與學習科技學系副教授
- 臺灣高中、高職、國中和國小任職 16 年
- 教育部師藝司素養導向課程發展設計種子教師培訓

課程內容

教學的目的是為了回應學生認知成長階段的學習需求，不是為了要教完教科書的內容。對海外中文老師而言，跳脫教科書不難，但怎樣回應學生的認知需求，才是中文老師需要思考的。學生的生活中有許多有趣的人事物，如果中文教學無法跳脫「無聊」的問題，將無法將學生的心帶回課堂中，也無法讓學生覺得中文是高尚的語文。為解決海外學生對中文學習的無聊感，教學策略必須迎合學生的認知成長能力，才能讓學生覺得學中文不只是學「語言文字」，更是品格、節期、生活個元素等的深沉文化學習，而這也是本課程所聚焦的內涵。

<h2>教學方法變！變！變！</h2> <p>呂秀蓮 教育與學習科技學系，副教授 清華大學教育館203B室 hllu@mx.nthu.edu.tw 03-5745131~35122</p> <p>南加州中文學校聯合會 - 教學方法變！變！ by 國立清大 呂秀蓮</p>	<h2>流程</h2> <ol style="list-style-type: none">1. 認知領域的分類2. 直接教學法3. 探究教學法4. 核心素養教學法 <p>南加州中文學校聯合會 - 教學方法變！變！ by 國立清大 呂秀蓮</p>
--	--

英語文以外的語言教學應根據英語文課綱中相同標準和原則進行設計 (加州課綱)。

- 語文1閱讀1：提問和回答文本中關鍵信息的問題。
- 語文2閱讀1：詢問和回答諸如誰、什麼、在哪裡、何時、為什麼，以及如何的問題，顯示對文本關鍵細節的理解。
- 語文3閱讀1：提問和回答問題時明確以文本為基礎，顯示對文本的理解。
- 語文4閱讀1：參照文本內容和示例，進行文本解釋和推論。
- 語文5閱讀1：精確引用文本詞語，明確進行文本解釋和推論。
- 語文6閱讀1：明確引用文本證據來支持文本的分析和推論。
- 語文7閱讀1：明確引用數個文本證據以支持文本的分析和推論。
- 語文8閱讀1：明確引用文本證據，以強力支持文本的分析和推論。
- 語文9-12閱讀1：明確引用強勁而周密的文本證據，以支持文本的分析和推論。

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

by 國立清大 呂英蓮

3

OECD 2030年的教育架構(學生該學什麼) (摘自OECD)

- 知識
 - 學科知識
 - 跨學科知識
 - 實用知識
 - 技能
 - 認知與後設認知技能
 - 社會與情緒技能
 - 身體與實用性技能
- 態度與價值觀
- 知識、技能、態度(核心素養?)



PISA: Program for International Student Assessment

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

by 國立清大 呂英蓮

4

認知層級分類

Bloom, 1956	Anderson 等人, 2001
高層次思維技巧	高層次思維技巧
Evaluation (評鑑)	Creating (創作)
Synthesis (綜合)	Evaluating (評鑑)
Analysis (分析)	Analyzing (分析)
Application (應用)	Applying (應用)
Comprehension (理解)	Understanding (了解)
Knowledge (知識)	Remembering (記憶)
低層次思維技巧	低層次思維技巧

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

by 國立清大 呂英蓮

5

Bloom's Taxonomy



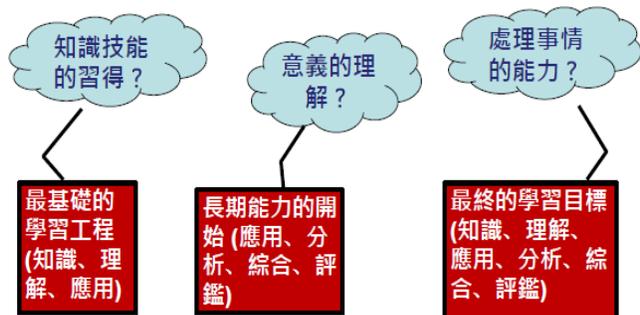
2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

by 國立清大 呂英蓮

6

你的教學目標是什麼？



2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

7

根據教學的認知目標
教學方法
呈現千變萬化！

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

8

知識技能的習得?

什麼是直接教學法?

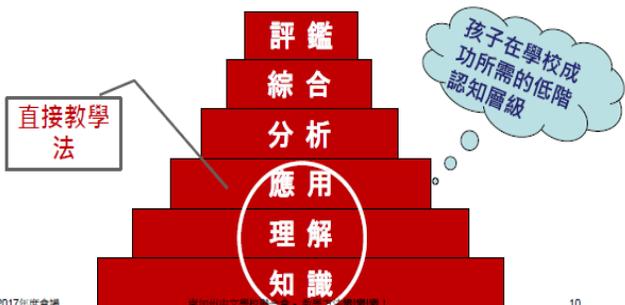
演繹、推理
試試直接教學模式

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

9

Bloom's Taxonomy



2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷!

by 國立清大 呂英蓮

10

分析個體所扮演的角色，會受到人格特質的影響。 我們來設計一個關於「個體所扮演的角色」的教案

- 教導(文本)：故事選讀與人所扮演的各式**知識；閱讀文本**與概念理論
- 提問(5W1H)：檢驗學生的理解，討論文本中人所扮演的各式角色，並與自己的經驗連結 **理解；提問**
- 練習
 - 結構練習- 老師示範，學生模倣分析主角的血親和社會角色 **應用；示範**
 - 引導練習- 小組合作，分析其他角色的血親和社會角色，並製作關係概念圖 **應用；合作學習**
 - 獨立練習- 回家作業：選一親人或朋友，分析其血親，並製作關係概念圖 **應用、分析；概念圖**

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮

直接教學模式的特點

- 老師的角色 - 主導教學
- 學生的角色 - 接受及練習
- 知識技能的習得
- 認知著重點在記憶、理解和應用

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮 12

直接教學模式的程序

翻轉教學法

1. 全班/組教學：教導，演示新知識或技能。
2. 確認學習：問學生問題，以驗證學習。
3. 練習
 1. 結構式練習：示範後，讓學生練習，即時反饋。
 2. 引導式練習：提供額外練習，觀察學生的表現。
 3. 獨立練習：用讓學生學以致用，獨立完成不同的活動

孩子在學校成功所需的低階認知層級

合作學習法

學習共同體

學思達

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮

意義的理解？

什麼是探究式教學法？

探究、歸納 考慮探究教學模式

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮 14

Bloom's Taxonomy

孩子在未來成功所需的高階認知層級

使用探究式教學法

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮 15

分析個體所扮演的角色，會受到人格特質的影響。 設計一個「角色與人格特質」的訪問學習 - 老師的工作

- 教學目標：學生將角色扮演和人格特質的理解運用在生活實務中 **教過的理論**
- 課程計劃：分析某一行業人員的工作內涵與需要的人格特質 **分析**
- 預備環境：與學生確認此訪問活動需要和可用的人、事、時、地、物等情況
- 提出探究：想從探究中得到什麼資訊？如何提問以達到探究的目標？ **分析**
- 討論工作：如何適當、順利地進行探究？程序如何確定下來？如何記錄訪談內容？如何克服問題？如何整理資料？ **分析**

學科知識 跨學科知識 實用知識

認知與後設認知技能 社會與情緒技能 身體與實用性技能

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮 16

分析個體所扮演的角色，會受到人格特質的影響。 設計一個「角色與人格特質」的訪問學習 - 老師的工作

- 監督工作：事情進行得如何？有否按照進程與注意事項一一勾選已處理事項？ **分析**
- 探究發現：如何保存資料、將資料整理出來？如何區辨資料的好壞？如何呈現研究的發現？ **綜合評鑑**
- 發表機會：什麼場合、什麼程序、對誰發表探究的發現？班親會？班上？邀請其他師長參觀？配合學校探究活動？ **綜合**

學科知識 跨學科知識 實用知識

認知與後設認知技能 社會與情緒技能 身體與實用性技能

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮 17

探究學習的特點

- 老師的角色 - 改變的推動者/催化劑
- 學生的角色 - 建構自己的知識；不是被告知什麼是或應該是知識。
- 學生的思維水平提高：重點在分析，綜合和評鑑

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by國立清大 呂秀蓮 18

探究/探究式學習 – 教師的工作

探究
學習

問題本
位學習

1. 活動前階段

- 1) 擬定教學目標
- 2) 計劃課程
- 3) 預備環境
- 4) 確定學生有能力使用歸納法

2. 活動階段

- 1) 提出探究挑戰：將問題放大
- 2) 討論探究工作：如何進行探究、須注意事項
- 3) 監督探究工作：確認學生的探究遵照步驟進行

3. 收尾階段

- 1) 協助收尾：如何分析、組織和呈現探究結果
- 2) 提供發表機會：探究結果的分享

專題
研究

個案
研究

發現
學習

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

處理事情的能力?

什麼是核心素養教學?

核心素養教學

考慮綜合性的「表現任務」

知識、
技能、
態度

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

促使學生學習建構在紮實的認知層級上

以表現任務架構
核心概念

運用各式教學與
評量法建構關鍵
知識和技能

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

蛋糕造型師

(改編自2016年C老師的單元設計)

瀕臨倒閉的蛋糕店老闆要推出一款全新的招牌蛋糕，以重振業績，邀請學過乘法的小小王牌蛋糕造型師們，能裝飾出一款物美價廉又好吃的蛋糕。最後由美食評論專家選出一款招牌蛋糕來挽救蛋糕店。

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

數學N-1-04能理解乘法的意義，解決生活中簡單整數倍的問題。
國語C-1-3-7能用完整的語句，說出想要完成的事。
生活4-2-1-1藉由生活的經驗與體認，運用視覺藝術創作的形式，表現自己的感受和想法。

加乘王牌蛋糕造型師

(改編自2016年C老師的單元設計)

瀕臨倒閉的蛋糕店老闆要推出一款全新的招牌蛋糕，以重振業績，邀請學過乘法的小小王牌蛋糕造型師們，能運用乘法設計、裝飾出一款物美價廉又好吃的蛋糕，並使用加、乘法計算出成本來參賽。最後由美食評論專家選出一款招牌蛋糕來挽救蛋糕店。參賽項目包括：(1)蛋糕成本加、乘法計算式、(2)蛋糕外觀、(3)解說蛋糕外觀設計的主題和理念，(4)說明成本計算的過程。

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

說話的模特兒

聖誕節到了，Fairy Godmother來到購物中心與大家問安，並將一群群的小朋友都變成來自各國、會說話的模特兒家族。因你們學過用英語介紹和問安，所以當Fairy Godmother將仙棒指向你們小組時，你們將用英語跟路人和逛街的人問安並介紹的自己和家人或朋友。

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

B-III-1 自己、家人及朋友的簡易介紹。
C-III-1 國內（外）招呼方式。(改編自新竹鄭老師的單元課程設計)

說話的模特兒

聖誕節到了，Fairy Godmother來到購物中心與大家問安，並將一群群的小朋友都變成來自各國、會說話的模特兒家族。因你們學過用英語介紹和問安，所以當Fairy Godmother將仙棒指向你們小組時，你們將用英語跟路人和逛街的人問安並介紹的自己和家人或朋友。介紹家人時可使用的主题包括：喜歡的1.食物 2.遊戲 3.玩具 4.地方 5.朋友 6.動物 7.寵物。介紹朋友時，可使用的主题包括：1.名字 2.年齡 3.住家所在 4.長相 5.個性。以下是表演的標準：(1)用自己國家方式問安，(2)至少使用4種主题，(3)使用清晰、正確的口語表達，(4)態度輕鬆、自然、有效達到溝通的效果。

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

核心素養

自主
行動

溝通
互動

社會
參與

身心素質與
自我精進

符號運用與
溝通表達

道德實踐與
公民意識

系統思考與
解決問題

科技資訊與
媒體素養

人際關係與
團隊合作

規劃執行與
創新應變

藝術涵養與
美感素養

多元文化與
國際理解

2017年度會議 南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷! by 國立清大 呂秀蓮

跟一般活動型的學習有何不同？

表現任務

植基於學習目標

生活情境

任務情境的描述

任務步驟明確、具體、標準化

有效的學習

師生都清楚標準

評量與教學活動必須切實

允許創意和想像力的表現空間

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變變變!
by 國立清大 呂秀蓮

27

猜猜這是哪類教學法？



2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變變變!
by 國立清大 呂秀蓮

28

教學方法

根據課程目標，教學方法需要變！變！變！

祝各位享受教學設計變中之樂！

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變變變!
by 國立清大 呂秀蓮

29

參考文獻

- Wiggins, G., & McTighe, J. (2006). *Understanding by Design* (2nd ed.). Columbus, Ohio: Pearson.
- Wiggins, G., & McTighe, J. (2011). *The Understanding by Design Guide to Creating High-Quality Units*. Alexandria, Virginia USA: ASCD.
- Wiggins, G., & McTighe, J. (2012). *The Understanding by Design Guide to Advanced Concepts in Creating and Reviewing Units*. Alexandria, Virginia USA: ASCD.

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變變變!
by 國立清大 呂秀蓮

30



「WHERE TO」的課程設計

呂秀蓮老師

3:00pm-4:20pm Room 104

提要:

本工作坊的目的是延續演講主題「教學方法變！變！變！」的學習，實際提供教師教學策略設計的操作機會。

講員簡歷

- 美國麻州大學安默斯特校區師資培育與課程研究教育學博士
- 美國麻州大學安默斯特校區教育碩士
- 現任國立清華大學教育與學習科技學系副教授
- 臺灣高中、高職、國中和國小任職 16 年
- 教育部師藝司素養導向課程發展設計種子教師培訓

課程內容

為讓教師能多面向體驗有意義的教學設計，本課程將包括以下工作事項：

- (1) 分享與討論不同的教材，所能提供給學生興趣與教學策略進行改變的可能性。
- (2) 透過提問和回答，討論如何有效回應學生認知成長階段的學習需求，並應用有意義的教材，幫助學生主動積極的參與中文學習，讓中文學習從此跳脫無聊的傳統練習模式，以及從教師們向來所抱怨的「忘記<->複習」的被動學習迴路當中走出來。
- (3) 根據學生的認知能力，實際運用教學策略和 WHERE TO 的決策元素，分組設計一個可行單元的課程。
- (4) 分享成果。

「WHERE TO」的課程設計

呂秀蓮
教育與學習科技學系，副教授
清華大學教育館203B室
hllu@mx.nthu.edu.tw
03-5715131~35122

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷變遷!
by國立清大 呂秀蓮

1

流程

1. 分享與討論
2. 運用教學策略和WHERE TO的決策元素，設計單元課程
3. 分享成果

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷變遷!
by國立清大 呂秀蓮

2

分享與討論

- 不同的教材，如何提供學生興趣與教學策略進行改變的可能性？

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷變遷!

3

提問和討論

- 如何有效回應學生認知成長階段的學習需求？
- 如何應用有意義的教材？
- 如何幫助學生主動積極的參與中文學習，讓中文學習從此跳脫無聊的傳統練習模式，從教師們向來所抱怨的「忘記<->複習」的被動學習迴路當中走出來？

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷變遷!

4

WHERE TO:教學決策



2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷變遷!
by國立清大 呂秀蓮

5

參考文獻

- Wiggins, G., & McTighe, J. (2006). *Understanding by Design* (2nd ed.). Columbus, Ohio: Pearson.
- Wiggins, G., & McTighe, J. (2011). *The Understanding by Design Guide to Creating High-Quality Units*. Alexandria, Virginia USA: ASCD.
- Wiggins, G., & McTighe, J. (2012). *The Understanding by Design Guide to Advanced Concepts in Creating and Reviewing Units*. Alexandria, Virginia USA: ASCD.

2017年度會議

南加州中文學校聯合會 - 教學方法變遷變遷!
by國立清大 呂秀蓮

6

歡喜來“結”緣

楊雅玲老師

3:00pm-4:20pm Room 103

提要:

「中國結」是中華文化中常見的技法藝術。透過中國結的手法，傳達出中華文化編結藝術的精髓與風貌。講員融合語文與藝術 DIY 中國結書籤。

講員簡歷

- 中國文化大學
- 2009 - 2013、2015 年海外民俗文化種子教師研習會

課程內容

- 歷史傳說淵源：分享了中國結一路的緣起與發展，從「歷史中的繩結起源、紀事、運用」，到「中國結在興起與面貌」、影響了周邊國家如——日本與韓國文化，以及包括質材與技術變化的「繩結在現代的應用」，讓學員得以進入中國結既深且廣、既古且今的豐富面貌之中。
- 中國結與現代生活相結合，發展成為了多個產品，主要分兩大系列：掛飾和服飾。兩個系列又包括多個品種，如掛飾有：大型壁掛、室內掛件、汽車掛件等；服飾有：戒指、耳墜、手鍊、項鍊、腰帶、古典盤扣等。
- 材料：結線是編結最主要的材料，繩線的種類繁多，每種線都可編出不同韻緻的結子材料。一般要視結的用途，然後決定使用何種結線來編織。
- 工具：編結本不需要用工具的，但為了便利於編結，剛開始可用工具輔助，可節省很多時間。
 1. 軟木墊或保麗龍板及珠針——是為了固定線路，使其井井有條。
 2. 髮夾數支或鑷子勾針——是為了夾穿梭、輕便之利。
 3. 剪刀、尺、普通針線或粘膠、打火機
 4. 各式各樣的珠子、玉石等配件

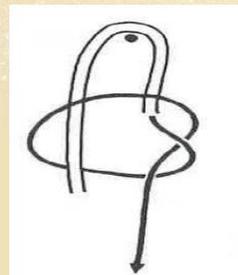
歡喜來“結”緣

繩結藝術

雙聯結

用兩個單結相套成X形，因為結型小巧簡單，通常用來做結飾的開始或結尾。

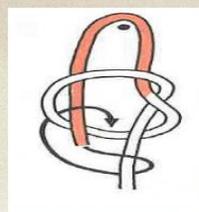
第一步



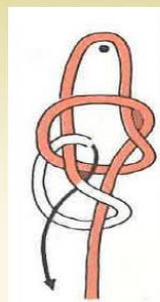
1. 取繩後平等對折
2. 右邊繩線從左邊後方繞至左邊繩線的前方後, 打個單圈

第二步

左邊繩線從右邊前方繞至右邊繩線的後方後, 繩線繞至第一個圈的后方出

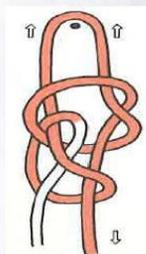


第三步



- 左線繞出後打個圈

第四步



兩圈纏繞後, 由最上面的中間點, 及下方的兩條線, 四邊用力平均抽拉



雙聯結完成圖



由兩個單結套連成「X」型的完成圖

吉祥結

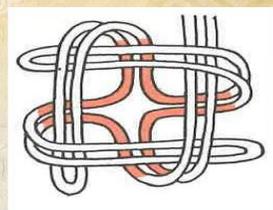
- 此結是古老的結型, 常應用為廟宇神堂的裝飾結。吉祥結和酢漿草結一樣, 可以有耳圈多寡的變化。

第一步



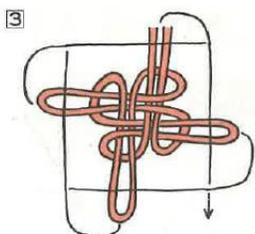
- 取中間點對齊, 左右再做各一耳

第二步



逆時鐘方向相疊

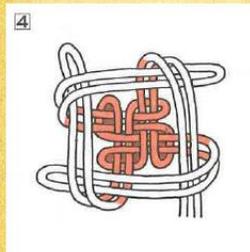
第三步



- 再以順時鐘方向相疊



第四步



- 相疊穿進後，把四耳往四方向抽拉

吉祥結完成圖



- 最後把結飾與畫好或書寫好詩詞字句的書籤結合一起

感謝相關網站及資料來源：

- 一參考傳藝寰宇文教有限公司林碧玲老師編輯之傳統工藝
- https://www.youtube.com/watch?v=fqZ67_iJXY 徒手雙聯結-初級基本結【一線生機】
- <http://admincx.pixnet.net/blog/category/1792712> 承薪串珠中國結痞客邦網頁圖片
- <https://read01.com/jNPE5L.html> 中國結項鍊編法圖解網頁
- <http://www.zhongguojie.org/knots/jixiangjiedebianfa/> 吉祥結圖檔

新詩創作一點通

楊琇惠老師

3:00pm-4:20pm Room 102

提要:

講員分析創作新詩的要點，引導學生開發想像力來進行聯想創作，並分享學生的新詩作品。

講員簡歷

- 台北科技大學文化事業發系副教授
- 國立台灣師範大學國文研究所博士
- 國立台灣師範大學國文研究所碩士
- 國立政治大學中國語文學系學士
- 已出版華語教材編輯：《實用生活華語不打烊》初級、《實用生活華語不打烊》中級、《300句說華語》、《華人文化》、《趣味成語》、《寓言》、《華語文閱讀測驗》初級、《華語文閱讀測驗》中級、《華語文閱讀測驗》高級等近二十本華語教材

課程內容

<h3>新詩創作一點通</h3> <p>國立台北科技大學 華語文中心主任 楊琇惠</p> 	<h3>什麼是詩？</h3> 
--	--

<table border="1"><tr><th>「實」的常語</th><th>加一點「虛」，有詩味</th></tr><tr><td>扭不緊的水龍頭 / 滴滴答答</td><td>扭不緊的時間（虛） / 滴滴答答</td></tr><tr><td>乘客到每一站都會下車</td><td>幸福（虛）到每一站都會下車</td></tr></table>  	「實」的常語	加一點「虛」，有詩味	扭不緊的水龍頭 / 滴滴答答	扭不緊的時間（虛） / 滴滴答答	乘客到每一站都會下車	幸福（虛）到每一站都會下車	<h3>意象</h3> <p>用具體的物象（關不住的水龍頭）來表達無法說出的內心意思的寫法，就是「意象」的使用。</p> 
「實」的常語	加一點「虛」，有詩味						
扭不緊的水龍頭 / 滴滴答答	扭不緊的時間（虛） / 滴滴答答						
乘客到每一站都會下車	幸福（虛）到每一站都會下車						

意象

一首詩的好壞可從
它「**意象**」的運用去做評價，
所以可以說：
「**意象**」是詩的**靈魂**和**肉體**。



意象

這也就是古人說的
「**虛實相生相(助)長**」
「**意**」是「**虛**」；「**象**」是「**實**」。

文章中「**有虛有實**」
才會有「**深度**」。



還是不懂？



gettyimages.com - 6023124

樹上開滿了花
一壺新泡的茶／淡淡飄香



開發想像力

新詩的特點

創造性

現代性

啟發性

趣味性

新詩的特點

1 口語化，強調創作，要有豐富想像力

2 精短、節潔，以**字少意多**為佳
(有思想，情感，餘蘊)

如「**氣球！／高飛／星星攔不住**」

新詩的特點

3 新詩是**彎曲**的語言，
如我想去買糖果，詩會寫成：

小攤上的糖果
向我招手
如風吹動我的頭髮

試試聯想



聯想習作一 隨興幻想

藉由想像的翅膀，活潑自己的心思，
捕捉自己未曾念及的情思。
可因形近而聯想，可自由進入夢幻世界，
可由意志做知性判定。

聯想習作一 隨興幻想

練習題

氣球 手錶 鐵軌



聯想習作二 定向聯想

連鎖性的聯想

由甲而乙

由乙而丙

由丙而丁

聯想習作二 定向聯想

甲和乙須有思理上的必然，
乙和丙要有情感足以聯繫處，
丙和丁在形相、顏色、聲音上要有可通同處。

愛情—玫瑰花—芬芳—凋謝

聯想習作二 定向聯想

可以直線型或圓型方式，
使所聯想的名物、現象、事件
感覺環環相扣，
成為一首首尾呼應的詩作。

聯想習作二 定向聯想

氣球——嫦娥

手錶——太陽

鐵軌——古道

小試身手——填詞練習

我愛你
運來一整河的水
流自
我□□□□的眼睛



一隊隊的□□們
從□□裡跳出來
抖一抖身上的灰塵
自己吟哦給自己聽了起來



小試身手——照樣造句

奢華的幸福

千言萬語的歌頌是幸福
耳邊一句輕聲低語是奢華的幸福
抬頭看見蔚藍的天空是幸福
低頭發現綻放的小花是奢華的幸福

奢華的幸福

為了理想往前衝是幸福；
為了所愛往後退是奢華的幸福。
做錯了有人不記得是幸福；
做對了有人還記得是奢華的幸福。

奢華的幸福

清晨散步是幸福；
牽媽媽的手散步是奢華的幸福。
健康是幸福；
健忘是奢華的幸福。

小試身手——整首仿作



好心情

有人把藍天當成海
有人把藍天當作畫
我把藍天當作心情按摩師
白雲來時跟著輕鬆的心情緩緩安穩

粹煉

有人把寧靜鎖在房間
有人把寧靜棄在荒野
我把寧靜收藏在口袋裏
沉浮時伴著隨緣的心細細品嚐

靜心

有人將等待視為束縛
有人讓等待迷惘前途
我把等待當作心中的筆記本
輕撫忙碌城市的悠閒腳步

語言

有人把話語塞到垃圾裡
有人把話語鑲在刀劍上
我把話語放進思想的函數裡
仔細驗算後送出最美的答案

外籍生的作品



一生 (香港)

有人把人生當成百科全書
有人把人生當成扭蛋機
我把人生當作原石
在打磨後成為奪目耀眼的鑽石

根 (巴拉圭)

有人把過去當成「最好的時光」
有人把過去當作「想忘記的惡夢」
我把過去當作「未來的指導」
像樹木的根一樣

幼時 (蒙古)

有人把童年當成白紙
有人把童年當成火車
我把童年當成櫻花
柔軟像羽毛，漂亮像彩虹

拼圖 (香港)

有人把朋友當作工具
有人把朋友當成便利貼
我把朋友視為拼圖
拼湊出完整的我

我愛你

小試身手——小短詩

我愛你
預支了下輩子的心跳
收妥在與你的每一刻裡。



我愛你

我愛你
喚來一波波的浪
悄悄偷走
你心岸上的沙



我愛你

我愛妳
呼出一縷輕薄的白煙
飄向
妳望不見的漫漫夜空
那是寂寞
不是煙



我愛你

我愛你
想告訴你一個秘密
世上最美麗的秘密
內心歌唱著
我愛上了你！



小試身手——小短詩



婚姻

趙君豪

沒有雍容華貴的戒指
沒有非聽不可的承諾
重要的是
我的青春留在隧道裡
而我的幸福在你手裡

美麗的旅行 施人誠

沒有一定要去的地方
沒有非看不可的風景
重點是
嘿！我的人生被我鎖在家裡
而我在這裡！
輕撫另一張城市的臉
哼一哼另一種曲風的語言
混進人海中的另一群魚
不必負責地參與另一場遊行
我的渺小與唯一 再次獲得證明
於是微笑 滿足 感謝 離去
期待下一次旅行

耀眼的純真

林靖蓁

沒有一定要花枝招展的首飾
沒有非穿不可的外衣
迷人的是
我的軀殼樸實純真
而我的內涵炫麗奪目

變質

林靖育

沒有永恆不朽的沉溺
沒有海枯石爛的承諾
重要的是
你的情懸掛在他人心房
而妳的壞在我左胸膛

小試身手——

屬於自己的字典

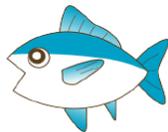
初戀：第一杯拿鐵，至今仍微甜。

溫柔：微薰的風，撫平紛雜的草。



外遇：上課時偷吃東西，怕老師發現，又欲罷不能。

知己：如果雲想動，風會助一臂之力；如果魚想繼續游，水會一直陪伴在身旁。



暗戀：集點卡一點一點，集出兌換時的快樂。

分手：變形的齒輪，難以磨合。



外籍生作品



追求：軍事行動，暗自展開。
(印尼)

熱戀：風扇轉呀轉，轉得暈頭又轉向。(芬蘭)

朋友：數學方程式，尋求解答。
(泰國)

家：1TB的記憶卡，承載滿滿回憶。
(巴拉圭)

簡訊文學



安慰失戀的簡訊

朱盈璋

● 衣服好看不一定合身
合身不一定喜歡
但我們還是要
去試穿新衣服
去找出最適合的
穿出舒服與溫暖
穿出自信與美麗



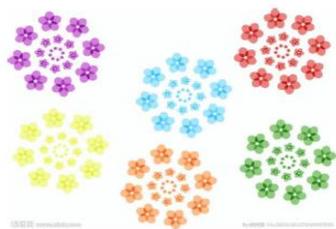
安慰失戀的簡訊

劉藝萱

● 曾經他能使妳溫暖
曾經他讓妳徹底絕望
兩條平行線本不交會
時間
使你成長
也讓你等待
等待那不規則的
交叉線



台灣學生期末作品



四四南村



思考在旅行



外籍生期末作品



童玩的介紹與由來

陳雅芳老師

3:00pm-4:20pm Room 101

提要:

童玩是每個人小時候最留戀的回憶。講員圖文並茂地講解各種童玩的由來與製作，並以實物來展現使用方法，既有趣又好玩。

講員簡歷

- 銘傳大學華語文教學學系助理教授
- 國立台灣師範大學華語文教學研究所博士
- 國立政治大學俄國語文學系研究所碩士
- 台大國際華語研習所(ICLP)華語教師
- 台師大應華系兼任助理教授
- 僑委會「學華語向前走」執行編輯

課程內容

童玩介紹

陳雅芳

竹蜻蜓

- 從對大自然中蜻蜓飛翔的觀察中受到啟示
- 西元前500製成了會飛的竹蜻蜓



陀螺

- 陀螺古名為「千千」，在台灣稱作「干樂」
- 台灣最早乃是由個人手工削木做成，還有以竹、紙板、或鐵...製成的多樣材質
- http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_6_c.htm



沙包

- 過去小女孩用媽媽做衣服剩下的布縫製成口袋狀，再將米粒、沙粒或豆子放進袋子裡，然後再將袋口縫死，沙包就製作完成了。
- 通常是以三到五個米袋為一套，藉著雙手丟擲、拋接米袋來玩。
- http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_1_7_c.htm



毬子

- 相傳距今3000多年前的商朝，人們就有一種邊跳邊踢的舞蹈，這可能就是踢毬子的雛形
- 一般認為由是古代的足球運動-「蹴鞠」演變而來
- 古稱拋足戲具，是一種用羽毛或紙、布等插在圓形的底座上做成的遊戲器具
- 古代文人也稱為「燕子」，並有詩句「踢碎香風拋玉燕」的描述。
- 在鄉土農村時期，過節時要吃雞鴨等，都是由上買活體回家現宰，放血拔毛後，有人會收購雞毛將之做成雞毛毬子
- 小孩們則將雞毛固定在銅板或鐵片上，做成自製的毬子來玩，亦可用毛線製作
- 文踢是指用單腳踢，另一隻腳站在地上不動，屬於較基本的動作；「武踢」常需要以雙腳離地的跳躍動作來踢毬子

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_1_8_c.htm



彈珠

- 「石球」被認為是石器時代即有的原始玩物之一
- 台灣在二次大戰前後，基本上正處於農業社會的時期，因此購買玩具尚未風行，周邊有許多現成物素材都可拿來玩
- 在台灣夏天盛產西瓜、龍眼等熱帶水果，在農業社會時期的童年遊戲生活中，龍眼像最常被拿來當作是遊戲素材之一，後來，又有「玻璃彈珠」的加入
- 最常見的彈珠鄉土玩法是：在空地上畫一個小圓圈，把大家的彈珠放進去，每人輪流用一顆母彈珠撞擊圈內彈珠，超出界線的彈珠由撞擊者獲得

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_1_11_c.htm



翁仔標

- 早期台灣常見的紙牌遊戲有兩種：一種是專供收集用的-如口香糖、香菸畫片...等
- 另一種是專供門牌用的-如傳統翁仔標，其基本樣式是一張周圍帶有鋸齒的圓形紙牌，後來發展出長方形、甚至飛機造型...等
- 廠商設計翁仔標時，常將兒童生活上感興趣的話題性插畫，如漫畫人物圖片或明星照片等印在翁仔標上，孩童們收集各式圖樣、彼此互相鬥牌或交換收藏
- 由翁仔標上的圖案，我們就可以知道當時兒童生活中的流行文化
- 翁仔標玩法豐富多變，作為門牌時，最常見的玩法是：每個人將自己手中擁有的若干張，堆疊成塔，輪流拿一張翁仔標用力擲向翁仔標塔，打擊紙牌使之翻轉，被掀翻的翁仔標就歸擲標者擁有，稱為：「搨翁仔標」

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_2_c.htm



波浪鼓

- 台灣早期則是靠著四處遊動、行走的「貨郎」來流通商品，為了告知顧客，其中最普遍的叫賣工具就是「搏浪鼓」或稱「撥浪鼓」了

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_8_c.htm



竹管槍(響槍)

- 槍身以中型之竹竿截管而成，以樹籽或小石子當「子彈」，裝在竹筒槍管裡
- 利用慣性原理將彈丸射出，擊中目標

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_1_3_c.htm



風車

- 起源自宋朝之時
- 以線綁在一隻香圓的中央點，兩端黏上一對方形小紙片
- 如果要作得稍微複雜一些，就可以用正方形紙，將四個角落適當地剪開，然後將切開的四扇葉片尖端向中央集中，固定在鐵絲或竹籤上
- 如果再要做得再堅固一些，就可以用木、竹等其他較耐久性的材質來製作

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_1_6_c.htm



踩高蹺

- 舊時在節慶、廟會、或迎神賽會的場合，常有「踏高蹺」的演出-由戲班、子弟班、或團勇等人士，在腿腳綁上木製的高蹺，扮成各種人物角色出來遊街
- 自己可利用竹竿或木條自己製作「踏蹺」，將蹺座降低、竿身拉長到手以構得到，就成為技能挑戰的遊具
- 也有孩童以奶粉罐或油漆桶製成的高蹺打洞穿繩製作出像馬蹄鐵的「鐵罐高蹺」，雙腳踩在罐子上，雙手拉緊繩子，配合抬腳邁步，用繩子提起鐵罐，一步一步向前邁進

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_1_10_c.htm



翻紙花

- 製作方法乃是將多層摺疊過的薄棉紙，間隔有序地黏合成一體，然後將紙染上多種色彩並壓切出特定造型，兩端黏上紙板再加上竹片長柄，就完成了這種可以機構操作紙玩造型遊戲
- 在遊戲操作時，藉著拍動、扭轉、翻轉等各式動作，或是以手指頭輕加播弄，就能讓翻紙花變化出各種千變萬化、多種不同的造型和色彩
- 早期傳統的翻紙花因為是用薄棉紙所製成，操作一久或偶有不慎，非常容易破碎。後來在台灣有廠商以韌性強、耐操作、較堅固的雙面彩色紙做成，兩端再黏上有柄塑膠板，製作出現代的翻紙花在市面上販售

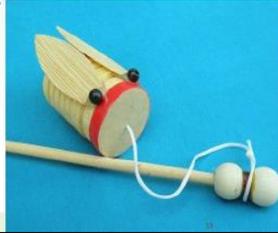
• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_4_c.htm



竹蟬

- 「竹蟬」的聲音就像極了鳴蟬的叫聲，另一項特點就是響聲非常嘹亮
- 竹蟬是利用竹材製作而成的「聲玩」玩具
- 作法很簡單：以一段小竹筒，一邊的開口上加有蒙紙作為「擴音器」（喇叭），蒙紙中央穿孔固定一條細線，細線的另一端綁成圈狀，套在另一枝點有松香的竹棒上之頭上。玩法是手拿著竹棒轉動小竹筒，此時，因為繩線和松膠摩擦產生振動，振動會沿著被離心力拉直的細線傳到竹筒，竹筒就會發揮「擴音器」的效果產生聲音，並將聲音放大

• http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_9_c.htm



萬花筒

- 萬花筒是一種利用光的無窮反射原理製成的光學玩具，用單眼透過洞孔觀看藉著三面鏡片圍著的光線反射空間，可以欣賞不同的圖案造型
- 在1960年代，有一種手工量產的「彩虹鏡」光學玩具。商人將三片長方形玻璃片以瀝青膠合成三角柱形，中間充以水後做成「彩虹鏡」

• [http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy_2_10_c.htm](http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_10_c.htm)



紙捲槍

- 紙捲槍是使用過去舊式120底片的蠟光厚紙做成的
- 將蠟光厚紙捲成筒狀，將整個紙捲筒臥在掌心中，另一手從中央抓住紙捲筒的內端，往上一抽拉
- [http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy_2_12_c.htm](http://edu.ocac.gov.tw/local/taiwan_toy/toy_2_12_c.htm)



造飛機

- 最簡單的飛機模型就是以一張紙摺成的紙飛機，做好後以手丟擲，讓它滑翔飛出
- 比較複雜的進階玩法，就是自己或買材料套件，自己製作一架立體模型飛機來玩
- 這些模型飛機大多是以木片或是以竹管加蒙紙製成；並且多數是以橡皮筋作為動力來源
- 後來技巧越來越簡化的結果，就是由廠商自設計出以保力龍、泡棉、或紙板為材料，各部分組件都一體壓製或鑄造成型



陀螺



戳戳樂



竹蜻蜓



抽抽樂



大富翁



毽子



戳戳樂



太空氣球



抽抽樂



伸縮拳頭槍



跳棋



彈簧圈

